



ལྷོང་ཉིད་སྟོང་རྗེ་བྱང་དུ་འཇུག་པའི་ལམ། །
 ཆེས་ཆེར་གསལ་མཛད་གངས་ཅན་བསྟན་འགྲུའི་མགོན། །
 ཕྱག་ན་པོ་ལྷོ་ལྷོ་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ལ། །
 གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཞེད་དོན་ལྷན་གྱུ་བཞོག། །

༡༡། །སྒོ་ལ་དཀར་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོའི་སྒོ་ནས་
ཞིང་ཁྱད་པར་ཅན་ལ་བརྟན་བཞགས་
འབྱུང་ཚུལ་ནག་འགྲོས་སུ་
བཀོད་པ་བཞགས་
ཨོ། །



ལ་རྒྱལ་མཆོག་ལྷ་པ་ཆེན་པོས་མཛད།

2008

Printed for free distribution by
The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation
11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 886-2-23951198 , Fax: 886-2-23913415

Email: overseas@budaedu.org
Website: <http://www.budaedu.org>

This book is strictly for free distribution, it is not for sale.

ཕུག་དཔེ་འདི་ཚས་སྤྱོན་དུ་འབུལ་རྒྱུ་ལས། ཚོང་བསྐྱར་མི་ཚག་པ་དགོངས་འཇགས་ལྟ།

དཔེ་སྐྱོན་གསལ་བཤད།

ལྷ་སྤྱི་ལོར་ལྷ་གོང་ས་ལྷ་སྐབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་གིས་འཛམ་གླིང་ནང་
 ཆོས་ལུགས་ནང་ཁྱུ་ལ་མཛའ་མཐུན་གོང་འཕེལ་དང་བྱམས་པ་དང་སྤྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་
 ལེན་གོང་མཐོར་གཏོང་དགོས་པའི་བཀའ་སློབ་ལམ་སྟོན་གནང་ཕྱིར་སྐྱོད་ལ་ལྷ་
 བཞེས་ཟབ་ཡངས་དགོངས་བཞེད་ལ་འཛམ་གླིང་ཆེ་ལྷ་ཡོངས་ཀྱིས་གུས་བཀུར་ཡི་
 རངས་ཐོབ་སྟེ། འཛམ་གླིང་གི་སྤྱོད་མེད་པའི་དབུ་བྱིད་ཀྱི་མཆོན་གསལ་ཁུས་ཡོད།

རང་ཅག་བོད་མི་རྣམས་ལ་མགོན་པོ་མཆོག་ཆོས་སྤྱི་ཀྱི་དབུ་བྱིད་ཙམ་དུ་
 མ་ཟད། འདི་ཕྱིར་སྐྱབས་གནས་དང་། ལྷག་པར་བོད་མི་རིགས་ཆགས་འཛིག་
 གཉན་འཕྲང་ཆེ་བའི་དུས་སྐབས་འདིར་བོད་མིའི་རང་དབང་དང་དབང་བདེན་འཐབ་
 ཅོད་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་ཡོད་པར་བརྟེན་མགོན་པོ་མཆོག་སྐྱོ་ཆེ་བརྟེན་པར་གསལ་ལྷ་མོ་
 བོད་མི་རིགས་ཆགས་འཛིག་དང་འབྲེལ་བའི་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེའི་ལས་དོན་ཞིག་ཡིན།

དེས་ན་བྱང་ཨ་རི་ཁྱལ་གནས་བོད་མི་རྣམས་དང་ཤ་བའི་ཚལ་ཚོས་ཚོགས་
 ཐུན་མོང་ནས་སྤྱི་ལོ་༡༩༠༠༥ ཟླ་༧ ཚེས་༡༩ ཉིན་༧སྤྱི་ནོར་༧གོང་ས་༧སྐྱབས་
 མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་ལ་བསྟན་འགྲོ་སྤྱི་དང་བྱང་པར་དུ་རང་ཅག་བོད་འབངས་
 ཡོངས་ཀྱི་མགོན་སྐྱབས་སུ་སྐྱེ་ཆེ་བརྟན་པར་གསོལ་བའི་སྒྲིལ་དཀར་ཡིད་བཞིན་
 འཁོར་ལོའི་ཆོ་གའི་སྒོ་ནས་བརྟན་བཞུགས་འདེགས་འབུལ་ཁུ་བའི་སྐལ་བཟང་གི་
 དགའ་སྟོན་ནང་མང་ཚོགས་རྣམས་ལུས་སེམས་གཉིས་ཀ་མཉམ་ཞུགས་གནང་བའི་
 སྤྱད་ཆོ་གའི་ཕྱག་དཔེ་དཔར་བསྐྱུན་ཞུས་པ་དག་ལེགས་འཕེལ། བྱང་ཨ་རིའི་བོད་
 མིའི་བརྟན་བཞུགས་བྱ་སྤྱི་ཆོགས་ཆུང་དང་ཤ་བའི་ཚོས་ཚོགས་ཐུན་མོང་ནས།

སྤྱི་ལོ་༡༩༠༠༥ ཟླ་༡ ཚེས་༡༧ ལ།

ཞུ་སྒྲིག་པའི་གཏམ།

༡༡། །འཛིག་རྟེན་ཆེ་རྒྱའི་རལ་པའི་ཅོད་པན་རྩེ། །
 འཆེ་མེད་ཞི་བདེའི་ཞབས་ཟུང་རྟག་བརྟན་དབྱིད། །
 འགོད་མཁས་ཞི་བདེའི་དེད་དཔོན་སྟན་པ་ཡིས། །
 བྱམས་བརྩེའི་འཁོར་བསྐྱར་གངས་རིའི་མགོན་པོ་བསྐྱབས། །

ཞེས་ཤིས་པའི་ཆོག་གིས་སྒྲོ་གསུམ་གྱས་པའི་ལྷ་ཕྱག་གངས་མེད་སྟོན་དུ་
 བཏང་སྟེ། གང་ཞིག་ཞུ་བར་བྱ་བ་ནི། འཛམ་གླིང་སྟེ་འགྲོ་སྟེ་དང་། སྒོས་སུ་རང་
 ཙག་ཁ་བ་གངས་ཅན་པ་སྟེ་བོ་གནམ་བསྟན་ཡོངས་ཀྱི་ཕན་བདེ་མ་ལུས་པ་འབྱུང་བའི་
 གཞི། ཡིད་བཞིན་གྱི་ཁོར་བུ་བྱེ་བ་སྟོང་གིས་ཀྱང་བསྐྱར་དུ་མེད་པ་འདི་སྟེ་ཆེ་རབས་
 གཏན་གྱི་སྐྱབས་གཅིག་ ལྷར་བཅས་སྟོང་ཞིའི་གཙུག་རྒྱུ་ལྟེ་ཁོར་ལྟོང་ས་
 ལྟེ་སྐྱབས་མགོན་རྒྱལ་དབང་སྐྱེ་བུ་བཅུ་བཞི་པ་ཆེན་པོའི་ཐབས་མཁས་ཐུགས་རྗེའི་
 འོད་ཟེར་ཉག་གཅིག་ལས། དེང་གི་འཛིག་རྟེན་གྱི་སྟེ་འགྲོའི་སེམས་ཁམས་ཀྱི་ཞིང་
 ས་གཤིན་པོར་འཆེ་མེད་ཞི་བདེའི་ལྗང་གཞོན་རྒྱས་ཏེ་ཕན་བདེའི་འབྲས་བཟང་གཡུར་
 དུ་བྱ་བ་ལ་ཡོངས་སུ་སྟོང་པའི་བགྱིན་གྱི་གཟི་དཔལ་ལ། འཛམ་གླིང་ན་ཆེ་རྒྱར་སྟོན་

བ་རྣམས་ཀྱང་ཁེངས་དྲེགས་དང་ད་རྒྱལ་གྱི་དངོས་པོས་ཡོངས་སུ་བཏང་སྟེ། གང་གི་
 ཞབས་ཀྱི་པརྟོར་སྤྱི་བོས་བཏུང་ཅིང་། སྤེལ་བྱི་ཟླ་༡༠ ཚེས་༡༧ ཉིན་འཇིག་རྟེན་ན་
 ཚེས་ཐོབ་པར་དགའ་བའི་བསྟོད་བཀའ་བསྐྱེད་གསུམ་མཚོན་བྱེད་གསེར་གྱི་
 གཞེངས་རྟགས་ཀྱི་རྟ་བདུན་དབང་པོ་སྟོབས་ལྡན་ཨ་རིའི་ཆེ་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཀུན་གསལ་
 དོས་མཛོན་པར་འཕགས་པའི་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་འོད་ཟེར་སྟོང་ལྡན་འཇིག་རྟེན་སྐྱེ་འགྲོ་
 ཀུན་གྱི་སེམས་ཁམས་སུ་འཕྲོས་ཤིང་། ཞི་བསིལ་ཕན་བདེའི་བྱེད་པོར་བཀའ་བའི་
 གྲགས་སྟན་ལྟ་ཡི་རྒྱ་ཆེན་སྲིད་གསུམ་ཁྲོན་ལ་བརྟུངས་སོ།།

དེ་དང་ཕྱོགས་མཚུངས་སུ་སྟོབས་ལྡན་ཨ་རི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མེད་སའ་གོང་
 ཁྲིར་དང་ཁད་ཉེར་ཆགས་པ་སེར་བྱེས་གཙང་པ་ཁང་ཚན་གྱི་དགོ་བའི་བཤེས་གཉིན་
 ཚེན་པོ་དང་། ལྷོ་སི་ཀོན་སའ་གཙུག་ལག་སྟོབ་གྲུ་ཆེ་མའི་སྟོབ་དཔོན་ཆེ་མོ་བྱུར་པ་
 དགོ་བཤེས་ལྟན་གྲུབ་བཟོད་པ་མཚོག་གི་ཆོས་ཚོགས་རི་དྲགས་དགའ་ཚལ་སྤྱིང་
 དང་། བྱང་ཨ་རིའི་བོད་རིགས་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པ་ཐུན་མོང་ཐོག་བསྟན་འགྲོ་སྤྱི་
 དང་། སྟོས་སུ་རང་ཅག་ཁ་བ་གངས་ཅན་པ་རྣམས་ཀྱི་དབྱལ་བའི་མིག་དང་། ཁོག་
 པའི་སྤྱིང་། འདི་བྱི་གནས་སྐབས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐབས་གནས་རེ་སྟོས་ཞུ་ཡུལ་
 ཡོགོང་ས་ཡ་སྐབས་མགོན་སྤྱི་བྱེད་བཅུ་བཞི་པ་ཚེན་པོ་མཚོག་ལས་གཞན་དུ་གཉིས་པ་
 ཞིག་མེད་ཅིང་། འཇིག་རྟེན་སྤྱི་དང་། སྟོས་སུ་རང་གཞན་རོགས་གསུམ་ཚང་མ་ལ་

བསྐྱོང་དགོས་སྒྲོར། དག་བཤེས་ལགས་ཀྱི་དངོས་སྤྱོད་ཕྱི་རྒྱལ་བཙུན་མ་ལྷན་གྲུབ་
 བྱམས་པ་ལགས་ནས་གྲུས་པར་རེ་སྐྱལ་གནང་ཡང་། གྲུས་པར་འདི་ལྟའི་བྱ་བར་
 འཇུག་པའི་སྤྱེས་སྤྱངས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་དང་རྒྱས་མངའ་ཉམས་སྤྱོད་སོགས་ཀྱིས་དབེན་
 པས། ལས་འདིར་འཇུག་རྒྱུའི་དད་འདུན་གྱི་འཇའ་ཆོན་རང་ཉིད་དམན་ལྟ་དང་བག་
 འཁྱམས་ཀྱི་མཁའ་དབྱིངས་ཡལ་གཤེས། འོན་ཀྱང་བསམ་སྒྲོན་ལ་དུ་པབ་སྐྱབས་ཅ་
 བའི་སྒྲ་མར་ཆོག་གཅིག་གིས་བསྟོད་པ་ལའང་ཆོགས་སྒྲབས་ཆེན་ཐོགས་པ་དང་སྐྱབ་
 པའི་མཆོད་པར་འགྱུར་བའི་གནས་ལུགས་སོགས་ཀྱིས་སྤོབས་པའི་གཟེངས་བསྟོད་
 དེ་བྱ་བ་འདིའི་ཁྱུར་བསྐྱངས་པ་ཡིན། འདིའི་བརྒྱུད་རིམ་བྱོད་དག་བའི་བཤེས་གཉེན་
 ཆེན་པོ་ལྷན་གྲུབ་བཟོད་པ་མཆོག་དང་རྒྱུད་སྤྱད་མཁན་བྱུང་སྒྲོ་བཟང་བསྟན་འཛིན་རྣམ་
 གཉིས་ཀྱིས་ལམ་སྟོན་རྒྱབ་སྐྱོར་གནང་བར་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལུ།

ཞུ་སྐྱིག་གི་སྐྱབས་མ་དཔེར་ཆད་ལྷག་དང་ཡིག་མོར་མཛོན་གསལ་ཅན་བྱུང་
 རིགས་བཅོས་པ་བྱུང་དེ་བྱིངས་ཆང་མ་བྱིས་པའི་ལག་ཅེད་དུ་མི་འོས་པར་བསམས་ཏེ་
 རང་སོར་བཞག་ཡོད། ཆོག་སྤྱད་ཁ་སྐྱོང་སོགས་ཀྱི་ཐད་དཔུང་གཞིའི་ཡིག་རིགས་
 འཆོལ་བའི་ལོང་མ་བྱུང་ཞིང་། རྒྱས་ལོན་བཅར་འདྲི་བྱེད་རྒྱུའི་དུས་ཆོད་ལག་འཛིང་
 འོག་ཞུ་སྐྱིག་བྱས་པ་དང་། གནམ་ལོ་གསར་བཞད་ཀྱི་གྲ་སྐྱིག་སོགས་འདི་སྤྱང་དོན་
 མེད་བྱ་བ་སྤྱེ་མང་རུ་འཛིངས་ཀྱི་བྱན་དུ་གྱུར་པས་ཞུ་སྐྱིག་ཆད་ལྷན་བྱུང་མེད་པར་

སྒྲུལ་ཡང་། རང་ངོས་ནས་རུ་ང་ཞིབ་ཚགས་བགྱིས་ཁུལ་ཡང་རང་སློབ་ཤེས་བྱའི་
 གནས་ལ་སློབ་གྲོས་གྱི་འཕུག་པ་ཤིན་ཏུ་དམན་ཁར། བྱ་བའི་བརྒྱུད་རིམ་བྲོད་དགོས་
 དེས་གྱི་ཉམས་སྦྱོང་མི་ལྗེང་བ་སོགས་ལས། ད་དུང་ཡང་ལྷག་ཆད་དང་ཡིག་ཚུ་མ་
 དག་པ་སོགས་ཚོངས་འགལ་གྱི་ཆ་མི་ཉུང་བ་ཞིག་འབྱུང་རྒྱ་གཞི་མི་བྱ་བས་ན། རྒྱ་
 ཆེའི་དྲན་དབང་རྣམས་དང་ཆོས་སྤྱན་ཡངས་པའི་མཁྱེན་ལྡན་རྣམས་གྱི་སྤྱན་སྤར་
 བདག་འཆགས་ཤིང་། ཆད་མཐུད་ཡོ་བསྐང་གི་རྩ་ཆེའི་ལམ་སྟོན་བཀའ་སློབ་དང་
 དགོངས་འཆར་གྱི་བདུད་རྩིའི་བཅགས་མ་སྤྱི་བོའི་མཛེས་རྒྱན་དུ་ལྷག་སྤྱོད་ཡོང་བའི་
 སྤྱབས་འཕུག་ཅི་ནས་ཀྱང་མི་ལྟོད་པ་ཞུ་རྒྱུ་བཅས།

ཞུ་སྤྱིག་པ་སེར་བྱེས་དཔེ་མཛོད་ཁང་གི་དུང་ཡིག་དང་རྩོམ་སྤྱིག་པའི་
 མིང་འཛིན་གཙང་པ་ལྷན་གྲུབ་ཆོས་ལྡན་གྱིས་སྤྱི་ལོ་༢༠༠༥ ཟླ་༩ ཆོས་༡ ལ།

དཀར་ཆག

༡ མཆོད་པ་བྱིན་བརྒྱབ།	༡
༢ སྐབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད།	༢
༣ ཆོད་མེད་བཞི།	༣
༤ བདག་བསྐྱེད།	༣
༥ མཆོད་བསྐྱེད།	༥
༦ མཆོད་བསྐྱེད།	༡༠
༧ མདུན་བསྐྱེད།	༡༡
༨ ཡིག་བརྒྱ།	༡༥
༩ བུམ་བསྐྱེད་ཀྱི་མཆོད་པ་བྱིན་བརྒྱབ།	༡༦
༡༠ བུམ་བསྐྱེད།	༡༦
༡༡ མཆོད་བསྐྱེད་མདོར་བསྐྱུས།	༡༩
༡༢ ཡིག་བརྒྱ།	༡༩

༡༣ ཆེ་རིལ་དང་ཆེ་ཆང་གྲུབ་པ།	༣༠
༡༤ མཆོད་པ་བྱིན་རྒྱལ་པ།	༣༠
༡༥ གཞི་བདག་གི་གཏོར་འབྲུལ།	༣༡

བརྟན་བཞག་སྒྲུབ་དངོས་གཞི།

༡༦ ཞབས་བརྟན་དངོས་ལ་འཇུག་པ།	༣༡
༡༧ བསྟོད་པ།	༣༡
༡༨ གསོལ་འདེབས་མཆོད་པ།	༣༢
༡༩ ཆེ་ཆང་།	༣༣
༢༠ ཆེ་རིལ།	༣༣
༢༡ ལྷ་བདུན་རྒྱུ་པ།	༣༣
༢༢ ལྷ་བདུན་བསྐྱུས་པ།	༣༤
༢༣ རྟགས་བརྒྱད་འབྲུལ་པ།	༣༤
༢༤ རྟགས་བརྒྱད་བསྐྱུས་པ།	༣༤
༢༥ ཞལ་བཞེས་མཆོད་པ།	༣༥

༣༥ ལྷ་ཀྱུ་ལ་བའི་ཞབས་བརྟན།	༤༩
༣༦ ཤེས་བརྗེད།	༥༣
༣༧ གཏང་རག་གི་མཆོད་པ་བྱིན་བརྒྱབ།	༥༣
༣༨ མཆོད་བསྟོད།	༥༣
༣༩ ཡིག་བརྒྱ།	༥༣
༤༠ བཟོད་གསོལ།	༥༤
༤༡ གཤེགས་གསོལ།	༥༤
༤༢ ཤེས་བརྗེད།	༥༤
༤༣ ཆོ་བསྟོད།	༥༥
༤༤ ལམ་རིམ་སྒྲིན་ལམ།	༥༦
༤༥ བསྟོ་བ།	༥༦
༤༦ བར་བྱང་སྒྲིན་ཆོག།	༥༩

[illegible]

སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་ནི། དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་
ཕྱི་ལ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་བཤགས། །འགོ་བའི་དགེ་ལ་རྗེས་ཡི་
།སངས་རྒྱས་བྱང་རྒྱལ་ཡིད་ཀྱིས་བབྱང་། །སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་
མཆོག་ལ། །བྱང་རྒྱལ་བར་དུ་བདག་སྐྱབས་མཆི། །རང་གཞན་
རབ་བསྐྱབ་ཕྱིར། །བྱང་རྒྱལ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་པར་བགྱི། །བྱང་

ཐུབ་མཆོག་གི་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱིས་ནས། །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་
བདག་གིས་མགོན་དུ་གཉེར། །བྱང་ཐུབ་སྐྱེད་མཆོག་ཡིད་འོང་སྐྱེད་པར་
བགྱི། །འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

ཆད་མེད་བཞི་ནི། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་
དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུག་བསྐྱེད་དང་སྐྱུག་
བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུག་
བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་ཐམས་
ཅད་ཉི་འོང་ཆགས་སྒྲུང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྒྲོམས་ལ་གནས་པར་
གྱུར་ཅིག །

བདག་བསྐྱེད་ནི། ཨོ་སྤྱ་བྱ་ཕ་ཤུལ་སྤྱ་བྱ་ཕ་ཤུལ་སྤྱ་བྱ་ཕ་ཤུལ་ཉི་ཉི་
སྐྱེད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྐྱེད་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་པར་དཀར་པོ་འདབ་མ་
བརྒྱད་པའི་ལྟེ་བར། ཨ་ལས་ཟླ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྐྱེད་དུ། རང་གི་
རྣམ་ཤེས་གྱི་ངོ་བོ་ཏྲི་ཡིག་དཀར་པོ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་
པ་མཆོད། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། རྩེ་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས།
རང་རྩེ་བཙུན་མ་སྒྲིལ་མ་ཡིད་བཞིན་གྱི་འཁོར་ལོ་སྐྱུ་མདོག་སྐྱོན་ཀའི་ཟླ་བ་
ལྟར་དཀར་ཞིང་། ཁོར་བུ་རྒྱ་ཤེལ་ངོ་མ་མེད་པ་ལྟར་དྲངས་ཤིང་འོད་འཕྲོ་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

བཤེས་པ་ལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྒྲིན་གསུམ་དང་ལྔ་པ་ལང་ཆོ་བཅུ་དྲུག་
ལོན་པའི་ན་ཆོད་ཅན། ཕྱག་གཡས་པ་མཆོག་སྒྲིན་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་མཛད་
པ། གཡོན་པ་ཡུལ་དཀར་པོའི་ཡུ་བ་མཐེབ་སྒྲིན་གྱིས་ཐུགས་ཀར་
བབྱང་བའི་འདབ་མ་སྒྲིན་གྱི་ཐད་ཀར་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱས་མཆོན་
པའི་བཅར། རྩ་བ་གཅིག་ལ་རྩེ་མོ་གསུམ་དུ་གྲེས་པའི་དབུས་གྱི་མེ་ཉོག་
ཁ་གྲེ་བ། གཡས་འབྲས་བྱ། གཡོན་གང་བུའི་རྣམ་པར་ཡོད་པ། དབུ་སྒྲི
མཐོན་མཐོང་རལ་པའི་བྱར་ལུང་ལྟག་པར་བཅིངས་ཤིང་ལན་བྱ་རིང་དུ་
འཕྱང་བ། རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་སྒྲིལ་གྱིས་བརྒྱན་པ། དར་སྒྲིལ་གྱི་
སྟོང་གཡོགས་དང་། དར་དམར་པོའི་ཤམ་ཐབས་ཅན། ཞབས་རྩེ་རྩེའི་
སྒྲིལ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པ། ཕྱག་ཞབས་གྱི་མཐིལ་རྣམས་ལ་སྒྲིན་རེ་རེ་
སྟེ་ཡེ་ཤེས་གྱི་སྒྲིན་བདུན་མངའ་བ། རྒྱ་བའི་རྒྱབ་ཡོལ་དང་འོད་ཀོར་ཅན།
དེའི་སྒྲིབ་པ་ཨོ། མགྲིན་པར་ཡུལ་ཐུགས་ཀར་རྩྱུ། ཐུགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་
འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས། རྩེ་བཅུན་མ་དཀར་མོ་
ལ་སངས་རྒྱས་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་ཆོགས་གྱིས་བསྐྱོར་བ་ཨོ་བཛྲ་
ས་ལྷ་ཨོ།

ཨོ་རྩྱུ་བོ་ཏོ། གཉིས་སུ་མེད་པར་བསྟེན། སྒྲར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་

རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། དབང་གི་ལྷ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིགས་
 ལྷ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཨོ་བཟླ་ས་མུ་ཨེ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས་བདག་ལ་མཛོན་པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་
 བཏབ་པས། ཨོ་སྐྱ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ཨ་མྱི་ཤེ་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཕྱི་རྩྱུ། ཞེས་
 གསུང་ཞིང་བུམ་པའི་རྩུ་སྒྲིབ་ནས་དབང་བསྐྱར། སྐྱ་གང་། སྒྲིལ་དག་
 རྩྱུ་ལྷག་མ་ལུང་པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

མཚོད་བསྟོད་ནི། ཨོ་ཨུར་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་རྩྱུ། སྒྲིལ། སྒྲིལ།
 རྩྱུ་པ། ཨ་ལོ་ཀེ་ གརྱ། བེ་མེད། འཕྲ་པ་ཏི་རྩྱུ་རྩྱུ་སྒྲིལ། འཁོར་བ་
 ལས་སྒྲིལ་ཏུ་རེ་མ། ཏུ་རྩྱུ་ར་ཡིས་འཇིགས་བརྒྱད་སྒྲིལ། ཏུ་རེས་ནད་
 རྣམས་ལ་ཡང་སྒྲིལ། སྒྲིལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །

རང་གི་སྒྲིལ་གར་ཟླ་བའི་རང་བཞིན་གྱི་འཁོར་ལོ་དཀར་པོ་
 རྩྱུ་བས་བརྒྱད་པ་མུ་ཁྱུང་ལྷ་དང་ལྷན་པའི་ལྷེ་བར་ཏུ་ཡིག་དཀར་པོ།
 དེའི་མཐའ་སྒྲིལ་དུ་མ་མ་ཨ་ཡུ་ཕུ་རྩྱུ་རྩྱུ་ལྷེ་ཀུ་རུ་ཞེས་པས་བསྒྲིལ་བ།
 མདུན་དུ་ཨོ། རྩྱུ་ཏུ་རྩྱུ། རྩྱུ་བས་བརྒྱད་ལ་མདུན་ནས་བརྒྱམས་ཏེ་གཡས་
 སྒྲིལ་དུ། ཏུ་རེ་ཏུ་རྩྱུ་རེ་ཏུ་རེ་སྒྲིལ། ཞེས་པའི་ཡིག་འབྲུ་རེ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་
 རོལ་གྱི་མུ་ཁྱུང་ནང་མ་ལ། ཨ་ཨ། ཨི་ཨི། ཨུ་ཨུ། རི་རྩྱུ། ལི་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལུ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ལྷོ། ཨེ་ཨེ། ཨོ་ཨོ། ཨུ་ཨུ། ཞེས་པ་གཡོན་སྐྱོར་དུ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་
རོལ་གྱི་མུ་ཁུང་ལ། ཀཾ་ཁ་ག་གླང་། ཅ་ཆ་ཇ་ཆོ་ཉ། ཏ་ཐ་ཏ་ཏ་ཏ། ཏ་ཐ་
ད་ཏ་ན། པ་ཐ་པ་ཐ་མ། ཡ་ར་ལ་ཤ། ཤ་ཡ་ས་ཏ་ཀླུ་ཞེས་པ་གཡམས་
སྐྱོར་དུ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་མུ་ཁུང་ལ། ཡེ་རྩ་མུ་ཏེ་ཏུ་ཐ་ཐ་ཐ་ཏེ་
ཏུ་རྩེ་ཏུ་རྩེ་ཐ་ག་ཏེ་ཏུ་བ་ད་ཏ། ཏེ་ཏུ་རྩེ་ཡོ་ནི་རོ་རྩེ་ཨེ་ཨོ་ཐ་ཏེ་མ་རྩེ་ཐ་
ཏེ་ཞེས་པ་གཡམས་སྐྱོར་དུ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་མུ་ཁུང་ལ་རྩེ་རྩེ་སྐྱོན་
པོའི་ཐོང་བས་བསྐྱོར་བ། དེའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འོད་ཟེར་སྐྱ་ལྗེའི་ཐོང་བ་གཡམས་
སྐྱོར་དུ་འབར་བར་གྱུར།

སྐྱེ་བོའི་བླ་མ་འོད་དཔག་མེད་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། མགོན་པོ་
ཆེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྐྱེ་མདོག་དཀར་ལ་དམར་བའི་མདངས་
ཆགས་པ། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གསེར་གྱི་བུམ་པ་འཆི་མེད་གྱི་བདུད་
ཅིའི་ཁུ་རྒྱན་གྱིས་གང་བ་མཉམ་གཞག་གི་སྒྲིང་ན་འཛིན་པ། དར་དང་རིན་
པོ་ཆའི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ། ཞབས་རྩེ་རྩེའི་སྐྱེལ་མོ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་
པ། དེའི་ཐུགས་ཀའི་རྩི་ཡིག་ལས་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་བཅུར་འཕྲོས། སྒྲོད་
བཅུད་འཁོར་འདས་གྱིས་བསྐྱུས་པའི་ཆེ་དང་བསོད་ནམས་ཐམས་ཅད་འོད་
ཟེར་གྱི་རྣམ་པར་བསྐྱུས་ཏེ། བུམ་པའི་ནང་དུ་སོང་བས་འཆི་མེད་བདུད་

ཅིའི་ཚུ་རྒྱུ་དུ་གྱུར། དེ་ཉིད་གྲེན་དུ་འཕྱར་ཞིང་ཁ་ནས་ལུང་པས་རང་གི་
 སྒྲི་བོ་ཚངས་པའི་བུ་ག་ནས་ཞུགས། ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་བས།
 ནད་གཏོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་དུས་མ་ཡིན་པའི་འཆི་བའི་འཇིགས་པ་ཐམས་ཅད་
 དག་འཆི་མེད་ཆེའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར། ཐུགས་ཀའི་འཁོར་ལོ་
 སྒྲགས་སྤང་དང་བཅས་པ་ལས་ཀྱང་འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་བྲིལ་མངར་གྱི་
 རྒྱུ་དང་། འོད་ཟེར་དཀར་པོ་སྒྲགས་ཀྱི་སྒྲ་སྒྲིགས་པའི་ཆོགས་དཔག་ཏུ་
 མེད་པ་འཕྲོས། རང་གི་ལུས་ཀྱི་སྒྲི་གཙུག་ནས་རྒྱང་མཐིལ་གྱི་བར་ཐམས་
 ཅད་མེར་གྲིས་ཁེངས་པས། ནད་གཏོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་དུས་མ་ཡིན་པའི་འཆི་
 བའི་འཇིགས་པ་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་འཆི་མེད་ཆེའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ།
 ལུས་ཀྱི་བ་སྒྲིའི་བུ་ག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བདུད་ཅིའི་བྲིལ་པ་ཕྲོམ་མེར་ཡོད་
 པར་གྱུར།

སྒྲར་ཡང་སྒྲིང་གའི་ཏྲི་ཡིག་སྒྲགས་སྤང་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་
 ཟེར་དཀར་པོ་སྒྲ་བ་སྒྲིང་དུས་གཅིག་ཏུ་ཤར་བ་ལྟ་བུ་འཕྲོས། ལུས་ཀྱི་ནང་
 ཐམས་ཅད་གང་། ནད་གཏོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་བ་
 སྒྲིའི་བུ་ག་ནས་སྤྱིར་འཕྲོས། ལུས་ཀྱི་སྒྲི་རྩལ་འདོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་
 དཀར་པོའི་གུར་ཁང་དུ་གྱུར། ཞི་བའི་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་

ལྔ་རྒྱལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

གྱུར། སྤྲུལ་ཡང་སྦྱིང་གའི་ཡིག་འབྲུ་ནམས་ལས་འོད་ཟེར་སེར་པོ་གསེར་
ཞུན་མ་ལྟ་བུ་འཕྲོས། ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། ཆོ་དང་བསོད་
ནམས་ཡེ་ཤེས་ཐམས་ཅད་རྒྱས་པར་བྱས། བ་སྦྱུའི་བུ་ག་ནས་ཕྱིར་
འཕྲོས། འོད་དཀར་པོའི་གྱུར་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་འདྲོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་སེར་
པོའི་གྱུར་ཁང་དུ་གྱུར། རྒྱས་པའི་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་གྱུར།

སྤྲུལ་ཡང་སྦྱིང་གའི་སྤྲུགས་ཕྱེང་ལས་འོད་ཟེར་དམར་པོ་བྱེ་རུའི་
མདོག་ལྟ་བུ་འཕྲོས། ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། བརྟན་གཡོ་སྦྱོང་
བཅུད་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་བསྐྱུས། བ་སྦྱུའི་བུ་ག་ནས་ཕྱིར་འཕྲོས། འོད་
སེར་པོའི་གྱུར་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་འདྲོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་དམར་པོའི་གྱུར་
ཁང་དུ་གྱུར། དབང་གི་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་གྱུར།

སྤྲུལ་ཡང་སྦྱིང་གའི་སྤྲུགས་འཕྲེང་ལས་འོད་ཟེར་མཐིང་ག་འཕྲོས།
ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཆར་
བཅད། བ་སྦྱུའི་བུ་ག་ནས་ཕྱིར་འཕྲོས། འོད་དམར་པོའི་གྱུར་ཁང་གི་ཕྱི་
རོལ་འདྲོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་མཐིང་གའི་གྱུར་ཁང་དུ་གྱུར། དྲག་པོའི་
འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་གྱུར།

སྤྲུལ་ཡང་སྦྱིང་གའི་སྤྲུགས་འཕྲེང་ལས་འོད་ཟེར་ལྗང་གུ་མ་གྲང་

བཞུ་བའི་མདོག་ལྟ་བུ་འཕྲོས། ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། མཆོག་
 དང་བུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་བྱས། བ་སྦྱུའི་བུ་ག་
 ནས་སྦྱིར་འཕྲོས། འོད་མཐེང་གའི་གུར་ཁང་གི་སྦྱི་རོལ་འདོམ་གང་ཙམ་དུ་
 འོད་ལྗང་གའི་གུར་ཁང་དུ་གྱུར། འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་གྱུར།

སྒྲུར་ཡང་སྒྲིང་གའི་སྒྲུགས་སྒྲེང་ལས་འོད་ཟེར་མཆོན་ཁ་འཕྲོས།

ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་བརྟན་པར་བྱས།
 བ་སྦྱུའི་བུ་ག་ནས་སྦྱིར་འཕྲོས། འོད་ལྗང་གའི་གུར་ཁང་གི་སྦྱི་རོལ་འདོམ་
 གང་ཙམ་དུ་འོད་མཆོན་ཁའི་གུར་ཁང་དུ་གྱུར། བྱིན་རྒྱལས་དང་འཕྲིན་
 ལས་ཐམས་ཅད་བརྟན་པར་གྱུར། འོད་ཀྱི་གུར་ཁང་དུ་ག་པོ་ཐམས་ཅད་
 གྲང་དབྱིབས་སྒྲིང་ངའི་རྣམ་པ་ལྟ་བུ་དུམ་བུ་གཅིག་ཏུ་བྱུང་བ་སྒྲ་ཞིང་
 མཐེགས་པ་བསྐྱལ་པའི་རྒྱང་གིས་གྲང་གཞིག་པར་མི་རུས་པ། བར་
 མཆོམས་ཐམས་ཅད་ཡུལ་སྒྲོན་པོ་མེ་ཏོག་ཁ་བྱེ་མ་ཐག་པ་གསར་ཞིང་
 གཉེན་ལྷག་དང་ལྡན་པས། བུན་ལོང་གིས་གཏམས་པར་གྱུར།

འོད་དཀར་པོའི་གུར་ཁང་གི་ནང་། རང་ཉིད་ཀྱི་སྦྱི་རོལ་ཏུ་འཁོར་
 ལོ་དཀར་པོ་རྩེབས་བརྒྱད་པ་སྦྱབས་ཅན་ཞུ་ཐེབས་ཁ་སྒྲུར་བ་ལྟ་བུ་གཡས་
 སྒྲོར་དུ་འཁོར་བ། མེ་དཔུང་འབར་ཞིང་འབྲུགས་པས་གདོན་བགོགས་

མཚོད་བསྟོད། ཨོྃ་རུ་རེ་རུ་རུ་རེ་རུ་མ་ཨུ་ཡུ་བུ་རྒྱུ་ན་ཡུའི་ཀུ་
རུ་ཡེ་སྒྲུ། ཅི་མང་བཟླས་རྒྱུ། ཨོྃ་ཨུ་རུ་རུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་ཨུ་རྒྱ། ཡུའི་
ཡུའི་རུ་བེ། ཨུ་ཡེ་ཀུ་གཞུ། རི་མི་རུ། འུ་ཡུ་ཏི་རྩྩ་རྩྩ་སྒྲུ། འུ་ཡེ་བ་
ལས་སྒྲེ་ཡུ་རུ་རེ་མ། རུ་རུ་རུ་ཡིས་འཛིགས་བཟུང་སྒྲེ་ཡུ། རུ་རེ་ས་ནང་
རྒྱུས་ལ་ཡང་སྒྲེ་ཡུ། སྒྲེ་ཡུ་མ་ཡུམ་ལ་ཡུག་འཆལ་ལོ། །

ཨོ་པརྩ་སཏྲ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་བྲ་ལ་ཡ། པརྩ་སཏྲ་ཏེ་མོ་པ་
 ཏཱི། རི་རྩོ་མེ་བྲ་ཤ། སུ་ཏེ་ཕྱི་མེ་བྲ་ཤ། སུ་པོ་ཕྱི་མེ་བྲ་ཤ། ཨ་རུ་ར་ཏྲོ་
 མེ་བྲ་ཤ། སཏྲ་སི་རྩི་མེ་བྲ་ཡ་རྩོ། སཏྲ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ། ཅི་རྩི་བྲི་ཡི་ཀུ་རུ་
 རྩོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་རྩོ། བྲ་ག་ཤན་སཏྲ་ཏ་བྲ་ག་ཏ། པརྩ་མ་མེ་སུ་རྩ། པརྩ་
 བྲ་ཤ། མརྩ་ས་མ་ཡ་སཏྲ་ཨྲུ་རྩོ་པཌ། ཞེས་ཡིག་བརྒྱ་ལན་གསུམ། དགོ་བ་
 འདི་ཡིས་སྦྱར་དུ་བདག། ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་འགྲུབ་གྱུར་ནས། འཁྱོ་
 བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། བྲེད་ཀྱི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག། ལོ་བརྒྱ་ཐུབ་
 ཅིང་སྟོན་བརྒྱ་མཐོང་བ་དང་། ཆོ་རིད་ནད་མེད་ཏྲག་ཏུ་འབྱོར་བ་རྒྱས། །
 ཐེག་པ་མཆོག་ལ་དེས་པར་འབྱུང་འབྱུར་ཞིང་། བཀྲ་ཤིས་དེས་ཀྱང་དེང་།

འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག། །དེ་ནི་བདག་བསྐྱེད་གི་རིམ་པའོ། །

མདུན་བསྐྱེད་ནི། ཡོ་བཟླ་ཡུ་མི་ཏ་ཀཱ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱ་པའ། ཡོ་སྤ་
བྱ་མ་ཤུ་མཐ་རྩམ་སྤ་བྱ་མ་ཤུ་རྩྱ་ཏྲ། སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྟོང་པ་འི་
ངང་ལས་ཡོ་ལས་རིན་པོ་ཆའི་སྟོང་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་རྣམས་གི་ནང་དུ་
ཡོ་འོད་དུ་ཞུ་བ་ལས་བྱུང་བའི་ལྷ་ཐུས་ལས་གྲུབ་པའི་མཆོད་ཡོན། ཞབས་
བསིལ། མེ་ཏོག་བདུག་སྟོས། མར་མེ། དྲི། ཞལ་བཟ། རོལ་མོ་
རྣམས་དྲངས་ཤིང་ཐོགས་པ་མེད་པ་རྣམ་མཁའ་དང་མཉམ་པར་གྱུར། ཡོ་
ཡུ་རྩྱ་ཡུ་རྩྱ། ཡོ་ཤུ་ཡུ་རྩྱ། ཡོ་ཤུ་ཡུ་རྩྱ། ཡོ་རྩྱ་པེ་ཡུ་རྩྱ། ཡོ་
ཡུ་ལོ་ཀེ་ཡུ་རྩྱ། ཡོ་གཞུ་ཡུ་རྩྱ། ཡོ་ནི་མི་ཡུ་ཡུ་རྩྱ། ཡོ་ཤུ་ཡུ་རྩྱ།

སྤྱགས་གོང་བཞིན་ཆོམ་བུ་བསངས་སྤངས། སྟོང་པའི་ངང་ལས་མདུན་གི་
ཆོམ་བུ་པོ་ལས་པར་དཀར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱད་པའི་ལྷེ་བར་ཡུ་ལས་ཟླ་
བའི་དགྲིལ་འཁོར་གི་སྟོང་དུ་རྩྱ་ཡིག་དཀར་པོ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་
འཕྲོས། འཕགས་པ་མཆོད། སེམས་ཅན་གི་དོན་བྱས། རྩྱ་འདུས་
ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རྩྱ་བཅུ་མ་སྒྲིལ་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་སྤྱ་
མདོག་སྟོན་ཀའི་ཟླ་བ་ལྟར་དཀར་ཞིང་། རོར་བུ་རྩྱ་ཤེལ་དྲི་མ་མེད་པ་
ལྟར་དྲངས་ཤིང་འོད་འཕྲོ་བ། ཞལ་གཅིག་ཤུག་གཉིས་སྤྱན་གསུམ་དང་

ལྷ་ཀྱུ་པ་དབང་ལྷ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ལྷ་པ་། ལང་ཆོ་བཅུ་དྲུག་ལོན་པའི་ན་ཆོད་ཅན། ཡུག་གཡས་པ་མཆོག་
 སྒྲིན་གྱི་ཡུག་རྒྱ་མཚད་པ། གཡོན་པ་ཡུལ་དཀར་པོའི་ཡུ་བ་མཐེབ་སྒྲིན་
 གྱིས་ཐུགས་ཀར་བཟུང་བའི་འདབ་མ་སྒྲིན་གྱི་ཐད་ཀར་དུས་གསུམ་གྱི་
 སངས་རྒྱས་མཆོན་པའི་བཅར། རྩ་བ་གཅིག་ལ་ཅེ་མོ་གསུམ་དུ་གྱེས་པའི་
 དབུས་གྱི་མེ་ཏོག་ཁ་བྱེ་བ། གཡས་འབྲས་བྱ། གཡོན་གང་བུའི་རྣམ་པར་
 ཡོད་པ། དབུ་སྒྲི་མཐོན་མཐིང་རལ་པའི་བྱར་ཡུད་ལྟག་པར་བཅིངས་ཤིང་
 ལན་བུ་རིང་དུ་འཕྱང་བ། རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་སྒྲི་ཆོགས་གྱིས་བརྒྱན་པ།
 དར་སྒྲི་ཆོགས་གྱི་སྟོད་གཡོགས་དང་། དར་དམར་པོའི་ཤམ་ཐབས་
 ཅན། ཞབས་དྲེ་རྩེའི་སྒྲིལ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པ། ཡུག་ཞབས་གྱི་མཐིལ་
 རྣམས་ལ་སྒྲིན་རེ་རེ་སྟེ་ཡེ་ཤེས་གྱི་སྒྲིན་བདུན་མངའ་བ། རྩ་བའི་རྒྱབ་
 ཡོལ་དང་འོད་ཀོར་ཅན། དེའི་སྒྲི་བོར་ཨོ། མགྱིན་པར་ཡུལ་ཐུགས་ཀར་
 རྩོ། ཐུགས་ཀའི་རྩོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། རང་བཞིན་གྱི་གནས་
 ནས། རྩེ་བཅུན་མ་དཀར་མོ་ལ་སངས་རྒྱས་དང་དང་བྱང་རྒྱབས་སེམས་
 དཔའི་ཆོགས་གྱིས་བསྐྱོར་བ་ཨོ་བཟླ་ས་མུ་ཨོ།

ཨོ་རྩོ་བོ་ཏོ། གཉིས་སུ་མེད་པར་བསྟེམ། སྒྲར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་
 རྩོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། དབང་གི་ལྷ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིགས་

ཨོཾ་ཨཱཱཱ་ཏཱ་རེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨཱཾ། སཱ་ཱྱ། སཱཱེ། ཏཱ་པེ། ཨ་ལོ་
ཀེ། གཱཱེ། རི་མི་ཏེ། ཤཱཱ་ཨཱཱཱཱེ། འཁོར་བ་ལས་སྒྲིལ་ཏེ་ར་མ། ཏཱ་ཏྱ་
ར་ཡིས་འཛིགས་བརྒྱད་སྒྲིལ། ཏཱ་རེས་ནད་ནྟམས་ལ་ཡང་སྒྲིལ། སྒྲིལ་
མ་ཡུམ་ལ་ཕུག་འཆལ་ལོ། །

[illegible]

ལྔ་ཀྱུ་པ་དབང་ལུ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ཡོ། རྒྱུ་ཏུ་རྒྱ། ཕྱི་བས་བརྒྱད་ལ་མདུན་ནས་བརྒྱམས་ཏེ་གཡས་སྒྲོར་
 དུ། ཏུ་རེ་ཏུ་རྒྱ་རེ་ཏུ་རེ་སྒྲ། ཞེས་པའི་ཡིག་འབྲུ་རེ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་
 གྱི་མུ་ཁྱུང་ནང་མ་ལ། ཨ་ཨྱ། ཨི་ཨྱ། ཨུ་ཨྱ། རི་རྒྱ། ལི་ལྱ། ཨེ་
 ཨི། ཨོ་ཨོ། ཨི་ཨེ། ཞེས་པ་གཡོན་སྒྲོར་དུ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་
 མུ་ཁྱུང་ལ། ཀ་ཁ་ག་གྲང་། ཅ་ཆ་ཇ་ཇྫ་ཉ། ལ་ཐ་ཌ་ཎ་ཏ། ཏ་ཐ་ད་ཉ་
 བ། པ་ཕ་བ་ཕྱ་མ། ཡ་ར་ལ་ལ། ཤ་ཡ་ས་ཏ་ཧྲེ། ཞེས་པ་གཡས་སྒྲོར་དུ་
 ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་མུ་ཁྱུང་ལ། ཡེ་རྩ་མུ་ཏེ་ཏུ་ཕ་ཕྱ་ཕྱ་ཏེ་ཏུ་རྩེ་ཕྱ་ཕྱ་
 བ། ཏེ་ཏུ་བ་ད་ཏ། ཏེ་ཕྱ་ཕྱ་ཡེ་ཏེ་རོ་རྩ་ཨེ་ཕྱ་བྱ་དྲི་མདུ་བྲ་མ་ཏེ། ཞེས་པ་
 གཡས་སྒྲོར་དུ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་མུ་ཁྱུང་ལ་རྩེ་རྩེ་སྒོན་པོའི་སྒྲང་
 བས་བསྒྲོར་བ། དེའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འོད་ཟེར་སྒྲ་ལྡེའི་སྒྲང་བ་གཡས་སྒྲོར་དུ་
 འབར་བར་གྱུར།

སྒྱི་བོའི་རིགས་བདག་འོད་དཔག་མེད་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས།
 མགོན་པོ་ཆེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྐྱུ་མདོག་དཀར་ལ་དམར་བའི་
 མདངས་ཆགས་པ། ཞལ་གཙིག་ཕྱག་གཉིས་གསེར་གྱི་བུམ་པ་འཆི་མེད་
 གྱི་བདུད་ཕྱིའི་ཆུ་རྒྱན་གྱིས་གང་བ་མཉམ་གཞག་གི་སྒྲིང་ན་འཛིན་
 པ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ། ཞབས་རྩེ་རྩེའི་སྐྱེལ་མོ་

ཨོྭ་རུ་རེ་རུ་རུ་རེ་རུ་རེ་སྐྱ་མ་ཡུ་ཡུ་བུ་རྩི་རྩི་ན་དཔྲི་གུ་རུ་ཡེ་སྐྱ་རུ།
 ཞེས་པ་མང་དུ་བསྒྲས་པའི་མཐར་མཆོད་བསྟོད་བྲ། ཨོྭ་ཡུ་རུ་རུ་རེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་
 ཡུ་རྩི། དུ་རྩི། དཔྲི། རུ་བ། ཡེ་ལོ་ག། བཀྲེ། བེ་མི་རྩ། འཕྲ་པ་ཏི་རྩི་རྩི་
 སྐྱ་རུ། འཁོར་བ་ལས་སྒྲོལ་རུ་རེ་མ། །རུ་རུ་ར་ཡིས་འཇིགས་བརྒྱད་སྒྲོལ།
 རུ་རེས་ནད་རྣམས་ལ་ཡང་སྒྲོལ། སྒྲོལ་མ་ཡུ་མ་ལ་ཕུག་འཛལ་ལོ། །

ཡིག་བརྒྱ། ཨོྲེ་བརྒྱ་སྐྱ་སྐྱ་མ་ཡ། མ་རྒྱ་སྐྱ་མ་ཡ། བརྒྱ་སྐྱ་ཏེ་འོ་
བ་ཏེ་ཤ། དེ་ལྟོ་མེ་བྱ་ཤ། སྐྱ་ཏེ་ཕྱེ་མེ་བྱ་ཤ། སྐྱ་པོ་ཕྱེ་མེ་བྱ་ཤ། ཨ་རྒྱ་

ལྔ་ཀླུ་པ་དབང་ལྷ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

རྟོ་མེ་བྲ་ལ། སའ་སིངྒེ་སྟེ་བྲ་ཡུལ། སའ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ། ཅི་ཏྲི་བྲི་ཡི་ཀུ་
རུ་རྩྱ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏྱ། ལྷ་ག་ལན་སའ་ཏ་སྟུག་ཏ། པརྩ་མ་མེ་སུ་ཁྱ། པརྩ་
བྲ་ལ། མརྩ་ས་མ་ཡ་སརྩ་ཡུལ་རྩྱ་པའ།

བུམ་བསྐྱེད་ཀྱི་མཆོད་པ་བྱིན་རྒྱལ་སེ། ཨོྃ་བཟླ་ཨ་མི་ཏ་ཀཱ་ལི་ཏ་ན་ཏ་
ན་རྩྱ་པའ། ཨོྃ་སྟུ་བྲ་ལ་ཤུ་སའ་རྩམ་སྟུ་བྲ་ལ་ཤུ་རྩྱ་ཏྱ། སྟོང་པ་ཉིད་དུ་
གྱུར། སྟོང་པའི་ངང་ལས་ཨོྃ་རིན་པོ་ཆེའི་སྟོང་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་རྣམས་
ཀྱི་ནང་དུ་ཨོྃ་འོད་དུ་ཞུ་བ་ལས་བྱུང་བའི་ལྷ་རྩལ་ལས་གྱུ་བ་པའི་མཆོད་
ཡོན། ཞབས་བསིལ། མེ་ཏོག་བདུག་སྟོས། མར་མེ། དྲི། ཞལ་
བས། རིལ་མོ་རྣམས་དྲངས་ཤིང་ཐོགས་པ་མེད་པ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་
པར་གྱུར། ཨོྃ་ཨ་རྩྱ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོྃ་བུ་རྩྱ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོྃ་བུ་རྩྱ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོྃ་རྩྱ་བེ་
ཡུལ་རྩྱ། ཨོྃ་ཨ་ལོ་ཀཱ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོྃ་གཞུ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོྃ་རི་མི་རྩྱ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོྃ་
ཤུ་ཡུལ་རྩྱ།

བུམ་བསྐྱེད་ནི། ཨོྃ་བཟླ་ཨ་མི་ཏ་ཀཱ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱ་པའ། ཨོྃ་སྟུ་
བྲ་ལ་ཤུ་སའ་རྩམ་སྟུ་བྲ་ལ་ཤུ་རྩྱ་ཏྱ། སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྟོང་པའི་
ངང་ལས་པརྩ་དང་རྩྱ་བའི་སྟོང་དུ་བྱྱེ་ལས་རིན་པོ་ཆེའི་བུམ་པ་མཆོན་ཉིད་
ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཐོགས་པའི་ནང་རྒྱ་དང་བཅུད་སྟུ་ཆོགས་ཀྱི་ཡོངས་

ལུ་གང་བ། དེའི་དབུས་ལུ་པོ་ལས་པར་དཀར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱད་པའི་ལྟེ་
 བར། ལས་ལས་སྒྲ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ་ཏྲོ་ཡིག་དཀར་པོ། དེ་
 ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཆོད། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། ཚུར་
 འདུས་ཡོངས་ལུ་གྲུར་པ་ལས། རྗེ་བཙུན་མ་སྒྲོལ་མ་ཡིད་བཞིན་གྱི་འཁོར་
 ལོ་སྐྱུ་མདོག་སྟོན་ཀའི་སྒྲ་བ་ལྟར་དཀར་ཞིང་། ཝེར་བུ་ཆུ་ཤེལ་བྲི་མ་མེད་
 པ་ལྟར་དྲངས་ཤིང་འོད་འཕྲོ་བ། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྒྲུན་གསུམ་དང་
 ལྷན་པ། ལང་ཆོ་བཙུ་དྲུག་ལོན་པའི་ན་ཆོད་ཅན། ཕྱག་གཡས་པ་མཆོག་
 སྒྲུན་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་མཛད་པ། གཡོན་པ་ལྷུངས་དཀར་པོའི་ཡུ་བ་མཐེབ་སྟོན་
 གྱིས་ཐུགས་ཀར་བཟུང་བའི་འདབ་མ་སྒྲུན་གྱི་ཐད་ཀར་དུས་གསུམ་གྱི་
 སངས་རྒྱས་མཆོན་པའི་བཅར། རྩ་བ་གཅིག་ལ་ཅེ་མོ་གསུམ་དུ་གྲེས་པའི་
 དབུས་གྱི་མེ་ཏོག་ཁ་བྱེ་བ། གཡས་འབྲས་བུ། གཡོན་གང་བུའི་རྣམ་པར་
 ཡོད་པ། དབུ་སྐྱ་མཐོན་མཐིང་རལ་པའི་བྱར་ཕུད་ལྟག་པར་བཅིངས་ཤིང་
 ལན་བུ་རིང་དུ་འཕྱང་བ། རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་སྒྲ་ཆོག་གས་ཀྱིས་བརྒྱན་པ།
 དར་སྒྲ་ཆོག་གས་ཀྱི་སྟོད་གཡོགས་དང་། དར་དམར་པོའི་ཤམ་ཐབས་
 ཅན། ཞབས་དྲོ་ཆེའི་སྒྲིལ་ཀྱང་གིས་བཞག་པས། ཕྱག་ཞབས་གྱི་མཐིལ་
 རྣམས་ལ་སྒྲུན་རེ་རེ་སྟེ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་སྒྲུན་བདུན་མངའ་བ། སྒྲ་བའི་རྒྱབ་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ཡོལ་དང་འོད་ཀོར་ཅན། དེའི་སྤྱི་བོར་ཨོ། མགོན་པར་ཨུམ་ ཐུགས་ཀར་
 རྩོ། ཐུགས་ཀའི་རྩོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། རང་བཞིན་གྱི་གནས་
 ནས། རྩེ་བཙུན་མ་དཀར་མོ་ལ་སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་
 ཆོག་གས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ་ཨོ་བཟླ་ས་མུ་ཨེམ་ ཨེམ་རྩོ་བོ་རྩོམ་ གཉིས་སུ་མེད་
 པར་བསྟེམ། སྤྱིར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་རྩོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། དབང་
 གི་ལྔ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིགས་ལྔ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཨོ་བཟླ་ས་མུ་
 ཨེམ་ དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་ལ་མངོན་པར་དབང་
 བསྐྱུར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། ཨོ་སྐྱོ་ཏ་ཐུག་ཏ་ཨུ་མྱེ་
 རྩེ་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཐྱི་རྩོ། ཞེས་གསུང་ཞིང་བུམ་པའི་རྒྱས་སྤྱི་བོ་ནས་དབང་
 བསྐྱུར། སྤྱི་གང་། རི་མ་དག་ རྩེ་ལྔ་གམ་ལུང་པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་
 ཀྱིས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

ཨོ་ཨུར་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ལྔ་ར་ཨུར་ཨུར་ སྤྱི། སྤྱི། རྩོ་བ། ཨུ་ལོ་
 ཀེ་ གཞུ། རི་མེད། འཕྲ་པ་ཏི་རྩོ་རྩོ་སྤྱི། འཁོར་བ་ལས་སྤྱི་ལ་ཏུ་རེ་
 མ། ཏུ་རྩོ་ར་ཡིས་འཛིགས་བརྒྱད་སྤྱི་ལ། ཏུ་རེས་ནད་རྩོ་མས་ལ་ཡང་
 སྤྱི་ལ། སྤྱི་ལ་མ་ཡུམ་ལ་ཐུག་འཆལ་ལོ། ཞེས་པའི་བར་མདུན་བསྐྱེད་ལྔ་
 རོ། །

རང་གི་སྒྲིང་ག་ནས་སྒྲགས་སྒྲིང་ག་བྱུངས་ཐག་ལ་བརྟན་ཏེ་སོང་།
 བུམ་པའི་ནང་གི་རྩེ་བཙུན་མའི་ཐུགས་ཀར་ཕོག། ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱུལ། བ་
 སྒྲིལ་བུ་ག་ནས་བདུད་ཅིའི་ཁུ་རྒྱུན་བྱུང་བའི་བུམ་པ་འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་ཁུ་
 རྒྱུན་གྲིས་ཡོངས་སུ་གང་བར་བྱུར། ཨོྲེ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་སྒྲུ་ ཞེས་ཡིག་
 བཙུ་པའི་བརྒྱས་པ་ཅི་རིགས་བྱ། ཨོྲེ་སྒྲ་ཏ་སྒྲ་ག་ཏ་ཨ་ཁྱི་ཏེ་ག་ཏ་ས་མ་ཡ་ཕྱི་
 ཡེ་རྩྱ།

མཆོད་བསྟོད་མདོར་བསྐྱུལ། ཨོྲེ་ཨྲུ་རྩེ་རྩེ་ས་པ་རི་ཕྱར་ཨ་རྩྱ། སྒྲུ་
 སྒྲུ་ རྩེ་པ། ཨ་ལོ་ག་ ག་རྩྱ། བེ་ཕྱི་ འཕྲ་པ་ཏི་རྩེ་རྩེ་སྒྲུ་ འཕོར་བ་
 ལས་སྒྲིལ་རྩེ་རྩེ་ ཏུ་རྩེ་རྩེ་ཡིས་འཛིགས་བརྒྱད་སྒྲིལ། ཏུ་རྩེ་ས་ནང་
 རྒྱུ་ས་ལ་ཡང་སྒྲིལ། སྒྲིལ་མ་ཡུམ་ལ་ཐུག་འཆའ་ལོ། །

ཡིག་བརྒྱ། ཨོྲེ་བརྩ་སྒྲ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྒྲ་ལ་ཡ། བརྩ་སྒྲ་ཏེ་འོ་
 པ་ཏི་ཐུ། རི་རྩེ་མེ་བྲ་ལ། སུ་ཏེ་ཏེ་མེ་བྲ་ལ། སུ་པོ་ཏེ་མེ་བྲ་ལ། ཨ་རུ་
 རྩེ་མེ་བྲ་ལ། སྒྲ་སྒྲི་སྒྲི་པ་ཡུམ། སྒྲ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ། ཅི་རྩེ་ཕྱི་ཡི་ཀུ་
 རྩེ་རྩྱ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏྱ། རྩེ་ག་ཕན་སྒྲ་ཏ་སྒྲ་ག་ཏ། བརྩ་མ་མེ་སུ་
 རྩྱ། བརྩ་བྲ་ལ། མ་རུ་ས་མ་ཡ་སྒྲ་ཨྲུ་རྩྱ་པུ།

མ་འབྱོར་པ་དང་དང་ཉམས་པ་དང་། གང་ཡང་བདག་ཆོངས་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

སྒོ་ཡིས་ནི། །བགྲིས་པ་དང་ནི་བགྲིད་སྒྲུལ་གང་། །དེ་ཡང་བཟོད་པར་
མཛད་དུ་གསོལ། །ལྷག་པ་དང་ནི་ཆད་པ་དང་། །ཆོ་གའི་ཡན་ལག་
ཉམས་པ་དང་། །བདག་གིས་བཟོད་ངས་ཅི་མཆིས་པ། །དེ་ཡང་བཟོད་
པར་མཛད་དུ་གསོལ། །ཞེས་སོགས་བཟོད། བཟོ་ལྷུ་ཡེ་ཤེས་པ་
གཤེགས། དམ་ཆོག་པ་འོད་དུ་ཞུ་བ་ལས་བྱུང་བའི་བུམ་ཆུ་རུས་པ་དང་
ལྷན་པར་གྱུར།

ཆོ་རིལ་དང་ཆོ་ཆད་གྲུབ་པ་ནི། སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྒྲིབ་ལས་བྱུང་བའི་
རིན་པོ་ཆའི་སྟོང་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཨོྭ་ཨྭ་ཨྭ་ཨྭ་ཨྭ་
ལས་བྱུང་བའི་ཆའི་བདུད་ཅི་དང་ཆོ་རིལ་རྣམས་ནད་རིགས་བཞི་བརྒྱ་ཙམ་
བཞིའི་གཉིན་པོར་གྱུར་པའི་ཅི་བཅུད་དང་སྒྲན་སྒྲན་ཆོགས་ལས་གྲུབ་པའི་
འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་བུར་བ་དང་རིལ་བུ་སོ་སོའི་རྣམ་པར་གྱུར། རང་གི་
ཐུགས་ཀའི་ས་བོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་
ལས་འདས་པའི་རུས་མཐུ་ཐམས་ཅད་བཀྲུག་ནས་ཆའི་བདུད་ཅི་རིལ་བུ་ལ་
ཐིམ་པར་གྱུར།

མཆོད་པ་བྱིན་རྒྱལས། གཏོར་མ་བསངས་སྦྱངས། སྟོང་པ་ཉིད་དུ་
གྱུར། སྟོང་པའི་ངང་ལས་ཨོྭ་ཨྭ་ཨྭ་ཨྭ་ཨྭ་རིན་པོ་ཆའི་སྟོང་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་

རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཨོ་འོད་དུ་ཁུ་བ་ལས་བྱུང་བའི་གཏོར་མ་རྣམས་ཕུལ་དུ་
བྱུང་བའི་ལྷ་ཐུགས་སུ་གྱུར། ཨོ་ཨྲཱུ་ཏཱ་རེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨི་དམ་བ་ལི་ཏ་
ཁ་ཁ་ཁུ་ཏི་ཁ་ཏི། ཨོ་ཨྲཱུ་ཏཱ་རེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨཱ་ཁྱོ། སྤྱོ། སྤྱུ། རྩུ་
པེ། ཨཱ་ལོ་གེ། གཱཱེ། རི་མི་བྱ། འཤྲ་པ་ཏི་རྩོ་རྩུ་སྤྲུ།

འཁོར་བ་ལས་སྒྲིལ་ཏཱ་རེ་མ། ཏཱ་རྩུ་ར་ཡིས་འཇིགས་བརྒྱད་
སྒྲིལ། ཏཱ་རེས་ནད་རྣམས་ལ་ཡང་སྒྲིལ། སྒྲིལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཆལ་
ལོ། མཆོད་སྦྱིན་གཏོར་མ་འདི་སྦྱོམས་ལ། རྣལ་འབྱོར་བདག་ཅག་
འཁོར་བཅས་ལ། རྣད་མེད་ཆོ་དང་དབང་ཕྱག་དང་། དཔལ་དང་
གྲགས་དང་སྐལ་པ་བཟང་། འཕྲུལ་སྦྱོད་རྒྱ་ཆེན་ཀུན་ཐོབ་ཅིང་། ཞི་
དང་རྒྱས་ལ་སོགས་པ་ཡི། ལས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་སྦྱོལ། དམ་
ཆོག་ཅན་གྱིས་བདག་ལ་སྤྱདས། དངོས་གྲུབ་ཀུན་གྱི་སྤོང་གོགས་
མཛོད། དུས་མིན་འཆི་དང་ནད་རྣམས་དང་། གཏོན་དང་བགོགས་
རྣམས་མེད་པར་མཛོད། ཁྱི་ལམ་ངན་དང་མཆན་མ་ངན། བྱ་བྱེད་ངན་པ་
མེད་པར་མཛོད། འཇིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་ལོ་ལེགས་དང་། འབྲུ་རྣམས་
འཕེལ་ཞིང་ཆོས་འཕེལ་དང་། བདེ་ལེགས་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་
དང་། ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འགྲུབ་ཤོག། ཅེས་བཛོད་ཀྱང་ཆོག་ལ་མ་བཛོད་ཀྱང་

པ་རྒྱལ་དབང་ལྷ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ཆད་པའི་ཉེས་སྒྲོན་ནི་མེད་འདྲ་ཞིང་འདིར་མ་དབེ་ལྟར་གྱིས།

གཞི་བདག་གི་གཏོར་འབུལ་དཀྱུས་བཞིན། ན་མཆོས་ཐ་ཏ་སྒྲ་ག་ཐ་ཨ་ཕ་
ལོ་གེ་ཏེ། ཨོ་སྒྲ་ར་སྒྲ་ར་རྩྱ། བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་
པ་རྒྱལ་བ་རིན་ཆེན་མང་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་
གཟུགས་མཛེས་དམ་པ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་སྐྱ་
འབྱམས་གྲས་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་འཛིགས་པ་
ཐམས་ཅད་དང་བྲལ་བ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །བདུད་ཅི་རྒྱ་མཆོའི་གཏོར་མ་
འདི། །ཡུལ་ལྷ་གཞི་བདག་རྣམས་ལ་འབུལ། །བཞེས་ནས་རུ་ང་མ་
མཛད་པར། །སྤོང་གྲོགས་གནས་པོ་བཟང་པོར་མཛོད། །བདག་གི་བསམ་
པའི་སྟོབས་དང་ནི། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་བྱིན་སྟོབས་དང་། །ཆོས་ཀྱི་
དབྱིངས་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་ཀྱིས། །དོན་རྣམས་གང་དག་བསམས་པ་
ཀུན། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཅི་རིགས་པར། །ཐོགས་པ་མེད་པར་འབྱུང་
གྱུར་ཅིག །

ཞབས་བརྟན་དངོས་ལ་འཇུག་པ་ནི། འབུལ་ཡུལ་ཨོ་སྐ་སྐ་ཕ་ཤུ་སྐ་སྐ་རྩམ་
སྐ་སྐ་ཕ་ཤུ་རྩྱ་ཏྲ། སྤོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྤོང་པའི་ངང་ལས་སེང་གེ་ཆེན་
པོ་བརྒྱད་ཀྱིས་བཏེག་པའི་རིན་པོ་ཆེའི་བྲི་གཞིམ་གཞིག་དང་བྲལ་བ་སྐྱ་

ཚོགས་དྲེས་མཚན་པའི་དབུས་སུ་པོ་ལས་པ་སྒྲིལ་དཀར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱད་
 པའི་ལྷོ་བར་ཨ་ལས་སྒྲིལ་པའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་སྒྲིང་དུ་དུས་གསུམ་སངས་
 རྒྱས་ཀྱན་གྱི་ངོ་བོ་དཔལ་ལྷན་སྒྲིལ་མ་དམ་པའི་ཐུགས་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པའི་
 ཡེ་ཤེས་བདེ་སྒྲིང་བྱང་དུ་འཇུག་པའི་ངོ་བོ་རྒྱ་ཡིག་དཀར་པོ། དེ་ལས་འོད་
 ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚོད། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། རྒྱུར་འདུས་
 ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། དཔལ་ལྷན་སྒྲིལ་མ་དམ་པ་རྗེ་བཙུན་ཡིད་བཞིན་
 འཁོར་ལོ་སྐྱུ་མདོག་སྒྲིལ་ཀའི་སྒྲིལ་ལྷར་དཀར་ཞིང་། རོར་བུ་རྒྱ་ལྷོ་བོ་
 མ་མེད་པ་ལྷར་དྲངས་ཤིང་འོད་འཕྲོ་བ། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྒྲིལ་
 གསུམ་དང་ལྷན་པ། ལང་ཚོ་བཙུ་དུག་ལོན་པའི་ན་ཚོད་ཅན། ཕྱག་
 གཡས་པ་མཚོག་སྒྲིལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་མཛད་པ། གཡོན་པ་ཡུལ་དཀར་པོའི་
 ཡུ་བ་མཐེབ་སྒྲིལ་གྱིས་ཐུགས་ཀར་བབྱང་བའི་འདབ་མ་སྒྲིལ་གྱི་ཐད་ཀར་
 དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱས་མཚན་པའི་བཟུང་། རྩ་བ་གཅིག་ལ་རྩེ་མོ་
 གསུམ་དུ་གྲེས་པའི་དབུས་གྱི་མེ་རྟོག་ཁ་བྱེ་བ། གཡས་འབྲས་བྱ། གཡོན་
 གང་བྱའི་རྣམ་པར་ཡོད་པ། དབུ་སྐྱུ་མཐོན་མཐིང་རལ་པའི་བྱར་ཕུད་ལྷག་
 པར་བཅིངས་ཤིང་ལན་བྱ་རིང་དུ་འཕྱང་བ། རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་སྒྲིལ་ཚོགས་
 གྱིས་བརྒྱན་པ། དར་སྒྲིལ་ཚོགས་གྱི་སྒྲིང་གཡོགས་དང་། དར་དམར་པོའི་

ལྔ་རྒྱལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ཤམ་ཐབས་ཅན། འབས་དྲེང་རྒྱལ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པ། ཕྱག་འབས་
 གྱི་མཐིལ་རྣམས་ལ་སྦྱར་རེ་རེ་སྟེ་ཡེ་ཤེས་གྱིས་སྦྱར་བདུན་མངའ་བ། ཟླ་
 བའི་རྒྱབ་ཡོལ་དང་འོད་ཀོར་ཅན། དེའི་སྦྱི་བོར་ཨོྲོ། མགྱིན་པར་ཨྲུམ་
 ཐུགས་ཀར་རྩྱུ། ཐུགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། རང་བཞིན་
 གྱི་གནས་ནས། རྗེ་བཙུན་མ་དཀར་མོ་ལ་སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་
 སེམས་དཔའི་ཆོགས་གྱིས་བསྐྱོར་བ་ཨོྲོ་བཟླ་ས་སྐྱ་ཨོྲུམ་ཨོྲུམ་

མ་ལུས་སེམས་ཅན་ཀྱན་གྱི་མགོན་གྱུར་ཅིག། བདུད་སྡེ་དཔུང་
 བཅས་མི་བཟད་འཛམས་མཛད་ལྷ། དངོས་རྣམས་མ་ལུས་རྗེ་བཞིན་
 མཐུན་གྱུར་པའི། བཅོམ་ལྷན་འཁོར་བཅས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་
 གསོལ། བཅོམ་ལྷན་བསྐྱལ་པ་བྱངས་མེད་དུ་མ་རུ། འགྲོ་ལ་བཅེ་ཕྱིར་
 ཐུགས་རྗེས་རྣམ་སྦྱངས་ཤིང་། སྦྱོན་ལམ་རྒྱ་ཆེན་དགོངས་པ་ཡོངས་
 རྗེགས་པ། བྱིད་བཞེད་འགྲོ་དོན་མཛད་དུས་འདིར་ལགས་ན། དེ་ཕྱིར་
 ཆོས་དབྱིངས་པོ་བྱང་ལྷན་གྱུབ་ནས། རྩུ་འཕྱལ་བྱིན་རྒྱབས་སྐྱ་ཆོགས་
 སྦྱོན་མཛད་ཅིང་། མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཆོགས་རྣམས་བསྐྱལ་བྱའི་
 ཕྱིར། ཡོངས་དག་འཁོར་བཅས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

ཨོྲུམ་པོ་ཏོྲུམ་ གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར། སྐྱར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་

སྒྲིལ་ས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིགས་ལྷ་
འཁོར་དང་བཅས་པ་ཨོ་བཟླ་ས་མ་ཇོ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་
ཀྱིས་འདི་ལ་མཛོན་པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་
པས། ཨོ་སཐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ཨ་མྱེ་ཤེ་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྱེ་རྩྱ། ཞེས་གསུང་
ཞིང་བུམ་པའི་རྒྱས་སྒྲིབ་ནས་དབང་བསྐྱར། སྐྱ་གང་། སྤི་མ་དག་ རྩ་
ལྷག་མ་ལུང་པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

ཨོ་བཟླ་ཨ་མྱེ་ཏ་ཀྱུ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱ་པཎ། ཨོ་སྤ་ཐུ་ཐ་ཤྱེ་
སཐ་རྩམ་སྤ་ཐུ་ཐ་ཤྱེ་རྩྱ་སྤྱོད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་ཨོ་
ལས་རིན་པོ་ཆེའི་སྤྱོད་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཨོ་འོད་དུ་ཁྱེ་
བ་ལས་བྱུང་བའི་ལྷ་ཐུས་ལས་གྲུབ་པའི། མཆོད་ཡོན། ཞབས་
བསིལ། ཞལ་བསིལ། བསང་གཏོར། མེ་ཏོག་ བདུག་སྤོས། མར་
མེ། སྤི། ཞལ་བས། རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་དྲངས་ཤིང་ཐོགས་པ་
མེད་པ་རྣམ་མཁའ་དང་མཉམ་པར་གྱུར། ཨོ་ཨ་རྒྱ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་ཤུའི་
ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་ཤུའི་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་རྩུ་པེ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་ཨ་ལོ་ཀེ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་
གཞེ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་རྩི་མེད་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་ཤུ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་རྩུ་པེ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་
ཤུ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་གཞེ་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་ར་ས་ཡུལ་རྩྱ། ཨོ་སྤ་ཐུ་ཡུལ་རྩྱ། ཞེས་

ལྔ་ཀྱུ་པ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

པས་བྱིན་བརྒྱབས།

ས་གཞི་སྤྲོས་ཀྱིས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ། །རི་རབ་སྒྲིང་
བཞི་ཉི་ལྔས་བརྒྱན་པ་འདི། །སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཡུལ་བ་
ཡིས། །འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྤྱོད་པར་ཤོག། །མརྒྱལ་འབྱུང་། དག་ཅིང་
དྲི་མེད་ཡིད་འོངས་པའི། །སྤྲལས་ཀྱི་ཡོན་ཆབ་མཆོག་འདི་དག། །བདག་
གིས་དད་པས་འབྱུལ་ལགས་ན། །བཞེས་ནས་བདག་ལ་བཀའ་དྲིན་
སྤྲོལ། །ཞེས་སོགས་ཀྱི་མཐར། །ཨོྫ་ཁུ་ཙུ་ཨུ་ཙུ་ཏཱ་རེ་ས་པ་རི་ལྡར་ཙུ་ཙུ་
ཨ་མེ་གླ་ས་ལུང་སྤྲེ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྱི་ཡེ་རྩྱ། དེ་བཞིན་དུ་གཞན་གསུམ་ལ་ཡང་འདྲ།

ཀྱུ་པ་བ་རྒྱ་མཆོའི་མཆོད་རྗེས་ལས་གྲུབ་པའི། །ཞིང་ཁམས་རྒྱ་
མཆོའི་མཆོད་ཡོན་རྒྱ་མཆོའི་ཆོགས། །ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་ཀྱུ་པ་བ་ལའོར་
བཅས་ལ། །དད་པ་རྒྱ་མཆོས་འབྱུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། །ཨོྫ་ཁུ་ཙུ་
ཨུ་ཙུ་ཏཱ་རེ་ས་པ་རི་ལྡར་ཙུ་ཙུ་ཨ་མེ་གླ་ས་ལུང་སྤྲེ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྱི་ཡེ་རྩྱ།

ཀྱུ་པ་བ་རྒྱ་མཆོའི་མཆོད་རྗེས་ལས་གྲུབ་པའི། །ཞིང་ཁམས་རྒྱ་
མཆོའི་ཞབས་བསིལ་རྒྱ་མཆོའི་ཆོགས། །ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་ཀྱུ་པ་བ་
ལའོར་བཅས་ལ། །དད་པ་རྒྱ་མཆོས་འབྱུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། །ཨོྫ་
ཁུ་ཙུ་ཨུ་ཙུ་ཏཱ་རེ་ས་པ་རི་ལྡར་ཙུ་ཙུ་ཨ་མེ་གླ་ས་ལུང་སྤྲེ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཆོའི་མཆོད་རྒྱས་ལས་གྲུབ་པའི། རིང་ཁམས་རྒྱ་
 མཆོའི་མེ་ཏོག་རྒྱ་མཆོའི་ཆོག་ས། ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་
 བཅས་ལ། དད་པ་རྒྱ་མཆོས་འབྱུང་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། ཨོྲཱ་ུ་
 ཨྱཱ་ུ་ཏཱ་ེ་ས་པ་འི་ཤཱ་ར་པུའྷེ་པུ་ཇ་མེ་གླ་ས་སུ་ད་སྤྱེ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྱི་
 ཡེ་རྩྱེ།

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཆོའི་མཆོད་རྒྱས་ལས་གྲུབ་པའི། རིང་ཁམས་རྒྱ་
 མཆོའི་བདུག་སྒྲོས་རྒྱ་མཆོའི་ཆོག་ས། ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་
 བཅས་ལ། རྟེན་པ་རྒྱ་མཆོས་འབྲུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། རྩོམ་གྱི་རུ་
 རྒྱ་རུ་ཏཱ་ལའི་ས་པ་འི་ལྷ་ར་རྒྱ་པེ་ལུ་ཇ་མེ་གླ་ས་སུ་བྲ་སྒྲུ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ལྷོ་
 ཡེ་རྩོ།

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཆོའི་མཆོད་ཐུས་ལས་གྲུབ་པའི། རིང་ཁམས་རྒྱ་
 མཆོའི་སྒྲུང་གསལ་རྒྱ་མཆོའི་ཆོག་ས། ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་
 བཅས་ལ། རྟེན་པ་རྒྱ་མཆོས་འབྱུང་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། ཨོྭ་གུ་རུ་ཨྱུ་
 རུ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་ལོ་གཱ་ཏུ་ཨ་མེ་གྲ་ས་མུ་ཏུ་སྤྱེ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤི་ཡེ་
 ཏཱོ།

ལྷ་རྒྱལ་དབང་ལྷ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཆོའི་མཆོད་རྒྱས་ལས་གྲུབ་པའི། བེད་ཁམས་རྒྱ་
མཆོའི་དྲི་ཆབ་རྒྱ་མཆོའི་ཆོག་ལ། ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་
བཅས་ལ། འདྲ་པ་རྒྱ་མཆོས་འབྱུང་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། ཡོན་གྱི་རུ་
ཡུ་རུ་ཏཱ་ལའི་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཞུང་ཕུང་མེ་གླ་ས་མུང་སྤར་ཏ་ས་མ་ཡ་གླི་ཡེ་
ཏྱུ།

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཆོའི་མཆོད་རྒྱས་ལས་གྲུབ་པའི། བེད་ཁམས་རྒྱ་
མཆོའི་ཞལ་བས་རྒྱ་མཆོའི་ཆོག་ལ། ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་
བཅས་ལ། འདྲ་པ་རྒྱ་མཆོས་འབྱུང་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། ཡོན་གྱི་རུ་
ཡུ་རུ་ཏཱ་ལའི་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཞིང་ཕུང་མེ་གླ་ས་མུང་སྤར་ཏ་ས་མ་ཡ་གླི་ཡེ་
ཏྱུ།

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཆོའི་མཆོད་རྒྱས་ལས་གྲུབ་པའི། བེད་ཁམས་རྒྱ་
མཆོའི་རོལ་མོ་རྒྱ་མཆོའི་ཆོག་ལ། ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་
བཅས་ལ། འདྲ་པ་རྒྱ་མཆོས་འབྱུང་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། ཡོན་གྱི་རུ་ཡུ་
རུ་ཏཱ་ལའི་ས་པ་རི་ལྷ་ར་འཁྱུང་ཕུང་མེ་གླ་ས་མུང་སྤར་ཏ་ས་མ་ཡ་གླི་ཡེ་ཏྱུ།
ཞེས་པའོ།

མེ་ཏོག་པལ་ཆེར་མེ་ཏོག་སྒྲ་བྲེས་དང་། མེ་ཏོག་བཀོད་པའི་འོད་

ཟེར་རབ་ཏུ་རྒྱས། མེ་ཏོག་སྒྲ་ཚོགས་ཀུན་ཏུ་བཀྲམ་བྱས་ཏེ། བདག་ཉིད་
 ཆེན་མོ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་མཆོད། ཅེས་པ་གང་རིགས་དང་། སྒྲགས་ཀྱི་བཞི་
 དང་འདྲ་བའི་རོལ་མོའི་བར་གྱིས་མཆོད།

སྒྲ་ཚོགས་དབང་པོའི་གཞུ་ལྟར་རབ་བཀྲ་ཞིང་། གང་ལ་རེག་ན་
 བདེ་བའི་རྒྱར་འབྱར་བ། གོས་བཟང་རིན་ཆེན་བདག་སྒྲོ་སྦྱང་ཕྱིར་
 འབུལ། བཟོད་པ་དམ་པའི་གོས་གྱིས་བརྒྱན་པར་ཤོག། ཞོ་བཟླ་མཐུ་ཡེ་
 ཡུལ་རྩེ་སྒྲུ་རྒྱལ་བ་མཆོད་དཔེའི་རང་བཞིན་རྒྱན་ལྷན་ཕྱིར། རྒྱན་
 གཞན་དག་གིས་བརྒྱན་པར་མི་འཆོལ་ཡང་། རིན་ཆེན་རྒྱན་མཆོག་ཕུལ་
 བས་འགོ་བ་ཀུན། མཆོད་དཔེས་བརྒྱན་པའི་སྒྲ་ལུས་ཐོབ་པར་ཤོག། ཞོ་བཟླ་
 ཡུལ་རྩེ་ལྟར་རྩེ་ལྟར་ཡུལ་རྩེ་སྒྲུ་རྒྱལ་བ་མཆོད་དཔེའི་རིན་ཆེན་སྒྲ་བདུན་
 གྱི། ཁམས་པ་དག་གིས་ཡོངས་བཀྲང་སྟེ། དངོས་གྲུབ་འདོད་པ་སྦྱིན་
 པའི་ཕྱིར། ཉིན་རེ་ཤེས་རབ་ཅན་གྱིས་འབུལ། ཞོ་གུ་རུ་ཡུ་རུ་རྩེ་ལྟར་
 རི་མ་ར་མཐུ་སྒྲུ་རྩེ་ལྟར་མཐུ་རྩེ་ལྟར་སྒྲུ་རྩེ་ལྟར་མཐུ་རྩེ་ལྟར་སྒྲུ་རྩེ་ལྟར་
 རི་མ་ར་མཐུ་སྒྲུ་རྩེ་ལྟར་མཐུ་རྩེ་ལྟར་སྒྲུ་རྩེ་ལྟར་མཐུ་རྩེ་ལྟར་སྒྲུ་རྩེ་ལྟར་

གཡུལ་ལས་རྒྱལ་བར་བྱེད་པའི་རལ་གྱི་དང་། ཆ་གང་གཞོད་
 པ་སྦྱོབ་པའི་པགས་པ་དང་། ཡང་འཇམ་ཉོན་མོངས་སྤངས་པའི་མལ་ཆ་
 དང་། དགའ་མགུ་ཅེ་བར་བྱེད་པའི་ཡིད་འོང་ཆལ། གང་འདོད་བཟླ་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

རྒྱལ་བདེ་བར་ཉལ་བའི་བྱིམ། བཟག་བཟང་བསྟེག་བཅད་མི་རྒྱལ་འཇམ་
པའི་གོས། ཁྱུ་ལ་མི་བྱིང་ངལ་དུབ་མེད་པའི་ལྷམ། ཉེ་བའི་རིན་ཆེན་སྣ་
བདུན་འདི་དག་འབུལ། ཨོྩ་གུ་རུ་ཨྲུ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ཁ་ར་མདྲ་སྟུ་ཨྲུ་
པ་ར་ཏུ་ཕུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་བ་སྟུ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྱི་རྩྱ།

ལྷ་ཡི་དབང་པོ་ལྷ་མིན་གཡུལ་རྒྱལ་ནས། བགྱིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་
ཀྱིས་མཆོད་པ་ལྟར། སྒྲ་མ་བཅོམ་ལྷན་ཡེ་ཤེས་འཁོར་ལོ་ལ། བགྱིས་
རྟགས་བརྒྱད་དག་གིས་མཆོད་པར་བྱ། ཨོྩ་གུ་རུ་ཨྲུ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ཁ་
ར་མདྲ་སྟུ་ཨྲུ་མདྲ་ལ་ཕུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་བ་སྟུ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྱི་རྩྱ།

ཨོ་མའོ་མཆོད་པ་སྒྲ་ན་མེད། རང་བྱུང་མཆོད་པ་ཆེན་པོ་བ། །
གཟུགས་ཀྱི་ལྷ་མོས་མེ་ལོང་འཛིན། གཟུགས་ཀྱི་མཆོད་པ་སྒྲ་ན་ལ་
འབུལ། ཨོྩ་གུ་རུ་ཨྲུ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ཁ་ར་ཏུ་ཕུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་བ་སྟུ་
ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྱི་རྩྱ།

ཨོ་མའོ་མཆོད་པ་སྒྲ་ན་མེད། རང་བྱུང་མཆོད་པ་ཆེན་པོ་བ། །
སྒྲ་ཡི་ལྷ་མོས་བི་ཁང་འཛིན། སྒྲ་ཡི་མཆོད་པ་སྒྲ་ན་ལ་འབུལ། ཨོྩ་གུ་རུ་
ཨྲུ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ཁ་ར་ལྟ་ཕུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་བ་སྟུ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྱི་རྩྱ།

ཨོ་མའོ་མཆོད་པ་སྒྲ་ན་མེད། རང་བྱུང་མཆོད་པ་ཆེན་པོ་བ། །

དྲི་ཡི་ལྷ་མོས་དུང་མཆོད་འཛིན། དྲི་ཡི་མཆོད་པ་ཤངས་ལ་འབུལ། ཚོ་
གུ་རུ་ཡུ་རུ་རྩེ་ལ་པ་རི་ལ་ར་གཞུ་བྱུང་མེ་གླ་ས་མུང་སྤར་ཏ་ས་མ་ཡ་
ལྷོ་ཏྲུ།

ཨེ་མའོ་མཆོད་པ་སྤར་མེད། རང་བྱུང་མཆོད་པ་ཆེན་པོ་བ། །
རོ་ཡི་ལྷ་མོས་ཞལ་བས་འཛིན། རོ་ཡི་མཆོད་པ་ལྷགས་ལ་འབུལ། ཚོ་
གུ་རུ་ཡུ་རུ་རྩེ་ལ་པ་རི་ལ་ར་ས་བྱུང་མེ་གླ་ས་མུང་སྤར་ཏ་ས་མ་ཡ་
ལྷོ་ཏྲུ།

ཨེ་མའོ་མཆོད་པ་སྤར་མེད། རང་བྱུང་མཆོད་པ་ཆེན་པོ་བ། །
རེག་བྱའི་ལྷ་མོས་ན་བཟའ་འཛིན། རེག་བྱའི་མཆོད་པ་སྐྱུ་ལ་འབུལ། །
ཚོ་གུ་རུ་ཡུ་རུ་རྩེ་ལ་པ་རི་ལ་ར་སྤྲུ་བྱུང་མེ་གླ་ས་མུང་སྤར་ཏ་ས་མ་
ཡ་ལྷོ་ཏྲུ། ཞེས་འདོད་ཡོན་ལྷ་སྤྲུགས་དང་བཅས་པུལ།

དྲི་མེད་གསེར་གྱི་རྩི་བས་སྟོང་འོད་འབར་བ། རིན་ཆེན་
ཨིནྱ་རྩི་ལའི་ཏོག་གིས་མཛེས། ལྷ་ཆོགས་ཕྱ་བཀོད་མུ་ཏིག་རྩན་འཕྱང་
གིས། ཁོར་ཡུག་བརྒྱན་པའི་གདུགས་ཀྱིས་མཆོད་པར་བྱ། ཚོ་གུ་རུ་
ཡུ་རུ་རྩེ་ལ་པ་རི་ལ་ར་མཁུ་སྤྲུ་ཆ་རྩི་ག་བྱུང་མེ་གླ་ས་མུང་སྤར་ཏ་ས་
མ་ཡ་ལྷོ་ཏྲུ།

བྱང་ཞིང་ལྷུ་མ་པའི་རིན་ཆེན་ཡུ་བ་ནི། ཁྲི་ཕྱེད་དོ་རྩེ་རིན་ཆེན་ཅེ་
མོ་ཅན། འདར་ལྷུ་གསུམ་པ་རྒྱུད་གིས་བསྐྱོད་པ་ན། ཁྲི་ལ་ཁྲི་ལ་འབྲོལ་
བའི་དྲིལ་རྒྱུད་སྒྲོག་ཅིང་། གསུམ་ཁྲུག་འབྲོག་གི་འབྱིང་དང་རབ་ཏུ་
ལྷན། ཁཛེས་པའི་སྒྲོག་ཆགས་མཆན་མ་ཡོད་མེད་ཀྱི། ཁྲི་མཐུན་
སྒྲོགས་ལས་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་མཆན་དང་། རབ་མཛེས་བ་དན་རྣམས་ཀྱིས་
མཆོག་པར་བྱ། ཞོ་གུ་རུ་ཡུ་རུ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ཁ་ར་མཏུ་སྟེ་གེ་ཏུ་པ་
ཏུ་རྒྱ་ཕུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་བྱ་སྒྲ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ལྷོ་རྒྱ།

ནམ་མཁའི་རྒྱན་གྱི་རིན་ཐང་མེད་པའི་གོས། ཁྲོ་ཆོགས་དར་
གྱི་ཤམ་བུ་གཡོ་བ་ཅན། འཛན་དན་སྒྲུལ་གྱི་སྒྲིང་པོའི་དྲིས་བསྒྲོས་པ། །
རབ་འབྱམས་སྒྲ་བའི་སྒྲིན་གྱིས་མཆོད་པར་བྱ། ཞོ་གུ་རུ་ཡུ་རུ་ཏུ་རེ་ས་
པ་རི་ཁ་ར་མཏུ་སྟེ་གེ་ཏུ་པ་ཏུ་རྒྱ་ཕུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་བྱ་སྒྲ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ལྷོ་རྒྱ།

དེ་ལས་གཞན་ཡང་མཆོད་པའི་ཆོགས། རིལ་མོ་དབྱངས་སྒྲན་
ཡིད་འོང་ལྷན། ཁེམས་ཅན་སྒྲུག་བསྐལ་སིམ་བྱེད་པའི། སྒྲིན་རྣམས་སོ་
སོར་གནས་གྱུར་ཅིག ཞོ་གུ་རུ་ཡུ་རུ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་ཁ་ར་མཏུ་སྟེ་གེ་
ཏུ་པ་ཏུ་རྒྱ་ཕུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་བྱ་སྒྲ་ར་ཏ་ས་མ་ཡ་ལྷོ་རྒྱ།

བསྐྱོད་པ་ནི། འཁོར་བ་ལས་སྒྲོལ་ཏུ་རེ་མ། ཏུ་ཏུ་ར་ཡིས་འཛིགས་

བརྟན་སྒྲོལ། ། ཏཱ་ལའ་ན་འཆི་རྣམས་ལས་སྒྲོལ། ། སྒྲོལ་མ་ལ་ནི་ཕྱག་
 འཆ་ལ་ལོ། ། བརྟན་དཀར་པོའི་དབུས་གནས་པའི། ། རྒྱ་རྒྱས་གཟུགས་ཀྱི་
 གདན་སྟེང་ན། ། རི་རྩེ་སྒྲིལ་ཀྱང་བཅས་མཛད་ཅིང་། ། མཆོག་སྒྲིན་མ་ལ་
 ཕྱག་འཆ་ལ། ། སྒྲོན་ཀའི་རྒྱ་བའི་མདངས་འདྲ་ཞིང་། ། རྒྱ་བ་ལ་ནི་རྒྱབ་
 བརྟན་མ། ། རྒྱན་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྫོགས། ། ཡུལ་ལ་བསྐྱམས་
 ལ་ཕྱག་འཆ་ལ་ལོ། ། བཅུ་དྲུག་ལོ་ལོན་སྐྱེ་ཉམས་ལྷན། ། རྫོགས་སངས་
 རྒྱས་ཀྱན་དེ་ཡིན་སྙམ། ། འདོད་སྒྲིན་དཔལ་ནི་འཆང་བའི་ཡུམ། ། འཕགས་
 མ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཆ་ལ། ། འཁོར་ལོ་དཀར་པོ་འོད་ཟེར་འབར། ། ཕྱིབས་
 བརྟན་ལ་ནི་ཡི་གེ་བརྟན། ། ཡོངས་སུ་བསྐྱོར་བའི་རྣམ་པ་ཅན། ། འཁོར་
 ལོ་ཅན་ལ་ཕྱག་འཆ་ལ་ལོ། །

དེ་ནས། རྒྱ་མ་རྩེ་བཅུན་མར་གསལ་བའི་ཕྱགས་ཀར་རྒྱ་བའི་རང་
 བཞིན་གྱི་འཁོར་ལོ་དཀར་པོ་ཕྱིབས་བརྟན་པ་མུ་ཁྱུད་ལྷ་པ་དང་ལྷན་པར་
 ལྷེ་བར་ཏཱ་ལའ་དཀར་པོ། དེའི་མཐར་སྐོར་དུ། ཨོྃ་ཨུཾ་གུར་བཟླ་རྟེན་གྱི་
 ར་ཀམ་ཏུ་འུ་འུ་གི་རྒྱ་མཐོ་རྒྱ་མཐོ་རྒྱ་མཐོ་རྒྱ་མཐོ་རྒྱ་མཐོ་རྒྱ་མཐོ་རྒྱ་མཐོ་རྒྱ་མཐོ་
 རུ། ཞེས་པས་བསྐྱོར་བ། མདུན་དུ་ཨོྃ། རྒྱབ་དུ་ཏཱ། ཕྱིབས་བརྟན་ལ་
 མདུན་ནས་བརྒྱམས་ཏེ་གཡས་སྐོར་དུ། ཏཱ་ལའ་ཏཱ་ལའ་ཏཱ་ལའ་སྐྱེ། ཞེས་པའི་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ཡིག་འབྲུ་རེ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་མུ་ཁྱུང་ནང་མ་ལ། ཨ་
ཨྱ། ཨི་ཨྱི། ཨུ་ཨྱུ། རི་རྩི། ལི་ལྱི། ཨེ་ཨྱེ། ཨོ་ཨྱོ། ཨེ་ཨུམ་
ཞེས་པ་གཡོན་སྐོར་དུ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་མུ་ཁྱུང་ལ། ཀ་ཁ་ག་
གྲང་། ཅ་ཆ་ཇ་ཇླ་། ཏ་ཐ་ཏ་ཏླ་། ཉ་ཐ་ད་ཏླ་། པ་ཕ་བ་ཕྱ་མ། ཡ་
ར་ལ་ཡ། བ་པ་ས་ཏ་ཀྲུམ་ཞེས་པ་གཡམས་སྐོར་དུ་ཡོད་པ། དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་
མུ་ཁྱུང་ལ། ཡེ་རྩྭ་ཏེ་ཏུ་པ་ལྷ་ལྷ་ཏེ་ཏུ་རྩྭ་ལྷ་ལྷ་ག་ཏེ་ཏུ་བ་ད་ཏ། ཏེ་ཏུ་ཕྱ་
ཡོ་ནི་རོ་རྩྭ་ཨེ་ཨྱི་བྱ་དྲི་མ་རྩྭ་བྲ་མ་ཏུམ་ཏུམ་ཞེས་པ་གཡམས་སྐོར་དུ་ཡོད་པ།
དེའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་མུ་ཁྱུང་ལ། རྩི་རྩི་ཕྱོན་པོའི་ཕྱོད་བས་བསྐོར་བ། དེའི་ཕྱི་
རོལ་དུ་འོད་ཟེར་སྒྲ་ལྷའི་ཕྱོད་བ་གཡམས་སྐོར་དུ་འབར་བར་གྱུར།

བཅོམ་ལྷན་གྱི་ཕའི་དབང་པོ་ཡང་། གནས་འདིར་སྐྱུན་འདྲེན་
གཤེགས་སུ་གསོལ། གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱོན་ནས་ཀྱང་། འདམ་ལ་
ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་ཡི། སྐྱུ་ཆོ་བསྐྱལ་བ་ཕྱའི་བར་དུ་སྤྲོས་པ། འཆི་མེད་ཆོ་
ཡི་དངོས་གྲུབ་སྤྲེལ་མཛོད་ཅིག ཨོྭ་རྩེ་རེ་རྩེ་རེ་རྩེ་རེ་སྐྱུ་རོ་རྩེ་ཨྱུ་
ཡུར་ཕུ་རྩེ་རྩེ་ན་ཕུ་རྩེ་ཀུ་རུ་སྐྱུ་རྩེ།

རྩི་བཅུ་ལོད་བཞིན་འཁོར་ལོ་དང་། མཁས་པ་དག་དབང་
གསལ་པ་དང་། བཅུ་གྲུབ་རྩི་རྩི་གདན་པ་ཡང་། གནས་འདིར་སྐྱུན་

འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱོན་ནས་གྲང་། །
 དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་ཡི། །སྐྱོལ་བསྐྱལ་བརྒྱུ་བར་དུ་སྤྲོདས། །འཆི་
 མེད་ཆེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྒྲུལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རེ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་སྐྱུ་རོ་རྒྱ་
 ཡུ་ཡུར་ཕུའུ་རྒྱ་ན་ཕུ་ལྷོ་ཀུ་རུ་སྒྲུ།

ལོ་ཆེན་རིན་ཆེན་གྲགས་པ་དང་། །བྱུང་པའི་དབང་ཕྱུག་སྒྲེན་ག་
 པ། །མཁེས་གཉེན་སྒྲེན་པ་ཆེན་པོ་ཡང་། །གནས་འདིར་སྐྱོན་འདྲེན་གཤེགས་
 སུ་གསོལ། །གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱོན་ནས་གྲང་། །དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་
 དམ་པ་ཡི། །སྐྱོལ་བསྐྱལ་བརྒྱུ་བར་དུ་སྤྲོདས། །འཆི་མེད་ཆེ་ཡི་དངོས་
 གྲུབ་སྒྲུལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རེ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་སྐྱུ་རོ་རྒྱ་ཡུ་ཡུར་
 ཕུའུ་རྒྱ་ན་ཕུ་ལྷོ་ཀུ་རུ་སྒྲུ།

ཆོས་རྒྱལ་སྒྲེན་འོད་གཞིན་རུ་དང་། །སྒྲིལ་པ་ཚུལ་བྲིམས་སྒྲིང་པོ་
 དང་། །སྒྲིལ་ཚུང་ཤེས་རབ་བྱང་ཚུབ་གྲང་། །གནས་འདིར་སྐྱོན་འདྲེན་
 གཤེགས་སུ་གསོལ། །གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱོན་ནས་གྲང་། །དཔལ་
 ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་ཡི། །སྐྱོལ་བསྐྱལ་བརྒྱུ་བར་དུ་སྤྲོདས། །འཆི་མེད་ཆེ་
 ཡི་དངོས་གྲུབ་སྒྲུལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རེ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་སྐྱུ་རོ་རྒྱ་
 ཡུ་ཡུར་ཕུའུ་རྒྱ་ན་ཕུ་ལྷོ་ཀུ་རུ་སྒྲུ།

ནམ་འདྲན་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་བྱིས་ས་དང་། ཁཉམ་མེད་སྤྲ་མ་ལྷ་ལུང་།

མཁའ་མཁའ་བཙུན་ཆོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་དང་། །འདྲེན་མཆོག་གྲུང་རྒྱུ་

བཟང་པོ་དང་། གྲུན་མཁྱེན་བཀྲ་ཤིས་རྣམ་རྒྱལ་ཡང་། གནས་འདིར་
སྦྱར་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། གནས་མཆོག་འདི་དུ་བྱོན་ནས་
ཀྱང་། དཔལ་ལྷན་སྤྲ་མ་དམ་པ་ཡི། སྦྱ་ཆོ་བསྐྱལ་བརྒྱའི་བར་དུ་

སྤྲིངས། །འཆི་མེད་ཆེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྒྲིལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རེ་ཏུ་རྒྱ་
རེ་ཏུ་རེ་སྒྲུ་རོ་རྒྱ་ཡུར་ཕུའུ་རྒྱ་ན་ཕུ་ཕྱི་ཀུ་ཕུ་སྒྲུ།

སྒྲུན་མངའ་བསོད་ནམས་ལྷ་དབང་དང་། །ཡོངས་འཛིན་དཔལ་
ལྷན་རྒྱལ་མཆོན་དང་། །པཎ་ཆེན་སྤྱོད་ལས་རྣམ་རྒྱལ་ཡང་། །གནས་
འདིར་སྒྲུན་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །གནས་མཆོག་འདི་ཕུ་བྱོན་ནས་
ཀྱང་། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་བ་ཡི། །སྒྲ་ཆེ་བསྐལ་བརྒྱའི་བར་དུ་
སྤྲིངས། །འཆི་མེད་ཆེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྒྲིལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རེ་ཏུ་རྒྱ་
རེ་ཏུ་རེ་སྒྲུ་རོ་རྒྱ་ཡུར་ཕུའུ་རྒྱ་ན་ཕུ་ཕྱི་ཀུ་ཕུ་སྒྲུ།

ཆར་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། །ཀྱན་མཁྱེན་མཁྱེན་བཅའི་དབང་
ཕུག་དང་། །མཁན་ཆེན་བསྐལ་གསུམ་རྒྱལ་མཆོན་ཡང་། །གནས་འདིར་
སྒྲུན་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །གནས་མཆོག་འདི་ཕུ་བྱོན་ནས་
ཀྱང་། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་བ་ཡི། །སྒྲ་ཆེ་བསྐལ་བརྒྱའི་བར་དུ་
སྤྲིངས། །འཆི་མེད་ཆེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྒྲིལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རེ་ཏུ་རྒྱ་
རེ་ཏུ་རེ་སྒྲུ་རོ་རྒྱ་ཡུར་ཕུའུ་རྒྱ་ན་ཕུ་ཕྱི་ཀུ་ཕུ་སྒྲུ།

བྱུང་བདག་དབང་ཕུག་རབ་བརྟན་དང་། །རྫོང་འཆང་དབང་
བཀའ་འགྱུར་བ། །མཁན་ཆེན་ཆེ་དབང་ལྷན་གྲུབ་ཀྱང་། །གནས་འདིར་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལུ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

སྤྱན་འཛེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱོན་ནས་
ཀྱང་། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པ་ཡི། །སྐྱ་ཆོ་བསྐལ་བརྒྱའི་བར་དུ་
སྤངས། །འཆི་མེད་ཆོ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་
རྩེ་སྐྱ་རོ་རྩེ་ཨུ་ཡུར་ཕུའི་རྩེ་ན་ཕུའི་ཀུ་རུ་སྐྱ་རྩེ།

ཀུན་མཁྱེན་སྒོ་བཟང་རྒྱ་མཆོད་དང་། །གནས་བརྟན་འཇམ་དབྱངས་
གྲགས་པ་དང་། །མཁས་བཙུན་སྒོ་བཟང་བསྟན་པ་ཡང་། །གནས་འདིར་
སྤྱན་འཛེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱོན་ནས་
ཀྱང་། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པ་ཡི། །སྐྱ་ཆོ་བསྐལ་བརྒྱའི་བར་དུ་
སྤངས། །འཆི་མེད་ཆོ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་
རྩེ་སྐྱ་རོ་རྩེ་ཨུ་ཡུར་ཕུའི་རྩེ་ན་ཕུའི་ཀུ་རུ་སྐྱ་རྩེ།

རབ་འབྱམས་རིགས་ལ་དབང་བསྐྱུར་བའི། །བྱུང་བདག་དག་
དབང་མཆོག་ལྷན་དང་། །འཛིན་ཅན་རྩ་བའི་སྒྲ་མ་ཡང་། །གནས་འདིར་
སྤྱན་འཛེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱོན་ནས་
ཀྱང་། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པ་ཡི། །སྐྱ་ཆོ་བསྐལ་བརྒྱའི་བར་དུ་
སྤངས། །འཆི་མེད་ཆོ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ་མཛོད་ཅིག །ཨོྭ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་
རྩེ་སྐྱ་རོ་རྩེ་ཨུ་ཡུར་ཕུའི་རྩེ་ན་ཕུའི་ཀུ་རུ་སྐྱ་རྩེ།

སྒྲ་མ་རྣམས་དང་མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཆོམ་བུའི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཀྱང་
 འོད་ཟེར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས་ཤིང་། སྒྲི་བོའི་སྒྲ་མ་འོད་དཔག་མེད་
 ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། མགོན་པོ་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྐྱེ་
 མདོག་དཀར་ལ་དམར་བའི་མདངས་ཆགས་པ། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་
 གསེར་གྱི་བུམ་པ་འཆི་མེད་ཀྱི་བདུད་ཅིའི་ཁུ་རྒྱན་གྱིས་གང་བ་མཉམ་
 གཞག་གི་སྟེང་ན་འཛིན་པ། དར་དང་རིན་པོ་ཆའི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ།
 ཞབས་རྩེ་རྩེའི་སྒྲིལ་མོ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པ། དེའི་ཐུགས་ཀའི་རྩི་ཡིག་
 ལས་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་བཅུར་འཕྲོས། སྒྲོད་བཅུད་འཁོར་འདས་གྱིས་
 བསྐྱུས་པའི་ཆོ་དང་བསོད་ནམས་ཐམས་ཅད་འོར་ཟེར་གྱི་རྣམ་པར་བསྐྱུས་
 ཏེ། བུམ་པའི་ནང་དུ་སོང་བས་འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་ཁུ་རྒྱན་དུ་གྱུར། དེ་
 ཉིད་གྲེན་དུ་འཕྱུར་ཞིང་ཁ་ནས་ལུང་པས་དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པའི་དབུ་
 གཙུག་ཆངས་པའི་བུ་ག་ནས་ཞུགས། སྐྱེ་ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་།
 མ་དག་སྒྲོང་ངོའི་ནང་གཏོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་དུས་མ་ཡིན་པའི་འཆི་བའི་འཛིགས་
 པ་ཐམས་ཅད་དག། འཆི་མེད་ཆའི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་པར་གྱུར། ཐུགས་
 ཀའི་འཁོར་ལོ་སྒྲགས་འཕྲེང་དང་བཅས་པ་ལས་འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་བེལ་
 མངར་གྱི་རྒྱན་དང་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་སྒྲགས་ཀྱི་སྒྲ་སྒྲོགས་པའི་ཆོགས་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས། དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་དམ་པའི་དབུ་གཙུག་ནས་
ཞབས་སེན་གྱི་བར་ཐམས་ཅད་མེར་གྱིས་ཁེངས་པས། མ་དག་སྒྲ་དོའི་
ནད་གདོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་དུས་མ་ཡིན་པའི་འཆི་བའི་འཇིགས་པ་ཐམས་ཅད་
བྱང་ཞིང་དག། །འཆི་བ་མེད་པ་ཆེའི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན། རྒྱ་ལུས་གྱི་བ་
སྤྱི་བུ་ག་ཐམས་ཅད་བདུད་རྩི་ཟེལ་པ་སྤོམ་མེ་ཡོད་པར་གྱུར།

སྤྱིར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་རྒྱ་ཡིག་སྤྲུགས་འབྲེང་དང་བཅས་པ་ལས་
འོད་ཟེར་དཀར་པོ་སྒྲ་བ་སྤྲོད་དུས་གཅིག་ཏུ་ཤར་བ་ལྟ་བུ་འཕྲོས། རྒྱ་ལུས་
གྱི་ནད་ཐམས་ཅད་གང་། མ་དག་སྒྲ་དོའི་ནད་གདོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་
ཅད་བྱང་ཞིང་དག། རྒྱ་ལུས་གྱི་བ་སྤྱི་བུ་བ་ནས་ཕྱིར་འཕྲོས། རྒྱ་ལུས་གྱི་
ཕྱི་རོལ་འདོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་དཀར་པོའི་གྲུ་ཁང་དུ་གྱུར། ཞི་བའི་
འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་གྱུར།

སྤྱིར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་ལས་འོད་ཟེར་སེར་པོ་
གསེར་ཁྱུ་མ་ལྟ་བུ་འཕྲོས། རྒྱ་ལུས་གྱི་ནད་ཐམས་ཅད་གང་། རྒྱ་ཆེ་
དང་རྒྱ་བསོད་ཡེ་ཤེས་ཐམས་ཅད་རྒྱས་པར་བྱས། རྒྱ་ལུས་གྱི་བ་སྤྱི་བུ་
ག་ནས་ཕྱིར་འཕྲོས། འོད་དཀར་པོའི་གྲུ་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་འདོམ་གང་
ཙམ་དུ་འོད་སེར་པོའི་གྲུ་ཁང་དུ་གྱུར། རྒྱས་པའི་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་

འགྲུབ་པར་གྱུར།

སྒྲུང་ཡང་སྒྲིང་གའི་སྒྲུགས་སྒྲིང་ལས་འོད་ཟེར་དམར་པོ་བྱི་རུའི་
མདོག་ལྟ་བུ་འཕྲོས། སྐུ་ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། བརྟན་གཡོ་སྒྲོད་
བཅུད་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་བསྐྱུས། སྐུ་ལུས་ཀྱི་བ་སྦྱུའི་བུ་ག་ནས་སྦྱིར་
འཕྲོས། འོད་ཟེར་པོའི་གུར་གང་གི་སྦྱི་རོལ་འདོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་དམར་
པོའི་གུར་ཁང་དུ་གྱུར། དབང་གི་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་
གྱུར།

སྒྲུང་ཡང་སྐྱགས་ཀའི་སྒྲུགས་འཕྲིང་ལས་འོད་ཟེར་མཐིང་ག་
འཕྲོས། སྐུ་ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། མི་མཐུན་པའི་སྐྱོགས་ཐམས་
ཅད་ཆར་བཅད། བ་སྦྱུའི་བུ་ག་ནས་སྦྱིར་འཕྲོས། འོད་དམར་པོའི་གུར་
ཁང་གི་སྦྱི་རོལ་འདོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་མཐིང་གའི་གུར་ཁང་དུ་གྱུར། དཔག་
པོའི་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་གྱུར།

སྒྲུང་ཡང་སྐྱགས་ཀའི་སྒྲུགས་འཕྲིང་ལས་འོད་ཟེར་ལྗང་གུ་མ་
གད་ཞུ་བའི་མདོག་ལྟ་བུ་འཕྲོས། སྐུ་ལུས་ཀྱིས་ནང་ཐམས་ཅད་གང་།
མཆོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་བྱས། སྐུ་ལུས་
ཀྱིས་བ་སྦྱུའི་བུ་ག་ནས་སྦྱིར་འཕྲོས། འོད་མཐིང་གའི་གུར་ཁང་གི་སྦྱི་རོལ་

ལྔ་རྒྱལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

འདོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་ལྔ་གུའི་གུར་ཁང་དུ་གྱུར། འཕྲིན་ལས་ཐམས་
ཅད་འགྲུབ་པར་གྱུར།

སྤྱིར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་སྤྲུལ་འཕྲེང་ལས་འོད་ཟེར་མཆིན་ཁ་
འཕྲོས། སྤྱི་ལུས་ཀྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་། དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་བརྟན་
པར་གྱུས། སྤྱི་ལུས་ཀྱི་བ་སྤྱི་བུ་ག་ནས་ཕྱིར་འཕྲོས། འོད་ལྔ་གུའི་
གུར་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་འདོམ་གང་ཙམ་དུ་འོད་འཆིན་ཁའི་གུར་གང་དུ་
གྱུར། ཕྱིན་རྒྱལ་དང་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་བརྟན་པར་གྱུར།

འོད་ཀྱི་གུར་ཁང་དུ་ག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དབྱིབས་སྒྲོང་ངའི་རྣམ་
པ་ལྟ་བུ་དུམ་བུ་གཅིག་ཏུ་བྱུང་བ་སྤྱི་ཞིང་མཁྲེགས་པ་བསྐྱལ་པའི་རྒྱང་
གིས་ཀྱང་གཞིག་པར་མི་རྣམས་པ། བར་མཆོམས་ཐམས་ཅད་ཅུང་ལ་སྤྲོད་
པོ་མེ་ཏོག་ཁ་བྱེ་མ་ཐག་པ་གསར་ཞིང་གཉིན་ལྷག་དང་ལྡན་པས། བུན་
ལོང་གིས་གཏམས་པར་གྱུར།

འོད་དཀར་པོའི་གུར་ཁང་གི་ནང་དཔལ་ལྡན་སྒྲ་མ་དམ་པའི་སྤྱི་
ལུས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འཁོར་ལོ་དཀར་པོ་ཕྱིབས་བརྒྱད་པ་སྤྱུབས་ཅན་ཞུ་
ཐེབས་ཁ་སྤྱིར་བ་ལྟ་བུ་གཡས་སྒྲོར་དུ་འཁོར་བ། མེ་དཔུང་འབར་ཞིང་
འབྲུག་པས་གདོན་བགོགས་ཐམས་ཅད་བྱ་སྒྲོམ་གར་གྱི་སོལ་མལ་དུ་

བབས་པ་ལྟར་གཞིབ་ཐུང་ཐུང་ཆོག་པར་གྱུར།

ཨོ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་མུ་མ་ཨུ་ཡུ་ཡུ་ཧྲི་རྩོ་ན་ཡུའི་ཀུ་རུ་ཡེ་
 སྒྲུ། ཞེས་ཅི་མང་བཞུས་ལ། ཨོ་བརྩ་སུ་ས་མ་ལ། མ་རུ་ཡུ་ལ་ལ། བརྩ་
 སུ་ཏེ་ལོ་པ་ཏཱི། ངི་རྩོ་མེ་བྱ་ལ། སུ་ཏེ་ཕྱི་མེ་བྱ་ལ། སུ་པོ་ཕྱི་མེ་བྱ་
 ལ། ཨུ་རུ་རྩོ་མེ་བྱ་ལ། སུ་སྒྲི་མེ་བྱ་ལ་ལྟོ། སུ་ཀུ་སུ་ཅ་མེ། ཅི་
 ཏི་ཡེ་ཡུ་རུ་རྩོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏི། རྩ་ག་ལན་སུ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ། བརྩ་མ་མེ་
 སུ་ཧྲ། བརྩ་བྱ་ལ། མུ་ས་མ་ལ་སུ་ཨུ་ཏི་པ། ཞེས་ཡིག་བརྩ་བཞིང་།

མཚམས་འདིར་གསོལ་འདེབས་མཆོད་འབུལ། མཐུན་འགྱུར་དང་བཅས་ཏེ་སྒྲི་
 གསུང་ཐུགས་ཏེན་བུམ་པ་རིགས་ལྟེ་མཚན་མ། རྩལ་སྒྲིང་སྒྲི་བདུན། བཀྲིས་རྩལ་བརྩུང་
 སོགས་རིམ་པར་ཐུང་བ་ནི། དུས་གསུམ་རྩལ་བའི་སྒྲི་གཟུགས་སྒྲུ་མ་རྩེ། །
 མཛེས་སྒྲི་མི་ཟད་རྩུན་གྱི་འཁོར་ལོའི་མཛོད། །འཁོར་བ་མ་སྒྲིང་བར་དུ་
 བརྟན་བཞུགས་ནས། །མཐོང་ཐོས་དྲན་པས་དོན་ལྡན་མཛོད་དུ་གསོལ། །
 དུས་གསུམ་རྩལ་བའི་སྒྲི་གཟུགས་སྒྲུ་མ་རྩེ། །གསུང་དབྱངས་མི་ཟད་
 རྩུན་གྱི་འཁོར་ལོའི་མཛོད། །ཟབ་དང་རྩུ་ཆེའི་ཆོས་ཀྱི་བདུད་ཅི་ཡིས། །
 རིས་མེད་འགྲོལ་ཕན་བདེའི་དགའ་སྟོན་སྟོན། །དུས་གསུམ་རྩལ་བའི་སྒྲི་
 གཟུགས་སྒྲུ་མ་རྩེ། །ཐུགས་གསང་མི་ཟད་རྩུན་གྱི་འཁོར་ལོའི་མཛོད། །

ལྔ་རྒྱལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ཕྱིན་དུག་རིམ་གཉིས་ཟབ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ལས། རྣམ་ཡང་གཡོ་མེད་
བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ། རིན་ཆེན་བུམ་པ་ཡིད་འཕྲོག་གཞལ་
ཡས་ཁང་། འཆི་མེད་ལྷ་དང་ཆེ་ཡི་བཅུད་གྱིས་གཏམས། སྤུལ་བས་
ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་འབྱུང་གནས་ཆེ། ཡིད་བཞིན་ནོར་ལྟར་འགྲོ་བའི་རེ་
སྒོང་མཛོད། ཡེ་ཤེས་ལྔ་བདག་བཅོམ་ལྡན་རིགས་ལྔ་ཡི། མཚན་མ་
སྤུལ་བས་སྒྲ་ཆོགས་དབང་པོ་དང་། འཆམས་པར་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་
མཛོད་བཟང་གིས། འཕྲིན་ལས་ནམ་མཁའི་མཐའ་བྱབ་མཛོད་དུ་
གསོལ། །

ཆེ་ཆང་། འཆི་མེད་རིགས་ལྔ་ཞུ་བའི་རྣམས། འཁོར་འདས་ཡོན་
ཏན་དྲངས་མའི་བཅུད། གསོལ་བའི་ལས་རྒྱུ་འཆི་བདག་དབྱུགས། མི་
གཡོ་བདེ་སྒོང་རྫོགས་པར་ཤོག །

ཆེ་རིལ། བཞི་བརྒྱ་ཅུ་བཞིའི་ནད་འཛོམས་སྒྲན། སྒྲིང་པོ་ཀུན་
བསྐྱུས་དཔལ་གྱི་ཟས། གསོལ་བས་བར་ཆད་ནད་གདོན་ལས། རྒྱལ་ཏེ་
འཛིགས་མེད་སྐྱབ་བརྟེན་ཤོག །

སྒྲ་བདུན་རྒྱས་པ་ནི། ལྷ་རྣམས་ལས་གྲུབ་ལྟེ་བ་ཤིན་ཏུ་ལྷུམ། ཕྱི་བས་
སྒོང་ལྡན་ཞིང་ལུ་བྱུང་རབ་མཉམ་བཟང་། སྤྲང་བའི་དབྱེ་ལས་རྣམ་པར་

རྒྱལ་གྱུར་པའི། རལོར་ལོ་རིན་ཆེན་འབྲུལ་གྱིས་བརྟན་པར་བཞུགས། །
ཨོྭ་ཙ་ག་རྩ་ནིར་ཡ་ཏ་ཡཱ་མི།

རིན་ཆེན་ངོ་བོ་ལྷ་ཐུས་བཞུར། གྲུན་ཏུ་དཔག་ཚད་ཙམ་དུ་སྒྲུང་
བྱེད་ཅིང་། ཁྲི་མེད་ཉིན་མོ་ཇི་བཞིན་མཚན་དེ་བཞིན། རོར་བུ་རིན་ཆེན་
འབྲུལ་གྱི་བརྟན་པར་བཞུགས། ཨོྭ་མཆི་རྩ་ནིར་ཡ་ཏ་ཡཱ་མི།

གཟུགས་མངོས་བལྟ་ན་སྤྱག་ཅིང་ཚུལ་བཟང་མ། ལྷགས་པའི་
མདོག་ལེགས་འཇམ་ཞིང་དྲི་མཆོག་ལྡན། ཡིད་འོང་འདོད་དགའི་རེག་བྱ་
དང་ལྡན་པའི། བཙུན་མོ་རིན་ཆེན་འབྲུལ་གྱི་བརྟན་པར་བཞུགས། །
ཨོྭ་སྤྱི་རྩ་ནིར་ཡ་ཏ་ཡཱ་མི།

གང་ཡང་རྒྱལ་བ་མུ་ཏིག་མདངས་ལྡན་པའི། གསེར་སོགས་
མང་པོ་ཐུབ་ལ་འབྲུལ་བ་ལྟར། བཟོད་ལྡན་མཚུངས་པའི་བྲིམ་བདག་ནོར་
ལྡན་པའི། སྒྲོན་པོ་རིན་ཆེན་འབྲུལ་གྱི་བརྟན་པར་བཞུགས།

ཨོྭ་ཐུ་རུ་པ་རྩ་ནིར་ཡ་ཏ་ཡཱ་མི། ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་ལེགས་
སྦྱེད་ས་ལ་ནི། རབ་གནས་གངས་ཆེན་རི་འདྲ་སྒྲུང་པོ་ཆེ། རྒྱལ་པོ་ལ་
འོད་མཁའ་ལ་རབ་འགྲོ་བའི། སྒྲུང་པོ་རིན་ཆེན་འབྲུལ་གྱི་བརྟན་པར་
བཞུགས། ཨོྭ་ཏ་སྤྱི་རྩ་ནིར་ཡ་ཏ་ཡཱ་མི།

ལྔ་ཀྱུ་ཡ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

ཐོ་རངས་དུས་སུ་སྤྱོད་གས་རྣམས་མ་ལུས་པའི། །ས་རྣམས་བསྐྱོར་
ཏེ་སྤྱར་ཡང་ལྷོག་གྱུར་པ། །མ་གྱའི་མགོན་པའི་སྤྱུ་ལྟར་ཡིད་འོང་བའི། །
རྟ་མཆོག་རིན་ཆེན་འབྲུལ་གྱི་བརྟན་པར་བཞུགས། །ཨོྭ་ཨུའུ་རུ་
ཞིར་ཡ་ཏ་ཡཱ་མི།

འགྲོ་དང་ལྷོག་དང་ཀུན་ནས་འོང་གྱུར་པའི། །བདུད་དཔུང་མ་
ལུས་འཛིགས་པར་བྱེད་པ་སྟེ། །དཔལ་ལྔ་ན་འགྱོར་པ་དཔུང་དང་བཅས་པ་
ཡི། །དམག་དཔོན་རིན་ཆེན་འབྲུལ་གྱི་བརྟན་པར་བཞུགས། །ཨོྭ་ཁ་
རུ་ཞིར་ཡ་ཏ་ཡཱ་མི།

སྤྱུ་བདུན་བསྐྱུས་པ་ནི། དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱིས་བསྐྱུས་པ་
ཡི། །ཐེག་མཆོག་ཆོས་ཀྱི་སྤྱིད་ལ་མངའ་བསྐྱུར་པའི། །རྒྱལ་སྤྱིད་རིན་
ཆེན་སྤྱུ་བདུན་ཕུལ་བ་ཡིས། །ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་སྤྱིད་རྟག་ཏུ་བརྟན་རྒྱུར་ཅིག །

རྟགས་བརྒྱད་འབྲུལ་བ་ནི། འཁོར་ལོ་རྒྱལ་མཆོན་གདུགས་དང་དཔལ་
བེའུ། །པར་བུམ་བཟང་གསེར་ཉ་དུང་གཡས་འབྲིལ། །མཆོག་ཏུ་བཀྲ་
ཤིས་མཆོན་པའི་རྟགས་བརྒྱད་པོ། །སྤྱོད་གས་དུས་ཀུན་ཏུ་དག་ལེགས་
འཕེལ་སྤྱིར་འབྲུལ། །

རྟགས་བརྒྱད་བསྐྱུས་པ་ནི། གང་ཞིག་རིག་ཅིང་མཐོང་ཐོས་དྲན་པས་

གྲང་། མི་ཤེས་ཀྱན་སེལ་ཕུན་ཚོགས་མཆོག་སྒྲིལ་བའི། རྒྱལ་བས་བྱིན་
 གྲིས་བརྒྱབས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཇམ། རྣམ་བརྒྱད་ཕུལ་བས་དག་ལེགས་
 འབར་གྱུར་ཅིག མེ་ལོང་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་ཡིས། ཡེ་ཤེས་རྒྱ་
 མཚོ་མཆོག་ཏུ་དག་གྱུར་ནས། རྣམ་དག་ཆོས་ལ་ཐོགས་མེད་ལོངས་སྤྱོད་
 པའི། བཀྲ་ཤིས་དེས་གྲང་སྒྲིབ་པ་དག་གྱུར་ཅིག བློ་ཏང་དུག་གསུམ་
 འཛམས་པ་ནད་ཀྱི་སྒྲན། སྒྲན་མཆོག་ཆོས་ཉིད་རབ་ཏུ་ཉོགས་གྱུར་ཏེ། །
 ཉོན་མོངས་བྱག་རུ་མེད་པར་གྱུར་པ་ཡི། བཀྲ་ཤིས་དེས་གྲང་སྒྱག་
 བསྐལ་དག་གྱུར་ཅིག ཁོ་ནི་ཀུན་གྱི་སྒྲིང་པོར་གྱུར་པ་སྟེ། སྒྲིང་པོ་རྣམ་
 དག་ཡེ་ཤེས་མཆོག་ཉོགས་ནས། ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་དབྱིངས་སུ་གྱུར་པ་
 ཡིས། བཀྲ་ཤིས་དེས་གྲང་དུག་གསུམ་ནི་གྱུར་ཅིག སྤར་བས་ཆོ་ནི་
 སྒྲེལ་བར་བྱེད་པ་སྟེ། རྫོང་སེམས་དཔའི་ཆོ་ནི་རབ་བསྐྱབས་ནས། ཉོན་
 མོངས་སྒྲེ་ཤི་རྒྱན་ཆད་གྱུར་པ་ཡི། བཀྲ་ཤིས་དེས་ནི་ཆོ་ཡང་འཕེལ་གྱུར་
 ཅིག བེལ་བ་རྒྱ་རྒྱེན་འབྲས་བུར་བཅས་པའི་ཆོས། འཇིག་རྟེན་འཇིག་
 རྟེན་འདས་པའི་སྤྱོད་པ་ཀུན། བྱང་ཆུབ་སྒྲིང་པོ་མཆོག་ཏུ་དག་གྱུར་
 པའི། བཀྲ་ཤིས་དེས་གྲང་དོན་ཀུན་འབྱུང་གྱུར་ཅིག སྤར་ནི་ཆོས་ཀྱི་སྒྲ་
 རྣམས་སྒྲོགས་པའི་ཚུལ། ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་ཉིད་དུ་དག་གྱུར་ཏེ། ཆོས་

ལྔ་རྒྱལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

རྣམས་མ་ཉོར་ཡོངས་སུ་སྟོན་པ་ཡི། །བཀྲ་ཤིས་དེས་ཀྱང་ཆོག་ལ་དབང་
 ཐོབ་ཤོག། །ཡི་བྲི་དམར་པོ་དབང་གི་རང་བཞིན་ཏེ། །ཆོས་རྣམས་མ་ཉོར་
 དབང་དུ་བསྐྱས་ནས་ཀྱང་། །ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་སྤྱི་ཏྲུ་བཏན་གྱུར་པའི། །
 བཀྲིས་དེས་ཀྱང་བྱེད་སྤྱི་བཏན་གྱུར་ཅིག། །ཡུངས་ཀར་རྩི་རྩི་རིགས་ཏེ་
 ཐམས་ཅད་དུ། །བགོགས་རྣམས་མ་ལུས་འཛུམས་པར་བྱེད་པ་ཡིས། །
 མཐུ་སྟོབས་ཡོན་ཏན་ཕུན་སུམ་ཆོགས་གྱུར་པའི། །བཀྲ་ཤིས་དེས་ཀྱང་
 བགོགས་རྣམས་ཞི་བར་ཤོག། །ཅེས་ཇས་བརྒྱད་ཕུལ།

ཞལ་བཞེས་མཆོད་དང་། །ཞབས་བཏན་སྟོན་ཆོག་གཏང་རག་མཆོད་བཅས་
 ཕུལ། །ས་གཞི་སྟོས་ཀྱིས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ། །རི་རབ་སྤྱི་བཞི་
 ཉི་ཟླས་བརྒྱན་པ་འདི། །ཁངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས། །
 འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོང་པར་ཤོག། །གངས་རི་ར་བས་བསྐྱོར་བའི་
 ཞིང་ཁམས་སུ། །ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །སྤྱོད་རས་
 གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཆོ་ཡི། །ཞབས་པད་སྤྱི་མཐའི་བར་དུ་
 བཏན་གྱུར་ཅིག། །ཨི་དྲི་གུ་རུ་རྩུ་མཆོད་ལ་ཀའི་རུ་ཏ་ཡུ་སྟེ།

ཞབས་བཏན་ནི། །ཨོ་སྤྱི་སྟེ། །རབ་འབྱུམས་རྒྱལ་བའི་གསང་གསུམ་
 མ་ལུས་པ། །གང་འདུལ་ཅིར་ཡང་འཆར་བའི་སྦྱུ་འཕུལ་གར། །སྤྱི་

ཞིའི་དག་ལེགས་ཀྱན་འབྱུང་ཡིད་བཞིན་ཅོར། །དངོས་བརྒྱུད་བྱིན་ཅན་སྒྲ་
 མའི་ཆོགས་རྣམས་ལ། །བདག་ཅག་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་
 འདེབས་ན། །གངས་ཅན་མགོན་པོ་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །སྐྱ་ཆེ་མི་
 ཤེགས་བསྐྱལ་བརྒྱུད་རབ་བརྟན་ཅིང་། །བཞེད་དོན་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་
 གྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །ཆོས་དབྱིངས་ཀྱན་གསལ་བྱིན་དང་མཉམ་འཇུག་
 པའི། །རྟུལ་བྲལ་བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་སྐྱ་མའི་སྤྱི། །གངས་མེད་རྟོན་དང་
 བརྟན་པའི་དགྱིལ་འཁོར་དུ། །ཤར་བའི་ཡི་དམ་ལྷ་ཆོགས་ཐམས་ཅད་
 ལ། །བདག་ཅག་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་འདེབས་ན། །གངས་
 ཅན་མགོན་པོ་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །སྐྱ་ཆེ་མི་ཤེགས་བསྐྱལ་བརྒྱུད་
 རབ་བརྟན་ཅིང་། །བཞེད་དོན་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་གྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །
 སྤངས་རྟོགས་ཡོན་ཏན་ལྷན་རྒྱུན་རྫོགས་འཕྲིན་ལས་གྱི། །སྤང་བ་འགྲོ་ཁམས་
 རྒྱ་མཚོར་རྟག་ཅེན་པས། །ཕན་མཛད་སྟོབས་བཅུ་མངའ་བ་ལྷ་ཡི་ལྷ། །
 རབ་འབྱུངས་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ། །བདག་ཅག་གདུང་
 ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་འདེབས་ན། །གངས་ཅན་མགོན་པོ་བསྟན་འཛིན་
 རྒྱ་མཚོ་ཡི། །སྐྱ་ཆེ་མི་ཤེགས་བསྐྱལ་བརྒྱུད་རབ་བརྟན་ཅིང་། །བཞེད་
 དོན་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་གྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །འཛིག་རྟོན་གསུམ་ལས་

ལྔ་ཀྱུ་པ་དབང་ལུ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

གང་གིས་ངས་སྒྲིལ་ཞིང་། །མཆོག་ཏུ་ཞི་བ་རྣམ་གྲུང་ནོར་བུའི་གཏེར་། །
 ཟག་མེད་མི་གཡོ་ཀུན་བཟང་དག་བའི་དཔལ། །ཐེག་གསུམ་དམ་པའི་
 ཆོས་ཀྱི་ཆོག་ས་རྣམས་ལ། །བདག་ཅག་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་
 འདེབས་ན། །གངས་ཅན་མགོན་པོ་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །སྐྱ་ཆེ་མི་
 ཞིགས་བསྐྱལ་བརྒྱར་རབ་བརྟན་ཅིང་། །བཞེད་དོན་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་
 གྱིན་གྱིས་སྦྱབས། །སྤྱི་པའི་འཕྱལ་འཁོར་འཛམས་ལ་ཆེས་དཔའ་བའི། །
 བདེན་དོན་མངོན་སུམ་འཇལ་བའི་ཡེ་ཞེས་ཅན། །རྣམ་ཐར་དྲེ་རྩེའི་གྲོང་
 ལས་མི་སྤྱེད་པ། །རིག་གྲོལ་འཕགས་པའི་དག་འདུན་ཐམས་ཅད་ལ། །
 བདག་ཅག་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་འདེབས་ན། །གངས་ཅན་
 མགོན་པོ་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །སྐྱ་ཆེ་མི་ཞིགས་བསྐྱལ་བརྒྱར་རབ་
 བརྟན་ཅིང་། །བཞེད་དོན་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་གྱིན་གྱིས་སྦྱབས། །
 མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་དང་གནས་ཡུལ་དུར་ཁྱོད་དུ། །བདེ་སྟོང་ཉམས་བརྒྱར་
 རོལ་བའི་རྩེད་འཛི་ཡིས། །རྣལ་འབྱོར་ལམ་བཟང་སྐྱབ་ལ་གྲོགས་མཛད་
 པའི། །གནས་གསུམ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་ཆོག་ས་རྣམས་ལ། །བདག་
 ཅག་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་འདེབས་ན། །གངས་ཅན་མགོན་པོ་
 བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །སྐྱ་ཆེ་མི་ཞིགས་བསྐྱལ་བརྒྱར་རབ་བརྟན་

ཅིང་། བཞེད་དོན་ལྟན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱེན་གྱིས་སློབས། རྫོང་འཆང་
 གི་བཀའ་རྟགས་ཕྱག་རྒྱའི་མདུད། མི་འབྲལ་རལ་པའི་ཐོད་དུ་ཉར་བཀོད་
 བས། བསྟན་དང་བསྟན་འཛིན་སྦྱང་བའི་མཐུ་ཅལ་ཅན། ཡེ་ཤེས་སྟུན་
 ལྟན་བསྟན་སྦྱང་རྒྱ་མཚོ་ལ། བདག་ཅག་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་
 འདེབས་ན། བཀའ་ཅན་མགོན་པོ་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། སྐྱ་ཚེ་མི་
 ཤེགས་བསྐྱལ་བརྒྱར་རབ་བརྟན་ཅིང་། བཞེད་དོན་ལྟན་གྱིས་འགྲུབ་པར་
 བྱེན་གྱིས་སློབས། རྟེ་ལྟར་བསྐྱེད་སྦྱབས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །
 ལྷགས་དྲག་སྦྱང་ནས་གྲུས་པས་གསོལ་བཏབ་མཐུས། མི་བཟང་སྟེགས་
 མའི་བྱུག་རྩས་རབ་མནར་བའི། བདག་སོགས་གངས་ལྗོངས་འགོ་བའི་
 མགོན་གཅིག་ལ། རྒྱ་དབང་སློབ་བཟང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་མཚོག་ །
 གསང་གསུམ་མི་ཤེགས་མི་འགྱུར་མི་རུབ་པར། བཞེད་ཞིག་ཡོངས་
 བལ་རྫོང་སྦྱང་པའི་བྱིར། བསྐྱལ་བ་རྒྱ་མཚོར་གཡོ་མེད་རྟག་བརྟན་
 ཤོག། རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་མཛད་པའི་བྱིར། སྦྱང་སྟོབས་ཕྱག་
 པར་བཟུང་བའི་རྒྱབས་ཆེན་གྱི། འཕྲིན་ལས་ཀུན་པན་འོར་བུའི་སྦྱང་པོ་
 ཅན། བཞེད་པ་ཇི་བཞིན་ལྟན་གྱིས་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། རྟེ་མཐུས་རྫོགས་
 ལྟན་སྐྱལ་བཟང་ནམ་མཁའི་སྟོ། ལྷུས་ཅན་ངལ་བསོའི་དབྱིད་དུ་རྟག་

ལྔ་ཀྱུ་ལ་དབང་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

གྲོལ་ཞིང་། རྒྱལ་བསྟན་ཕྱོགས་དུས་ཀྱན་ཏུ་རབ་དར་བའི། དགོ་མཆོན་
 སྤེང་ཞིའི་ཅེ་མོར་རྒྱས་གྱུར་ཅིག རྒྱག་ན་པརྟེའི་བྱིན་རྒྱབས་བདུད་ཅིའི་
 རྒྱན། བདག་སོགས་སྤིང་གི་བྱངས་སུ་རྟག་སྤྲིན་ཅིང་། བཀའ་བཞིན་
 རྒྱལ་པའི་མཆོད་པས་རབ་བསྟེན་ནས། ཀྱན་བཟང་སྦྱོང་མཆོག་རྒྱ་མཆོ་
 མཐར་བྱིན་ཤོག རྒྱང་བྱུང་སྤྲས་བཅས་རྒྱལ་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང་། རྟིན་
 འབྲེལ་བསྐྱུ་བ་མེད་པའི་བདེན་པ་དང་། བདག་གི་ལྷག་བསམ་དག་པའི་
 མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས། སྦྱོན་པའི་དོན་ཀྱན་བདེ་སྤྲག་གྱུར་འགྲུབ་ཤོག །

ཤིས་བཇོད། སུན་སུམ་ཆོགས་པ་མངའ་བ་གསེར་གྱི་རི་བོ་
 འདྲ། འཇིག་རྟེན་གསུམ་གྱི་མགོན་པོ་དྲི་མ་གསུམ་སྤངས་པ། སངས་
 རྒྱས་པརྟེའི་འདབ་མ་རྒྱས་འདྲའི་སྦྱན་མངའ་བ། རྟེ་ནི་འཇིག་རྟེན་དགོ་
 བའི་བཀྲ་ཤིས་དང་པོའོ། །

དེ་ཡི་ཉེ་བར་བསྟན་པའི་མཆོག་རབ་མི་གཡོ་བ། འཇིག་རྟེན་
 གསུམ་ན་གྲགས་ཤིང་ལྷ་དང་མིས་མཆོད་པ། ཆོས་ཀྱི་དམ་པ་སྦྱེ་རྒྱ་
 རྣམས་ལ་ཞི་བྱེད་པ། རྟེ་ནི་འཇིག་རྟེན་དགོ་བའི་བཀྲ་ཤིས་གཉིས་པོའོ། །

དགོ་འདུན་དམ་པ་ཆོས་ལྷན་ཐོས་པའི་ནོར་གྱིས་ལྷག ལྷ་དང་མི་
 དང་ལྷ་མ་ཡིན་གྱི་མཆོད་པའི་གནས། ཆོགས་ཀྱི་མཆོག་རབ་དོ་ཆ་ཤིས་

དང་དཔལ་གྱི་གཞི། །དེ་ནི་འཛིག་རྟེན་དགེ་བའི་བཀྲ་ཤིས་གསུམ་པའོ། །
 ཞེས་པའི་ཤིས་བརྗོད་དང་། དེ་ནས་གཏང་རག་གི་མཆོད་པ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ལ། ཨོྃ་བརྩ་
 ཨཱ་མྲི་ཏ་ཀྲཱ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱུ་པཎ། ཨོྃ་སྤ་བྱ་ཤ་ཤྱུ་སའ་རྩམ་སྤ་བྱ་ཤ་
 ཤྱུ་རྩྱུ་རྩྱུ། སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྟོང་པའི་ངང་ལས་ཨོྃ་ལས་རིན་པོ་ཆའི་
 སྟོང་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཨོྃ་འོད་དུ་ཞུ་བ་ལས་བྱུང་བའི་
 ལྷ་ཐུས་ལས་གྲུབ་པའི་མཆོད་ཡོན། ཞབས་བསིལ། མེ་ཏོག་བདུག་
 སྟོས། མར་མེ། དྲི། ཞལ་བས། རོལ་མོ་རྣམས་དྲངས་ཤིང་ཐོགས་པ་
 མེད་པ་རྣམ་མཁའ་དང་མཉམ་པར་གྱུར། ཨོྃ་ཨཱ་རྩྱུ་ཨཱུཾ་རྩྱུ། ཨོྃ་ཤུཾ་
 ཨཱུཾ་རྩྱུ། ཨོྃ་ཤུཾ་ཨཱུཾ་རྩྱུ། ཨོྃ་རྩྱུ་པེ་ཨཱུཾ་རྩྱུ། ཨོྃ་ཨཱ་ལོ་གེ་ཨཱུཾ་རྩྱུ། ཨོྃ་
 གཱཱེ་ཨཱུཾ་རྩྱུ། ཨོྃ་རྩི་མིཾ་ཨཱུཾ་རྩྱུ། ཨོྃ་ཤུཾ་ཨཱུཾ་རྩྱུ།

མཆོད་བསྟོད། ཨོྃ་ཨཱུཾ་རྩྱུ་རེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨཱ་རྩྱུ། ཤུཾ། ཤུཾ། རྩྱུ་
 པེ། ཨཱ་ལོ་གེ་ གཱཱེ། རྩི་མིཾ། ཤུཾ་པ་རི་རྩྱུ་རྩྱུ་ལྷ་རྩྱུ། ལྷ་རྩྱུ་པེ་ལས་
 སྒྲིལ་རྩྱུ་རེ་མ། །རྩྱུ་རྩྱུ་པེ་ལས་འཛིགས་བརྒྱད་སྒྲིལ། །རྩྱུ་རེ་ས་ནང་རྣམས་
 ལ་ཡང་སྒྲིལ། སྒྲིལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །

ཡིག་བརྒྱ། ཨོྃ་བརྩ་སཏྲ་སཏྲ་མ་ཡ། མ་རུ་སྤྲ་ལ་ཡ། བརྩ་སཏྲ་ཏེ་འོ་
 པ་ཏཱི། དི་རྩི་མེ་བྱ་ཤ། སུ་ཏེ་ཏེ་མེ་བྱ་ཤ། སུ་པེ་ཏེ་མེ་བྱ་ཤ། ཨཱ་རུ་

ལྔ་ཀླུ་པ་དབང་ལྷ་པ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

རྟོ་མེ་བླ་མ། སུ་སྤྱི་སྤྱི་བླ་པ་ལྷོ། སུ་ཀམ་སུ་ཅ་མ། ཅི་ཏྲི་བླ་པ་ཀླུ་
ཅུ་ཏྲི། ཏྲི་ཏྲི་ཏྲི་ཏྲི་ཏྲི། རྟོ་ག་མན་སུ་ཏྲི་མྱ་ག་ཏ། པརྟ་མ་མེ་སུ་
ཏྲི། པརྟ་བླ་མ། མདྲ་ས་མ་ཡ་སུ་ཏྲི་ཏྲི་པ།

བཅོད་གསེལ། མ་རྟོད་ཡོངས་སུ་མ་ཤེས་དང་། ཁ་དང་ཡང་རྟུ་པ་
མ་མཆིས་པས། འདིར་ནི་བྱ་བ་གང་བགྱིས་པ། དེ་ཀུན་ཁྱོད་ཀྱིས་བཅོད་
མཛོད་རིགས། ལྷག་པ་དང་ནི་ཆད་པ་དང་། ཆོ་གའི་ཡན་ལག་ཉམས་
པ་དང་། བདག་གིས་བཟོད་ངས་ཅི་མཆིས་པ། དེ་ཡང་བཅོད་པར་
མཛོད་དུ་གསེལ། །

གསེགས་གསེལ། འདིར་ནི་བསྟན་དང་ལྷན་གཅིག་ཏུ། འགྲོ་བའི་
དོན་དུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་། རྟོ་མེད་ཆོ་དང་དབང་ཕུག་དང་། མཆོག་
ནས་ལེགས་པར་བསྟུལ་དུ་གསེལ། ཁོ་སུ་བླ་ཏེ་བཟོ་ཡེ་སྟུ།

ཤིས་བཟོད། བདག་གིས་ཆོ་རབས་སྟོན་ནས་བསྐྱབས་པའི་ལྷ། །
དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་འཕྲིན་ལས་མ། ཁྱོད་ལྷང་ཞལ་གཅིག་
ཕུག་གཉིས་སྟུར་ནི་མ། ཡུམ་གྱུར་ལྷུང་ལ་བསྐྱམས་པའི་བཀྲ་ཤིས་
ཤོག། །།བཅས་མཁུག་ཆོག་སྤྱི་ལྟར་བྱའོ། ། ལྔ་ཀླུ་མཆོག་ལྷ་པ་ཆེན་པོས་མཛོད། པར་འདི་
ཅེ་ནམ་རྒྱལ་གྱི་ཆོད་སྤྱི་སོར་བཞུགས། །

༄༅། ཆོ་དཔག་མེད་གྱི་བསྟོན་པ་ཉི་གཞོན་
འཆར་ཀ་མ་བཞུགས་སོ། །

༄༅། །སྤ་སྟེ། ཉི་གཞོན་འཆར་ཀའི་མདངས་ལྡན་ལི་བྲི་ལྟར། །ཡིད་
འོང་དམར་སེར་དྲ་བས་ཁེབས་པ་ཡི། །འདབ་སྟོང་གོ་སར་ཅེན་ཟླ་གདན་
ལ། །རྩི་ལས་བྱུང་བའི་མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་མེད། །པར་རྒྱ་གའི་ལྡན་པོ་
དབང་པོའི་གཞུས། །ཀུན་ནས་ཀླུ་བས་པ་ཇི་བཞིན་བྱོད་གྱི་སྟེ། །སྤ་ཆོགས་
གོས་དང་མོར་བུའི་རྒྱན་མང་གིས། །ཀུན་ནས་མཛེས་པར་བྱས་ལ་ཕྱག་
འཆལ་ལོ། །འབྲི་ཤིང་གཞོན་ཀུའི་ཡལ་འདབ་ལྟར་མཉེན་པའི། །ཕྱག་
གཉིས་དབུས་ན་འཆི་མེད་བདུད་ཅི་ཡིས། །ལེགས་པར་གད་བའི་ལྷུང་
བཟེད་རབ་བསྐྱམས་ནས། །ཆོ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྟོན་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །
བྱུང་བ་ལྟར་གནག་རལ་པའི་ཐོར་ཅོག་ནི། །སྤྱི་བོར་མཛེས་པའི་ལན་བུ་
རིང་དུ་འཕྱང་། །འཇམ་གཉེན་སྤ་ཆོགས་དར་གྱི་སྟེང་གཡོགས་ཅན། །
མཆན་དཔེའི་གཟི་བརྩིད་འབར་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །ཤུགས་དྲག་དད་པས་
བསྟོན་པའི་ཐལ་སྦྱར་ཞིང་། །ཡིད་འཕྲོག་ཤིན་ཏུ་སྟན་པའི་ང་རོ་ཡིས། །

ཆོ་བསྟོན།

བྱི་ཡོན་ཏན་ལེགས་པར་བརྗོད་པ་ལ། ལེགས་ཆོགས་ཐམས་ཅད་
 སྟོལ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། ལེ་ཤེས་མཆོན་གྱིས་མི་ཤེས་དྲ་བ་བཅད། །
 སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་ཐུགས་རྗེ་རྒྱུ་ཆད་མེད། འགྲོ་ཀུན་འདྲན་པའི་བྱུར་
 གྱིས་མི་ངལ་བ། གཏན་གྱི་སྐྱབས་གནས་བྱིང་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། མཆོན་
 ཙམ་བཟུང་བས་དུས་མིན་འཆི་བ་འཇོམས། ཡིད་ལ་དྲན་པས་སྤྱིད་པའི་
 འཇིགས་ལས་སྦྱོབ། སྐྱབས་སུ་བསྟེན་ན་གཏན་གྱི་བདེ་སྟོར་བ། བྱིང་
 ལ་རྣམ་པ་ཀུན་ཏུ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། སྦྱོན་བྲལ་བྱིང་ལ་གུས་པས་བསྟེན་པ་
 བདག གནས་སྐྱབས་མི་འདོད་ཉེར་འཆོ་ཞི་བ་དང་། མཐར་ཐུག་བདེ་
 བ་ཅན་དུ་པརྟོ་ལས། རྩལ་ཏེ་སྦྱེས་ནས་བྱིང་མཉེས་བགྱིད་པར་ཤོག ཆོ་
 དཔག་མེད་མགོན་བྱིང་སྐྱ་ཅི་འདྲ་དང་། འཁོར་དང་སྐྱ་ཆེའི་ཆད་དང་
 ཞིང་ཁམས་དང་། བྱིང་གི་མཆོན་མཆོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བར། རྟེ་འདྲ་
 ཁོ་ནར་བདག་སོགས་འགྱུར་བར་ཤོག བྱིང་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་
 བཏབ་པའི་མཐུས། བདག་སོགས་གང་དུ་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་དེར། །
 ཉན་དང་དབྱུང་པོངས་འཐབ་རྩྱེད་ཞི་བ་དང་། ཆོས་དང་བྱུང་ཤིས་འཕེལ་
 བར་མཛད་དུ་གསོལ། །

༄༅། །ལམ་རིམ་སྒྲོན་ལམ་བཞུགས་སོ། །

༄༅། །དེར་ནི་རིང་དུ་འབད་ལས་ཆོགས་གཉིས་ནི། །མཁའ་ལྟར་
 ཡངས་པ་གང་ཞིག་བསགས་པ་དེས། །སྒྲོ་མིག་མ་རིག་གིས་ལྟོངས་འགྲོ་
 བ་ཀུན། །རྣམ་འདྲན་རྒྱལ་བའི་དབང་པོར་བདག་གུར་ཅིག། །དེར་མ་སོན་
 པའི་ཆོ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཡང་། །འཇམ་པའི་དབྱངས་ཀྱིས་བརྟེ་བས་རྗེས་
 བཟུང་སྟེ། །བསྟན་པའི་རིམ་པ་ཀུན་ཚང་ལམ་གྱི་མཆོག། །ཆེད་ནས་སྐྱབ་
 པས་རྒྱལ་རྣམས་མཉེས་བྱེད་ཤོག། །རང་གིས་ངེ་བཞིན་རྟོགས་པའི་ལམ་
 གྱི་གནད། །ཤུགས་དྲག་བརྟེ་བས་དྲངས་པའི་ཐབས་མཁས་ཀྱིས། །འགྲོ་
 བའི་ཡིད་གྱི་མུན་པ་བསལ་བྱས་ནས། །རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་ཡུན་རིང་
 འཛིན་གུར་ཅིག། །བསྟན་པ་རིན་ཆེན་མཆོག་གིས་མ་བྱབ་པའམ། །བྱབ་
 ཀྱང་ཉམས་པར་གུར་པའི་ཕྱོགས་དེར་ནི། །སྦྱིང་རྗེ་ཆེན་པོས་ཡིད་རབ་
 བསྐྱོད་པ་ཡིས། །ཕན་བདེའི་གཏེར་དེ་གསལ་བར་བྱེད་པར་ཤོག། །སྤྲུལ་
 བཅས་རྒྱལ་བའི་མད་བྱང་འཕྲིན་ལས་ལས། །ལེགས་གྲུབ་བྱང་རྒྱལ་ལམ་
 གྱི་རིམ་པས་ཀྱང་། །ཐར་འདོད་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ལ་དཔལ་སྟེར་ཞིང་། །

རྒྱལ་བའི་མཛད་པ་རིང་དུ་སྒྲིང་གུར་ཅིག ། ལམ་བཟང་སྐྱབ་པའི་མཐུན་
 རྒྱུ་སྐྱབ་བྱེད་ཅིང་། ། འགལ་རྒྱུ་སེལ་བྱེད་མི་དང་མི་མིན་ཀུན། ། ཆོ་
 རབས་ཀུན་ཏུ་རྒྱལ་བས་བསྐྱགས་པ་ཡི། ། རྣམ་དག་ལམ་དང་འབྲལ་བར་
 མ་གུར་ཅིག ། གང་ཆེ་ཐེག་པ་མཆོག་ལ་ཆོས་སྒྲིང་བཅུས། ། རྒྱལ་བཞིན་
 བསྐྱབ་ལ་བརྟེན་པ་དེ་ཡི་ཆོ། ། མཐུ་ལྡན་རྣམས་ཀྱིས་ཏྲ་ཏུ་བྱོགས་བྱེད་
 ཅིང་། ། བཀྲ་ཤིས་རྒྱ་མཆོས་བྱོགས་ཀུན་བྱུང་གུར་ཅིག །

བསེལ་ལྡན་སྤྲ་ལའི་ཕན་བདེ་མ་ལུས་ཀུན། ། གང་ལས་འབྱུང་
 བའི་བསམ་འཕེལ་ཡིད་བཞིན་ནོར། ། རྗེ་བཅུན་སྒོ་བཟང་བསྐྱན་འཛིན་རྒྱ་
 མཆོ་ཡི། ། སྐྱེ་ཆེ་བཏན་ཅིང་མཛད་འཕྲིན་རྒྱས་གུར་ཅིག །

རིང་ནས་སྒྲིང་དུ་བརྒྱགས་པའི་འདོད་པའི་དོན། ། ཡོངས་རྫོགས་
 བོད་ལྗོངས་རང་དབང་གཙང་མའི་དཔལ། ། ལྷན་གྲུབ་ཆོས་སྤྱིད་བྱང་
 འབྲེལ་དགའ་སྟོན་ལ། ། སྒྲིང་པའི་སྐལ་བཟང་མུར་བ་ཉིད་དུ་སྒྲེལ། །

སྒྲོན་ལམ་ལོག་པས་རྒྱལ་བའི་བསྐྱན་པ་ལ། ། འཁྲུ་བའི་ནག་
 བྱོགས་གཟུགས་ཅན་གཟུགས་མེད་སྟེ། ། བསམ་སྦྱོར་ངན་པའི་འཇུག་པ་
 མ་ལུས་པ། ། མཆོག་གསུམ་བདེན་པས་བརྟེན་ནས་གཙོད་གུར་ཅིག །

པར་བྱང་སྟོན་ཆོག

རྣམ་གྲོལ་ཞི་བའི་རྒྱ་མཚོར་རོ་གཅིག་ཏུ། །
 གཞོལ་བའི་མཐའ་ཡས་ཆོས་རྩལ་དལ་འབབ་གྲུང་། །
 ཆོག་གི་གཟེགས་མ་རེས་གྲུང་དུག་གསུམ་གྱི། །
 གྲི་མ་ཡོངས་འབྱུང་ལེགས་ལམ་དང་བདུད་ཅི་འདི། །

དཔར་དུ་བསྐྱུན་པའི་རྣམ་དཀར་ཕུང་པོའི་མཐུས། །
 ཡང་དག་ཆོས་ཀྱི་སྒོ་མོ་སྟོང་ཕྱག་བརྒྱ། །
 གདངས་ཏེ་རྒྱུད་ལྔའི་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ། །
 དེས་ལེགས་ནོར་བུའི་མཛོད་ལ་དབང་འབྱུང་ཤོག། །

ཅེས་འཇམ་གླིང་ཡངས་པའི་བྱོན་ལ་འཆོ་མེད་ཞི་བའི་ལམ་སྟོན་རྣམ་འདྲན་ལྟ་སྟེན་རིང་
 ལུགས་སྟོ་ཀུན་ནས་རྒྱས་པ་སོགས་འཕྲལ་ཡུན་ལེགས་ཆོགས་དུ་མའི་ཆེད་དུ་དམིགས། རང་བསྟན་གྲུབ་
 མཐའ་རིས་མེད་ཀྱི་གསུང་རབ་དག་དཔར་དུ་བསྐྱུན་དང་བསྐྱུན་འགྱུར་གང་ལའང་སྦྱར་ཆོག་པའི་དགོ་
 བསྟེན་སྟོན་ཆོག་ཏུ་ལྟུང་དགོ་སྟོང་ཆོས་སྒྲ་བ་དག་དབང་སྟོ་བཟང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོས་སྦྱར་བའོ། །

སྒོལ་དཀར་བརྟན་བཅུགས།
ཡུལ་དབང་ལྷ་པ་ཆེན་པོས་མཛད།

པར་ཅའི་ཕྱོད་པ།

བྱང་ཨ་འི་བོད་རིགས་སྐྱེ་མཆོག་ཆོག་པ་ལ།

འི་དྲགས་དགའ་ཚལ་ཆོས་ཆོགས་ལྷན་མོང་།

པར་ཅུད་དེབ་གཟུགས་ཁྱུ་ལོད།

སེར་བྱེས་དཔེ་མཛོད་གློག་ཁྲུང་སྒྲེ་ཆོས།

ବ୍ରହ୍ମାଦି

མེད་བྱེས་དཔེ་མཛོད་དྲུང་ཡིག་ལྟན་གྱུ་ཆོས་ལྟན།

བྱ་བ་འདིའི་བརྒྱུད་རིམ་ཁྱོད་སེར་བྱེས་དཔེ་མཛོད་སྟོན་ཁྲི་མེ་ཚན་ནས་དུས་མཉམ་
ནང་མ་དཔེ་གསར་བཅུག་དང་དེ་བ་གཟུགས་བཅོ་བརྒྱུན་སོགས་ཀྱི་ཐད་ལྷག་སྟོ་ཆེ་བསྐྱེད་
ཀྱིས་རོགས་སྐྱོར་གནང་བར་སྟོང་དབུས་ནས་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལྟ།

འཕྲིན་པ་པམ།

*A Clearly Defined Compilation of the
Method for Offering Long-Life to
Supreme Beings by Means of
White Tara, the Wish
Fulfilling Wheel*

(drol kar yi shin kor lo go nä shing kyä bar chan la
ten shug bul tsul nag drö su gö ba shuk so)



By
Ngawang Lobsang Gyatso
(Great H.H. The 5th Dalai Lama)

2008

Preface

About the Long Life text

His Holiness the Dalai Lama works tirelessly to promote mutual understanding and harmony among the religious traditions in the world, and spreads the messages of love and compassion. He has earned the admirations and the respects of the world religious leaders and has been acclaimed as a supreme religious leader of the world.

For the Tibetan people, not only is he the religious and temporal leader he is also our ultimate refuge. In particular, at this critical juncture of the very existence of the Tibetan people, he is the life of their struggle for the Freedom and the just cause of Tibet. Therefore, to make requests for His Holiness' long life is a vital task of all Tibetan people whose very survival is dependent on the grace of His Holiness.

For this reason a Long Life offering in conjunction with ritual of White Tara will be offered to His Holiness the Dalai Lama by the Tibetan Associations in North America in collaboration with Deer Park Buddhist Center on July 24, 2008. The purpose for making this long life offering is to request His Holiness to live a long life for the benefit of Buddhism and the welfare of all sentient beings, and especially for him to live long as the leader and supreme refuge of the entire Tibetan population. In order for all those who have the great fortune to participate in this joyous occasion both in body and spirit, the sponsors have made available this ritual text of the White Tara Long Life offering.

Editor's note

A champion of Peace and Non-violence,
May your feet firmly glorify
The peaks of crown protrusions of the worlds esteemed beings
By the fame of your skillful navigation of world peace,
You are honored as the Chakravartin of Love and Compassion
and the Protector of the Land of Snow.

With these words of homage and countless prostrations, I wish to state: The Crowning Jewel of humans and celestial beings of nirvana and samsara, the Lord of Refuge, His Holiness the XIVth Dalai Lama is the sole source of joy and happiness of all living beings in the world and in particular the people of Tibet. Not able to achieve even with countless wish fulfilling jewels, he is the only source of refuge both in this all the futures lives. In the vast fields of human consciousness, the dynamic sprouts of peace and non-violence have grown and many are endowed with the fruits of benefit and happiness. Even those claiming to be the highest in the world, setting aside arrogance and pride, have paid their highest respect to His Holiness. On October 17, a rare honor in the world, the Congressional Gold Medal was bestowed to him as a symbol of veneration, respect and tribute. The world at large witnessed this act of honoring the deeds of benevolence and sound waves of joy reached all corners as the celestial drum resounded.

II

Editor's note

Furthermore, Ven. Geshe Lhundub Sopa of Sera Jey Tsangpa Khangtsan who is also Professor Emeritus at the University of Wisconsin-Madison founded Deer Park Buddhist Center near Madison, Wisconsin. Together, the Tibetan Associations of North America and Deer Park Buddhist Center will host a long life offering in conjunction with the ritual of White Tara for His Holiness in order to request him to live a very long life for the benefit of the Buddhadharma and all beings. This unprecedented event will be held on July 24, 2008.

The need for long life offering to His Holiness is not only important for the benefit of all beings but in particular for the Tibetan people, as His Holiness is the eyes on the faces, hearts in their chests. There is no one other than His Holiness the XIVth Dalai Lama in which to seek refuge at all times both in this and future lives. Of all the acts of making offerings, the best is to venerate the lama as stated in many sutras.

An estimated gathering of five to six thousand are expected to attend. The recitation of the ritual text of the long life offering with deep understanding of the meaning and purpose is an essential element in making long life offerings to our root guru who is of three-fold kindness.

Ani Lhundub Jampa, a disciple of Geshe Sopa asked me to render editorial services to the main ritual text by expanding and supplementing sections which are abbreviated. I am thankful to the suggestions of Geshe Sopa and Gyume Khensur Lobsang Tenzin in this process. Though I lack the necessary experience, qualifications and the confidence to comply with this request I took

III

Editor's note

on this task with the knowledge that through even a single word of devotion to ones own lama, a huge amount of merit can be amassed. In compiling this text, I made corrections of the apparent errors but did not dare to make any assumptions. With respect to the supplements in the text, I did not have enough time to investigate various sources or had the time to interview others due to constrictions of time. Also because of the activities of Tibetan New Year and being subjected to abundance of meaningless activities, I feel that I have not been able to do adequate work. Nonetheless, I did the best according to my limited abilities and lack of knowledge and experience. I seek forgiveness of the learned for any unintended errors of omissions and excess. I would appreciate receiving any advise and suggestions.

Lhundub Choeden
Secretary,
Sera Jey Library
February 1, 2008

CONTENTS

A. Preface.....	I
B. Editor's note.....	I
1. Homage	1
2. Blessing the Offerings	1
3. Refuge and Bodhicitta	2
4. The Four Immeasurables	2
5. Self Generation	2
6. Offerings and Praise	3
7. Vizualization and Purification	4
8. Offerings and Praise	6
9. Blessing the Offerings for Front Generation	7
10. Front Generation of Tara	7
11. Offerings and Praise	10
12. Blessing the Offerings for Vase Generation	10
13. Vase Generation	11
14. Offerings and Praise	12
15. Vase Mantra Recitation	12
16. Consecrations of Nectar and Long Life Pills	13
17. Torma Offering	13
18. Request	14
19. Torma Offering to Lord of the Site.....	14

The Actual Long Life Offering

(Page 15)

1. Mandala Offering	16
2. Offerings	17
3. Praise	20
4. Visualizing the Mantra at the Lama's Heart	20
5. Invocation to the Lineage Gurus	21
6. Visualization of Amitayus at the Crown of the Lama as Tara	23
7. Elaborate Requesting Mandala Offering with Body, Speech, Mind, 5 Wisdoms, 8 Auspicious Emblems and 8 Special Substances	26
8. Offering Long Life Nectar	27
9. Offering Long Life Pills	27
10. Offering the Seven Royal Symbols	27
11. Offering the Seven Jewels	28
12. Offering the Eight Auspicious Emblems	28
13. Offering the Eight Special Substances	28
14. Thanksgiving Mandala Offering	29
15. Long Life Prayer	30
16. Auspicious Verses	33
17. Concluding Rituals	34
18. Praise to the Long Life Buddha	35
19. Final Lam-Rim Dedication Prayer	37
20. Final Dedication	38

**A Clearly Defined Compilation of the
Method for Offering Long-Life to
Supreme Beings by Means
of White Tara, the Wish
Fulfilling Wheel**

(drol kar yi shin kor lo go nä shing kyä bar chan la
ten shug bul tsul nag drö su gö ba shuk so)

(group recitation begins on page 15)

Homage *(not recited)*

NAMAARYA TARA YE

rab gar lhun bor dzek bai de se ri / lek ong gangai chi me du dzi
gyün /

chog mën yong la jin dzä yi drok ma / yi shin tse yi kor lö tak du
gyong /

Blessing the Offerings

OM AMRITA KUNDALI HANA HANA HUM PHAT

**OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA
SVABHAVASHUDDO HAM**

tong bai ngang lä **OM** lä rin bo che nö yang shing gya che wa nam
gyi nang du **OM** ö du shu wa lä jung wai lha dzä lä drub bai chö
yön / shab si / me tog / dug pö / mar me / tri chab / shal zä / rol mo
nam dang shing tok pa me pa nam ka dang nyam par gyur /

OM _____ AH HUM *(repeat while inserting each of the
following at the underline:)*

**(argham / padyam / pushpe / dhupe / aloke / gandhe / naividya
/ shabda)**

rang nyi kä jik gi je tzun mar sal wai nying gar da wai kyil kor gyi
teng du TAM yig gar po /

de lä ö zer trö / rang shin gyi nä nä jom den dä ma ö bag me gyi u
la gyen pa dun gyi nam gar

**OM VAJRA SAMADZA / NAMO GURUBHAYA / NAMA
ARYA TARE SAPARIVARA BHAYA**

**NAMA ARYATARE SAPARIVARA
----- PRATITZA HUM SVAHA**

(argham / padyam / pushpe / dhupe / aloke / ghande / naividye /
shabda)

Refuge and Bodhicitta

kön chog sum la dag kyab chi / dig pa tam che so sor shag / dro wa
ge la je yi rang / sang gyä jang chub yi kyi sung / sang gyä chö dang
tsog chog la / jang chub bar du dak kyab chi / rang shän dön ni rab
drub chir / jang chub sem ni kye par gyi / jang chub chog gi sem ni
kye gi nä / sem jän tam jä dag gi drön du nyer / jang chub chö
chok yi ong chä par gyi / dro la pan chir sang gyä drup bar shok

The Four Immeasurables

sem jän tam jä de wa dang de we gyu dang den par gyur chig /
sem jän tam che dug ngal dang / dug ngal gi gyu dang drel war
gyur chig / sem jän tam che dug ngal me pe de wa dang min dral
war gyur chig / sem jän tam che nye ring chag dang nyi dang träl
we tang nyom la ne par gyur chig /

Self Generation

**OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA
SVABHAVA SHUDDHO HAM.**

tong ba nyi du gyur / tong bai nang lä PAM lä pë ma gar bo dap
ma gye bai de war /

AH lä da wai gyil kor gyi deng du / rang gi nam shë gyi ngo wo
TAM yig gar bo / de lä ö ser trö /
 pak ba chö sem jan gyi dön jä / tsur du yong su gyur ba lä / rang je
 tsun ma drol ma yi shin gyi kor lo gu dok dön gai da wa dar gar
 shing / nor bu chu shel ti ma me ba dar dang shing ö tro wa / shel
 chig chak nyi gyen sum dang den ba / lang tso ju duk lön bai na tsö
 jen / chak yä ba chok jin gyi chak gya dzä ba / yön ba u tra la gar
 boi yu wa tep sin gyi tuk gar sung wai dab ma nyen gyi tä gar dü
 sum sang gyä gyi chön pai dar / dza wa jik la dze mo sum du gya
 bai ü gyi me dok ka che wa / yä drä bu / yön gang bui nam bar yö
 ba / u dra tön ting ral bai sur pu dak bar jing shing len bu ring du
 chang wa / rin bo che gyen na tsok gyi gyan ba / dar na tsog gyi
 dö yok dang / dar mar boi sham tab jan / shab dor je kyil drung gi
 shuk ba / chak shab gyi til nam la chan re re de ye she gi chan dün
 nga wa / da wai gyap yöl dang ö kar jan / dei chi bor **OM** / drin
 bar **AH** / tuk gar **HUM** / tuk gai **HUM** lä ö ser trö bä / rang shin
 gyi nä nä / je dzun ma kar mo la sang gyä dang jang chub sem pai
 tsok gyi kor wa **OM VAJRA SAMADZA: DZA HUM BAM**
HO nyi su me bar tim / lar yang tuk gai **HUM** lä ö ser trö bä /
 wang gi lha de shin shek ba rik na kor dang jä ba **OM VAJRA**
SAMADZA / de shin shek ba tam jä kyidak la ngön bar wang
 kur du söl she söl wa deb bä / **OM SARVA TATHAGATA**
ABHISHEKATASAMAYASHRI HUM / she sung shing bum
 pai chu chi wo nä wang kur / ku gang / tri ma dak / chu lhak ma lü
 ba lä ö bak me gyi u gyen bar gyur /

Offerings and Praise

OM ARYA TARE SAPARIVARA _____ PRATITZA HUM
SVAHA

(argham / padyam / pushpe / dhupe / aloke / ghande / naividye /
 shabda)

kor wa lä dröl ta re ma / tu ta ra yi jik gyä dröl / tu re nä nam la
yang dröl / dröl ma yum la chak tsal lo /

Vizualization and Purification

rang gi nying gar da wai rang shin gyi kor lo gar bo dzib gyä ba mu
kyu nga ba dang ten bai de war

TAM yig gar bo / dei ta kor du **MAMAAYUR PUNYE JNANA**
PUSHTIM KURU she bä kor wa / dün du **OM** gyab du **HA** /
dzib gyä la dün nä dzam de yä kor du / **TARE TUTARE TURE**
SVAHA / she bai yik dru re yö ba / dei chi rol gyi mu gyu nang ma
la / **AA / II / UU / RI RI / LI LI / EE / OO / AMAH** / she
ba yön kor du yö ba / dei chi rol gyi mu gyü la / **KA KHA GA**
GHANGA / TSATSADZADZHANYA / TATHADADHA
NA / TATHADADHANA / PAPHABABHAMA / YARA
LA WA / SHASHASAHAKSHA / she ba yä kor du yö ba / dei
chi rol gyi mu gyü la / **YE DHARMA HETU PRABHAVA**
HETUN TESHAN TATHAGATO HYA VADATA TESHAN
CAYO NIRODHA EVAM VADI MAHASHRAMANAH :
she ba yä kor du yö ba / dei chi rol gyi mu kyü la dor je ngon bö
treng wä kor wa / dei chi rol du ö ser na ngai treng wa yä kor du
bar war gyur / chi wö la ma ö bak me yong su gyur ba lä / gön bo
tse dang ye she bak du me ba ku dok kar la mar wai dang chak ba
/ shal jik chak nyi ser gyi bum ba chi me gyi dü tsi chu gyun gyi
gang wa nyam shak gi deng na tsin ba / dar dang rin bo chei gyan
gyi gyen ba / shab dor je gyil mo dung gi shuk ba / dei tuk ga **HRI**
: yik lä ö ser chok jur drö / nö jü kor dä kyi du bai tse dang sö nam
tam jä ö ser gyi nam bar du de / bum pai nang du song wä chi me
du tsi chu gyun du gyur / de nyi gyen du chur shing ka nä lu bä rang
gi chi bo tsang bai bu ga nä shuk / lu gyi nang tam jä gang wä / nä
dön dik drib du ma yin bai chi wai jik ba tam jä dak / chi me tsei
ngö drup tob bar gyur / tuk gai kor lo ngak treng dang jä ba lä

gyang chi me dü tsi sil ngar gyi gyun dang / ö ser gar bo ngak gyi
dra drok bai tsok pak du me ba drö / rang gi lü gyi chi dzuk nä
gang til gyi bar tam jä mer gyi keng bä / nä dön dik drib du ma yin
bai chi wai jik ba tam jä jang shing dak / chi me tsei ngö drub tob
/ lu gyi ba büi bu ga tam jä gyang dü tsi sil ba drom mer yö bar
gyur /

lar yang nying gai **TAM** yik ngak treng dang jä ba lä ö ser kar bo
da wa dong du chik du shar wa ta bu drö / lü gyi nang tam jä gang
/ nä dön dik drib tam jä jang shing dak / ba bui bu ga nä chir drö /
lü gyi chi rol dom gang tsam du ö gar bo gur kang du gyur / shi wai
trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang nying gai yik drub nam lä ö ser ser bö ser shun ma ta bu
drö / lü gyi nang tam jä kang / tse dang sö nam ye she tam jä gyä
bar chä / ba bui bu ga nä chir drö / ö gar bö gur kang gi chi rol dom
kang tsam du ö ser bö gur kang du gyur / gyä bai trin lä tam jä
drub bar gyur /

lar yang nying gai ngag treng lä ö ser mar bo chi ru dok ta bu drö
/ lü gyi nang tam jä gang / ten yo nö jü tam jä wang du dü / ba bui
bu ga nä chir drö / ö ser bö gur kang gi chi rol dom gang dzam du
ö mar bö gur kang du gyur / wang gi trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang nying gai ngag treng lä ö ser ting ga drö / lü gyi nang tam jä
gang / mi tün bai chok tam jä tsar chä wa ba bui bu ga nä chir drö
/ ö mar bö gur kang gi chi rol dom gang dzam du ö ting gai gur
kang du gyur / drak bö trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang nying gai ngag treng lä ö ser chang gu ma gë shu wai dok
ta bu trö / lü gyi nang tam jä gang / chok dang tun mong gi ngon
drub tam jä drub bar chä / ba bü bu ga nä chir drö / ö ting gai gur

kang gi chi rol döm gang dzam du ö chang gu gur kang du gyur /
trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang nying gai ngag treng lä ö ser chin ka trö / lü gyi nang tam jä
gang / ngö drub tam jä ten bar chä / ba bui bu ga nä chir trö / ö
chang gu gur kang gi chi rol dom gang dzam du ö chin kai gur kang
du gyur / jin lab dang trin lä tam jä ten bar gyur /

ö gyi gur kang druk bo tam jä kang yip gong ngai nam ba ta bu
dum bu jik du jung wa sa shing trek ba kal bai lung gi gyang shik
bar mi nü ba / bar tsam tam jä ut pal ngon bo me tok ka che ma
tak ba sar shing nyen juk dang ten bä / bün long gi dam bar gyur /
ö gar bö gur kang gi nang / rang nyi gyi chi röl du kor lo gar bo tsi
wä gyä ba bup jan sha tep ka char wa ta bu yä kor du kor wa / me
bung war shing truk bä dön gek tam jä cha dro gar gyi söl mäl du
bap ba tar shob tul tul tsik bar gyur /

**OM TARE TUTTARE TURE MAMA AYUR PUNYE
JNANA PUSHTIM KURU YE SVAHA**

(recite this mantra many times)

Offerings and Praise

**OM ARYA TARE SAPARIVARA _____ PRATITZAHUM
SVAHA**

**(argham / padyam / pushpe / dhupe / aloke / ghande / naividye /
shabda)**

kor wa lä dröl ta re ma / tu ta ra yi jik gyä dröl / tu re nä nam la
yang dröl / dröl ma yum la chak tsal lo /

**OM VAJRASATTVA SAMAYA / MANU PALAYA /
VAJRASATTVA TVENO PATISHTA / DRIDHO ME
BHAVA / SUTOSHYO ME BHAVA / SUPOSHYO ME**

**BHAVA/ ANURAKTO ME BHAVA/ SARVA SIDDHI
ME PRAYACCHA / SARVA KARMA SUCHA ME /
CHITTAM SHRIYAM KURU HUM / HA HA HA HA
HO / BHAGAVAN SARVA TATHAGATA / VAJRA MA
ME MUNCHA / VAJRA BHAVA / MAHA SAMAYA
SATTVA AH HUM PHAT /**

ge wa di yi nyur du dak / yi shin kor lo drub gyur nä / dro wa chig
kyang ma lu pa / kyö gi sa la gö bar shok / lo gya түб жинг тön gya
tong wa dang / tse ring nä me dak du jor ba gyä / tek ba chok la
nge bar jung gyur shing / ta shi de gyan deng dir de lek shok /

Blessing the Offerings for Front Generation

**OM AMRITA KUNDALI HANA HANA HUM PHAT
OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA
SVABHAVA SHUDDO HAM**

tong bai nang lä **OM** lä rin bo che nö yang shing gya che wa nam
gyi nang du **OM** ö du shu wa la jung wai lha dzä lä drub bai chö
yön / shab sil / me tok / dug pö / mar me / tri chab / shal sä / rol mo
nam dang shing tok ba me ba nam ka dang nyam bar gyur /

**OM _____ AH HUM (argham / padyam / pushpe / dhupe
/ aloke / gandhe / naividya / shabda)**

Front Generation of Tara

tong bai nang lä dun gyi tsom bu **BAM** lä pe ma kar bo dab ma
gye bai de war **AH** lä da wai kyil kor gyi teng du **TAM** yik kar bo
/ de lä ö ser trö / pak ba chö sem jän gyi tön chä / tsur dü yong su
gyur ba lä / je tsun ma drol ma yi shin kor lo ku dok tön gai da wa
dar gar shing / nor bu chu shel ti ma me ba dar dang shing ö dro
wa / shal jig chak nyi chen sum dang den ba / lang tso ju druk lön
bai na tsö chän / chak yä ba chok jin gyi chak gya dzä ba / yön ba

ut pal gar bö yu wa teb sin gyi tuk gar sung wai dab ma nyen gyi
tak gar du sum gyi sang gyä tsön bai dar / dza wa jik la dze mo
sum du gye bai ü gyi me dok ka che wa / yä drä bu yön gang bu
nam bar yö ba / u dra tön ting ral bai sur pü dak bar jing shing lan
bu ring du jang wa / rin bo chei gyen na tsok gyi gyen ba / dar na
tsok gyi dö yok dang / dar mar bö sham tab jan / shab dor je gyil
drung gi shuk ba / chak shab gyi til nam la chan re re de ye she gyi
chan dün nga wa / da wai gyab yöl dang ö kor chan / dei chi wor
OM / drin bar **AH** / tuk kar **HUM** / tuk gai **HUM** lä ö ser drö bä
/ rang shin gyi nä nä / je tsun ma gar mo la sang gyä dang chang
chub sem bai tsok gyi kor wa **OM BENDZA SAMA DZA:**
DZA HUM BAM HO : nyi su me bar tim / lar yang tuk gai
HUM lä ö ser drö bä / wang gi lha de shin shek ba rik na kor dang
jä ba **OM BENDZA SAMA DZA:** de shin shek ba tam jä gyi di
la ngön bar wang kur du söl / she söl wa dap bä / **OM SARVA**
TATHAGATA ABHISHEKATA SAMAYA SHRI HUM /
she sung shing bum bai chu jin bo nä wang kur / ku gang / tri ma
dak chu lhak ma lü ba lä ö bak me gyi u gyen bar gyur /
OM ARYA TARE SAPARIVARA _____ PRATITZA HUM
SVAHA

(argham/padyam/ pushpe/ dhupe/ aloke/ ghande/ naividye/
shabda)

kor wa lä dröl ta re ma / tu ta ra yi jik gyä dröl / tu re nä nam la
yang dröl / dröl ma yum la chak tsal lo /
je tsun mai tuk kar da wai rang shin gyi kor lo gar bo dzib gyä ba
mu gyü nga ba den bai de war **TAM** yik gar bo / dei ta kor du

(then recite His Holiness the Dalai Lama's name mantra in
Sanskrit or the Tibetan verse)

OM AH GURU VAJRADHARA BHATTRAK
MANJUSHRI VAGINDRA SUMATI JNANA SHASANA

DHARA SAMUDRA SHRI BHADRA SIDDHI AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU

lama dorjechang jetsun jampal ngawang losang yeshe tenzin gyatso
palzangpo kutse / ku sö / bal dang jor wa lek tsok tam jä
PUSHTIM KURU

she bä kor wa / dun du **OM** / gyap du **HA** / dzib gyä la dün nä
dzam de yä kor du / **TARE TUTTARE TURE SVAHA** / she
bai yik dru re yö ba / dei chi rol gyi mu gyu nang ma la / **AA / II**
/ U U / RI RI / LI LI / EE / OO / AMAH / she ba yön kor du
yö ba / dei chi rol gyi mu gyü la / **KA KHA GA GHANGA / TSA**
TSADZA DZHANYA / TATHADADHANA / TATHADA
DHA NA / PA PHA BA BHA MA / YA RA LA WA / SHA
SHA SA HA KSHA / she ba yä kor du yö ba / dei chi rol gyi mu
gyü la / **YE DHARMA HETU PRABHAVA HETUN**
TESHAN TATHAGATO HYA VADATA TESHAN CAYO
NIRODHA EVAM VADI MAHASHRAMANAH : she ba
yä kor du yö ba / dei chi rol gyi mu kyü la dor je ngön bö treng wä
kor wa / dei chi röl du ö ser na ngai treng wa yä kor du bar war
gyur / chi woi rik dak ö pak me yong su gyur ba lä / gön bo tse
dang ye she bak du me ba ku dok kar la mar wai dang chak ba /
shal jik chak nyi ser gyi bum ba chi me gyi dü tsi chu gyun gyi gang
wa nyam shak gi deng na tsin ba / dar dang rin bo chei gyan gyi
gyen ba / shab dor je kyil mo drung gi shuk ba / dei tuk Gä **HRI** :
yik lä ö ser chok jur drö / nö jü kor dä kyü du bai tse dang sö nam
tam jä ö ser gyi nam bar du de / bum pai nang du song wä chi me
du tsi chu gyun du gyur / de nyi gyen du chur shing ka nä lu bä bal
den la mai u tsuk tsang pai bu ga nä shuk / ku lü gyi nang tam jä
gang wä ma dak nang ngö nä dön dik drib dü ma yin bai chi wai jik
ba tam jä dak chi me tsei ngö drub tob ku lü gyi ba bui bu ga tam
jä gyang dü tsii sil ba drom me yö bar gyur /

**OM TARE TUTTARE TURE MAMA AYUR PUNYE
JNANA PUSHTIM KURU YE SVAHA**

(recite this mantra many times)

Offerings and Praise

**OM ARYA TARE SAPARIVARA _____ PRATITZAHUM
SVAHA**

**(argham / padyam / pushpe / dhupe / aloke / ghande /
naividye/ shabda)**

kor wa lä dröl ta re ma / tu ta ra yi jik gyä dröl / tu re nä nam la
yang dröl / dröl ma yum la chak tsal lo /

**OM VAJRASATTVA SAMAYA / MANU PALAYA /
VAJRASATTVA TVENO PATISHTA / DRIDHO ME
BHAVA / SUTOSHYO ME BHAVA / SUPOSHYO ME
BHAVA/ ANURAKTO ME BHAVA/ SARVA SIDDHI
ME PRAYACCHA / SARVA KARMA SUCHA ME /
CHITTAM SHRIYAM KURU HUM / HA HA HA HA
HO / BHAGAVAN SARVA TATHAGATA / VAJRA MA
ME MUNCHA / VAJRA BHAVA / MAHA SAMAYA
SATTVA AH HUM PHAT**

Blessing the Offerings for Vase Generation

OM AMRITA KUNDALI HANA HANA HUM PHAT

**OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA
SVABHAVA SHUDDO HAM**

tong bai nang lä **OM** lä rin bo chei nö yang shing gya che wa nam
gyi nang du **OM** ö du shu wa lä jung wai lha dzä lä drub bai chö
yön / shab sil / me tok / dug pö / mar me / tri chab / shal sä / rol mo
nam dang shing tok ba me ba nam ka dang nyam bar gyur /

OM _____ AH HUM (argham / padyam / pushpe / dhupe

/ aloke / gandhe / naividya / shabda)

Vase Generation

OM AMRITA KUNDALI HANA HANA HUM PHAT
OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA
SVABHAVA SHUDDO HAM

tong bai nang lä pe ma dang da wai teng du **BRUHM** lä rin bo
 chei bum ba tsen nyi tam jä yong su tsok bai nang chu dang jü na
 tsok gyi yong su gang wa / dei ü su **BAM** lä pe ma kar bo dä ma
 gye bai de war **AH** lä da wai kyil kor gyi teng du **TAM** yik kar bo
 / de lä ö ser trö / pak ba chö sem jän gyi tön chä / tsur dü yong su
 gyur lä / je tsun ma drol ma yi shin gyi kor lo ku dök tön gai da wa
 dar gar shing / nor bu chu shel ti ma me ba dar dang shing ö dro
 wa / shal jig chak nyi chen sum dang den ba / lang tso ju druk lon
 bai na tsö chan / chak yä ba chok jin gyi chak gya dzä ba / yön ba
 ut pal gar bö yu wa teb sin gyi tuk gar sung wai dab ma nyen gyi tä
 gar du sum gyi sang gyä tsön bai dar / dza wa jik la dze mo sum du
 gye bai ü gyi me dok ka che wa / yä drä bu yön gang bü nam bar
 yö ba / u dra tön ting ral bai sur pü dak bar jing shing lan bu ring du
 jang wa / rin bo che gyen na tsok gyi gyen ba / dar na tsok gyi dö
 yok dang / dar mar bö sham tab jan / shab dor je gyil drung gi
 shuk ba / chak shab gyi til nam la chan re re de ye she gyi chan dün
 nga wa / da wai gyab yöl dang ö kor chan / dei chi wor **OM** / drin
 bar **AH** / tuk kar **HUM** / tuk gai **HUM** lä ö ser drö bä / rang shin
 gyi nä nä / je tsun ma gar mo la sang gyä dang chang chub sem bai
 tsok gyi kor wa **OM BENDZA SAMA DZA: DZA HUM**
BAM HO : nyi su me bar tim / lar yang tuk gai **HUM** lä ö ser drö
 bä / wang gi lha de shin shek ba rik na kor dang ja ba **OM**
BENDZA SAMA DZA: de shin shek ba tam jä gyi di la ngön
 bar wang kur du söl / she söl wa dap bä / **OM SARVA**
TATHAGATA ABHISHEKATA SAMAYA SHRI HUM /

she sung shing bum bai chu jin bo nä wang kur / ku gang / tri ma
dak chu lhak ma lü ba lä ö bak me gyi u gyen bar gyur /

Offerings and Praise

**OM ARYA TARE SAPARIVARA _____ PRATITZAHUM
SVAHA**

(argham / padyam / pushpe / dhupe / aloke / ghande / naividye /
shabda)

kor wa lä dröl ta re ma / tu ta ra yi jik gyä dröl / tu re nä nam la
yang dröl / dröl ma yum la chak tsal lo

Vase Mantra Recitation

rang gi nying ga nä ngak treng sung tak la ten de song / bum bai
nang gi je tsun mai tuk gar pok tuk gyu kul / ba bui bu ga nä dü tsii
chu gyun jung wai bum ba chi me du tsi chu gyun gyi yong su gang
war gyur /

OM TARE TUTTARE TURE SVAHA (*recite many times*)

**OM SARVA TATHAGATA ABHISHEKATA SAMAYA
SHRI HUM**

**OM ARYA TARE SAPARIVARA _____ PRATITZAHUM
SVAHA**

(argham / padyam / pushpe / dhupe / aloke / ghande / naividye /
shabda)

kor wa lä dröl ta re ma / tu ta ra yi jik gyä dröl / tu re nä nam la
yang dröl / dröl ma yum la chak tsal lo

**OM VAJRASATTVA SAMAYA / MANU PALAYA /
VAJRASATTVA TVENO PATISHTA / DRIDHO ME
BHAVA / SUTOSHYO ME BHAVA / SUPOSHYO ME
BHAVA / ANURAKTO ME BHAVA / SARVA SIDDHI
ME PRAYACCHA / SARVA KARMA SUCHA ME /
CHITTAM SHRIYAM KURU HUM / HA HA HA HA**

**HO / BHAGAVAN SARVA TATHAGATA / VAJRA MA
ME MUNCHA / VAJRA BHAVA / MAHA SAMAYA
SATTVA AH HUM PHAT**

ma jor ba dang nyam ba dang / kang yang ta mong lo yi ni / yi pa
tan nye gyi sa kang / te yang sö pa tse du sö /

BENDZA MU: ye she pa shek / dam tsik ba ö du shu wa lä jung
wai bum chu nü ba dang den bar gyur /

Consecrations of Nectar and Long Life Pills

tong pai nang lä **BRHUM** lä jung wai rin bo chei nö yang shing
gya che wa nam gyi nang du **OM AH HUM** shu wa lä jung wä
tsei du tsi dang tse ril nam nä rik shi gya dza shii nyen bor gyur wai
tsi jü dang män na tsok lä drub bai chi me dü tsi dung wa dang ril
bu so sö nam bar gyur / rang gi tuk gai sa bön lä ö ser drö bai jik
ten dang jik ten lä dä bai nü tu tam jä guk nä tsei dü tsi ril bu tim bar
gyur /

Torma Offering

tong ba nyi du gyur tong pai nang lä **OM** lä rin bo chei nö yang
shing gya che wa nam gyi nang du **OM** ö du shu wa lä jung wai tor
ma nam pul du jung wai lha dzä su gyur

**OM ARYA TARE SAPARIVARA IDAM BALIMTA KHA
KHA KHAHI KHAHI**

**OM ARYA TARE SAPARIVARA _____ PRATITZA
SVAHA**

**(argham / padyam / pushpe / dhupe / aloke / ghande / naividye /
shabda)**

kor wa lä dröl ta re ma / tu ta ra yi jik gyä dröl / tu re nä nam la
yang dröl / dröl ma yum la chak tsal lo /

Request

chö jin tor ma di nom la / nal jor dak jak kor jä la /nä me tse dang
 wang chuk dang / pal dang drak dang kal pa sang /long chö gya
 chen kun tob jing / shi dang gyä la sok la yi / lä kyi ngö drub dak la
 tsöl /

dam tsik jan gyi dak la sung / ngö drub kun gyi tong drok dzö / du
 min chi dang nä nam dang / dön dang gek nam me bar dzö / mi
 lam ngan dang tsan ma ngan / cha che ngan ba me bar dzö /jik ten
 de shing lo lek dang / dru nam pel shing chö pel dang / de lek tam
 jä jung wa dang / yi la dö ba kun drub shok /

Torma Offering to Lord of the Site

**NAMA SARVA TATHAGATA AVALOKITE OM
 SAMBARA SAMBARA HUM**

chom den dä de shin sheg pa rin chen mang la chag tsal lo / de shin
 sheg pa sug dze dam pa la chag tsal lo / de shin sheg pa ku jam je
 la chag tsal lo / de shin sheg pa jig pa tam che dang drel wa la chag
 tsal lo /

dut si gya tso tor ma di / yül lha shi dak nam la bül / zhe ne ru nga
 ma dze par / dong dro ne po sang por sö / dag gi sam pe tob dang
 ni / de shin sheg pe chin tob dang / chö ki ying gi tob nam ki / dön
 nam gang dag sam pa kün / de dag tam je chi rig par / tog pa me
 pa chung gyur chig /

———— (*GROUP RECITATION BEGINS HERE*) ————

The Actual Long Life Offering

**OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA
SVABHAVASHUDDO HAM**

tong bai nang lä seng ge chen bo gya gyi tek bai rin bo chei tri
shom shik dan dral wa na tsok dor je tsan bai ü su **BAM** lä pä ma
kar bo dap ma gyä bai de war **AH** lä da wai kyil kor gyi deng du
du sum sang gyä kün gyi ngo wo pel den la ma dam pai tuk nam
bar mi tok bai ye she de tong sung du juk bai ngo wo **TAM** yik
kar bo / de lä ö ser drö / pak ba chö / sem jan gyi dön chä /tsur dü
yong su gyur ba lä / pel den la ma dam ba je tsun yi shin kor lo ku
dok dön gai da wa dar kar shing/ nor bu chu shel tri ma me pa dar
dang shing ö tro wa / shal jik chak nyi jan sum dang den ba / lang
tso ju druk lon bai na tsö jan / chak yä ba chok jin gyi chak gya
dzë ba / yön ba utpala kar pö yu wa teb sin gyi tuk kar sung wai
dab ma nyen gyi tä gar dü sum gyi sang gyä tsön bai dar / tsa wa
jik la tse mo sum du gyä bai ü gyi me dok kha che wa / yä drä bu
/ yön gang bu nam bar yö ba / u dra tön ting ral bai sur pü dak bar
jing shing len bu ring du jang wa / rin bo chei gyen na tsok gyi gyen
ba / dar na tsok gyi dö yok dang / dar mar bö sham tab jan / shab
dor je gyil drung gi shuk ba / chak shab gyi til nam la chan re re de
ye she gyi chan dün nga wa / da wai gyab yöl dang ö kor chan / dei
chi wor **OM** / drin bar **AH** / tuk kar **HUM** / tuk gai **HUM** lä ö ser
drö bä / rang shin gyi nä nä / je tsun ma gar mo la sang gyä dang
chang chub sem bai tsok gyi kor wa **OM BENDZA SAMADZA:**
ma lü sem jan kun gyi gön gyur jik / dü de pung jä mi sä jom dzä

lha / ngö nam ma lü chi shin kyen gyur bai / jom den kor jä nä dir
 shek su söl / chom den käl ba drang me du ma ru / dro la dze chir
 tuk je nam jang shing / mön lam gya chen gön ba yong dzok ba /
 kye she dro dön dze dü di lak na / de chir chö ying po drang lhung
 drub nä / dzu drul jin lab na tsok tön dzä jing / ta yä sem jan tsok
 nam dral wai chir / yong dak kor jä nä dir shek su söl /

DZA HUM BAM HO nyi su me bar gyur / lar yang tug kai
HUM lä ö ser trö pä wang gi lha de shin shek ba rik nga kor dang
 jä ba **OM BENDZA SAMADZA** : de shin shek ba tam jä kyi di
 la ngö bar wang kur du söl / she sol wa tab bä / **OM SARVA**
TATHAGATAABHISHEKATA SAMAYASHRI HUM / she
 sung shing bum bai chu chi wo nä wang kur / ku gang / tri ma dak
 chu lhak ma lü ba lä ö bak me kyi u gyen bar gyur /

OM AMRITA KUNDALI HANA HANA HUM PHAT
OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA
SVABHAVA SHUDDO HAM

tong bai nang lä **OM** lä rin bo che nö yang shing gya che wa nam
 gyi nang du **OM** ö du shu wa la jung wai lha dzä lä drub bai chö
 yön / shab sil / me tok / dug pö / mar me / tri / shal sä / rol mo nam
 dang shing tok ba me ba nam ka dang nyam bar gyur /

OM _____ **AH HUM** (argham / padyam / pushpe / dhupe
 / aloke / gandhe / naividya / shabda)
 (rupa / shabda / ghande / rasa / sparsha)

Mandala Offering

sa shi pö ki jug shing me tog tram / ri rab ling shi nyi de gyen pa di
 / sang gye shing du mig te ül wa yi / dro kün nam dag shing la chö
 bar shok /

Offerings

dak jing dri me yi ong wai /
 chag kyi _____ chog di dag /
 dag gi de pe bul lag na /
 she ne dag la ka drin söl /

OM GURU ARYA TARE SAPRIVARA _____ PUJA
MEGHA SAMUDRA SPARANA SAMAYA SHRI HUM
 (*chö yön—argham / shab sil—padyam / shel sil—antsamanam*
/ sang tor —trokyanam)

(then use one of the following two verses for the remaining sense offerings)

gyal wa gya tsö chö dze le drub pe /
 shing kam gya tso ----- gya tso tsog /
 yön ten gya tso gyal wa kor che la /
 de pa gya tso bül lo zhe su söl

OM GURU ARYA TARE SAPRIVARA _____ PUJA
MEGHA SAMUDRA SPARANA SAMAYA SHRI HUM
 (*me tog—pushpe / dug po—dhupe / nang sal—aloke / dri*
chab—gandhe / shal se—naividya / röl mo—shabda)

me tog pel cher me tog la dre dang
 me tog kö pai ö ser rab tu gye
 me tog na tsok kün tu dram che dü
 dak nyi chen mo yi shin kor lo chö

OM GURU ARYA TARE SAPRIVARA _____ PUJA
MEGHA SAMUDRA SPARANA SAMAYA SHRI HUM

(*me tog— pushpe / dug po—dhupe / nang sal— aloke / dri chab—gandhe / shal se— naividya / röl mo—shabda*)

na tsog wang pö shu dar rab tar shing
kang la reng nga de wa kye gyur bai
kö sang rin chen da lu jang chir bül
sö pa tan pa gö gyi gyan bar shok

OM VAJRA WASTAYE AH HUM SVAHA

gyal wa tsan pei rang shin gyän dän chir / gyän shän dak gi gyän
bar mi tsäl yang / rin chen gyän chok pul wai dro wa gun / tsän pei
gyän bai ku lü tob bar shok

OM VAJRA ALAMKARA WA PU SHA NI AH HUM SVAHA

shing di rin chen na dun gyi / ke pa dag gi yong khang te / ngö drub
dö pe jing pe chir / ni rey she rab jen gyi bül / **OM GURU ARYA
TARE SAPARIVARA MAHASAPTARATNA PUJA
MEGHA SAMUDRA SPARANA SAMAYA SHRI HUM**

yul lä gyal war che pai ral tri dang / tsa drang nö ba kyob bai bak
ba dang / yang jam nyon mong pang bai mal cha dang / ga gu dze
war che bai yi ong tsal / gang dö ta nü de war nyal wai kyim / tak
sang sek jä mi nu jam bai gö / chu la mi ching ngal dup me wai
lham / nye wai rin chen na dun di dak bul / **OM GURU ARYA
TARE SAPARIVARA SAPTA UPARATNA PUJA MEGHA
SAMUDRA SPARANA SAMAYA SHRI HUM**

lha yi wang bo lha min yul gyal nä / ta shi lha mo gyä gyi tsö ba dar
/ la ma jom den ye she kor lo la / ta shi dak gyä dak gi chö bar ja
/ **OM GURU ARYA TARE SAPARIVARA ASHA**

**MANGALAM PUJA MEGHA SAMUDRA SPARANA
SAMAYA SHRI HUM**

EH MA HO chö pa la na me

rang jung chö pa chen po pel

___1___ lha moi ___2___ dzin

___3___ chö pa ___4___ la bül

1) zuk kyi 2) melong 3) zuk kyi 4) jan 1) dra yi 2) piwang 3) dra
yi 4) nyen

1) tri kyi 2) tong jö 3) tri kyi 4) sheng 1) reg cha 2) tar sab 3) reg
cha 4) kü

dri me ser gyi tsib tong ö bar wa / rin chen in dra ni lai tok gi dzë /
na tsok dra kö mu tik chun jang gi / kor yuk gyen bai duk gyi chö
bar ja / **OM GURU ARYA TARE SAPARIVARA
TSATRAMGA PUJA MEGHA SAMUDRA SPARANA
SAMAYA SHRI HUM**

drang shing dem bai rin chen yu wa ni / da che dor je rin chen dze
mo jan / dar je sum ba lang gi kyö ba na / sil sil tröl wai dril chung
dra drök jing / sum kug kyök gi gying dang rab du den / dze bai
sok chak tsän ma yö me gyi / mi dün chok lä gyal wai gyal tsän
dang / rab dze ba den nam gyi chö bar ja / **OM GURU ARYA
TARE SAPARIVARA KETU BATYANGKA PUJA MEGHA
SAMUDRA SPARANA SAMAYA SHRI HUM**

nam kai gyen gyur rin tang me bai gö / na tsok dar gyi sham bu yo
wa jän / tsän den drul gyi nying bo dri gö ba / rab jam la drei trin
gyi chö bar ja / **OM GURU ARYA TARE SAPARIVARA
BITANA PUJA MEGHA SAMUDRA SPARANA SAMAYA**

SHRI HUM

de lä shan yang chö bai tsok / rol mo yang nyen yi ong den / sem
 jän duk ngal sim che bai / trin nam so sor nä gyur jik / **OM GURU**
ARYA TARE SAPARIVARA SHABDA PUJA MEGHA
SAMUDRA SPARANA SAMAYA SHRI HUM

Praise

kor wa lä dröl ta re ma / tu ta ra yi jik gyä dröl / ta re na chi nam lä
 dröl / dröl ma la ni chak tsal lo /
 pä ma kar po ü nä bai / da gyä suk kyi ten teng na / dor je kyil
 drung jä dzä jing / chök jin ma la chak tsal lo / dön gai da wai deng
 dra shing / da wa la ni gyab ten ma / gyan nam tam jä yong su dzok
 / ut pal nam la chak tsal lo / ju druk lo lön ku nyam den / dzok sang
 gyä kün de yi sä / dö jin bäl ni chang wai yum / pak ma drol ma la
 chak tsal / kor lo kar bo ö ser bar / tsib gyä la ni yi ke gyä / yong
 su kor wai nam ba jän / kor lo jän la chak tsal lo /

Visualizing the Mantra at the Lama's Heart

la ma je tsün mar sal wai tuk gar da wai rang shin gyi kor lo gar bo
 dzib gyä ba mu kyü nga ba dang den bai te war **TRAM** yik kar
 bo / dei tar kor du **OM AH GURU VAJRADHARA**
BHATRAK MANJUSHRI VAGINDRA SUMATI
JNANA SHASANA DHARA SAMUDRA SHRI BHADRA
SIDDHI AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU she bä
 kor wa / dün du **OM** gyab du **HA** / dzib gyä la dün nä dzam de yä
 kor du / **TARE TUTARE TURE SVAHA** / she bai yik dru re
 yö ba / dei chi rol gyi mu gyu nang ma la / **AA / II / UU / RIRI**
/ LILI / EE / OO / AMAH / she ba yön kor du yö ba / dei chi
 rol gyi mu gyü la / **KA KHA GA GHA NGA / TSA TSA DZA**
DZHANYA / TATHADADHANA / TATHADADHANA

/ **PAPHABABHAMA / YARALAWA / SASASAHAKSA**
 / she ba yä kor du yö ba / dei chi rol gyi mu gyü la / **YE DHARMA**
HETU PRABHAVA HETUN TESHAN TATHAGATO HYA
VADATA TESHAN CA YO NIRODHA EVAM VADI
MAHASHRAMANAH : she ba yä kor du yö ba / dei chi rol
 gyi mu kyü la dor je ngön bö treng wä kor wa / dei chi rol du ö ser
 na ngai treng wa yä kor du bar war gyur /

Invocation to the Lineage Gurus

jom den tub bai wang bo yang / nä dir jän den shek su söl / nä
 chok di ru chön nä kyang / päl dän la ma dam ba yi / ku tse kel
 gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub tsol dzö jik / **OM TARE**
TUTTARE TURE SATGU RORAAYUR PUNYE JNANA
PUSHTIM KURU SVAHA

je dzun yi shin kor lo dang / kä ba nga wang drak ba dang / pan
 drub dor je den ba yang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän
 la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub
 tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**
AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

lo chen rin chen dak ba dang / drub bai wang chug le nak ba / shek
 nyen dre ba chen bo yang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän
 la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub
 tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**
AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

chö gyal da ö shön nu dang / gom ba tsul trim nying bo dang / gom
 chung she rab chang chub kyang

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän
 la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub

tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**
AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

tsung me drak bo dü l dzin dang / chö je tri ling gung ba dang / la ma
 dam chö ling ba yang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän
 la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub

tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**
AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

nam dren chö gui tsul trim dang / nyam me la ma lha lung ba / kä
 drub tok nä chen bo yang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän
 la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub

tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**
AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

kä tsun chö gyi wang chuk dang / dren chok jang chub sang bo
 dan / kun kyen ta shi nam gyal yang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän
 la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub

tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**
AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

jen nga sö nam lha wang dang / yong dzin pel den gyal tsen dang /
 pan chen chok lä nam gyal yang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän
 la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub

tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**
AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

tsar chen chö gyi gyal bo dang / kun kyen kyen tse wang chuk
 dang / ken chen lab sum gyal tsen yang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän
 la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me chö ngö drub

tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**

AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

kyab dak wang chuk rab ten dang / dor je chang wang ka gyur wa

/ ken chen tse wang lhun drub kyang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän

la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub

tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**

AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

kun kyen lo sang gya tso dang / nä ten jam yang drak ba dang / kä

tsun lo sang ten ba yang /

nä dir jän den shek su söl / nä chok di ru chön nä kyang / päl dän

la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar du sing / chi me tsei ngö drub

tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE TURE SATGU RORA**

AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM KURU SVAHA

rab jam rik la wang gyur wai / kyab dak nga wang chok den dang

/ drin jan tsa wai la ma yang / nä dir jän den shek su söl / nä chok

di ru chön nä kyang / päl dän la ma dam ba yi / ku tse kel gyai bar

du sing / chi me tsei ngö drub tsol dzö jik / **OM TARE TUTTARE**

TURE SATGU RORA AYUR PUNYE JNANA PUSHTIM

KURU SVAHA

Visualization of Amitayus at the Crown of the Lama as Tara

la ma nam dang dun kye gyi tsom bü tuk ga nä kyang ö ser bak du

me ba drö shing / jin bö la ma ö bak me yong su gyur ba lä / gön

bo tse dang ye she bak du me ba ku tok kar la mar wai dang chak

ba / shal jik chak nyi ser gyi bum ba chi me gyi dü tsii chu gyun gyi

gang wa nyam shak gi teng na dzin ba / dar dang rin bo chei gyen

gyi gyen ba / shab dor je kyil mo drung gi shuk ba / dei tuk gai

HRI : yik lä ö ser chok jur drö / nö jü kor dä gyi dü bai tse dan sö

nam tam jä ö ser gyi nam bar dü de / bum bai nang du söng wä chi

me du tsii chu gyun du gyur / de nyi gyen du chu ra shing ka nä lu

bä pel den la ma dam bai u tsuk tsang bai bu ga nä shuk / ku lü gyi nang tam je gang / ma dak nang ngö ne dön dik drib dü ma yin bai chi wai jik ba tam je dak chi me tsei ngö drub nyer bar gyur / tuk gai kor lo ngak treng dang jä ba lä chi me du tsi sil ngar gyi gyundang ö ser kar bo ngak gyi dra drok bai tsok bak du me ba drö / pal dan la ma dam bai u tsuk nä shab sen gyi bar tam jä mer gyi keng bä / ma dak nang ngö nä dön dik drib du ma yin bai chi wai jig ba tam jä jang ching dak / chi wa me ba tsei ngö drub nye ku lü gyi ba bui bu ga tam jä du tsi sil ba drom me yö bar gyur /

lar yang tuk kai **TAM** yik ngag treng dang jä ba lä ö ser kar bo da wa tong du jik du shar wa ta bu drö / ku lü gyi nang tam jä gang / ma dak nang ngö nä dön dik drib tam jä jang shing dak / ku lü gyi ba bui bu ga nä chir drö / ku lü gyi chi rol dom gang tsam du ö kar bö gur kang du gyur / shi wai trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang tuk gai yik drug nam lä ö ser ser bo ser shun ma ta bu trö / ku lü gyi nang tam jä gang / ku tse dang ku sö nam ye she tam jä gyä bar chä / ku lü gyi ba bui bu ga nä chir drö / ö kar bö gur kang gi chi rol dom gang dzam du ö ser bö gur kang du gyur / gyä bai trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang nying gai ngag treng lä ö ser mar bo chi ru dok ta bu trö / ku lü gyi nang tam jä gang / tän yo nö jü tam jä wang du dü / ku lü gyi ba bui bu ga nä chir drö / ö ser bö gur kang gi chi rol dom gang dzam du ö mar bö gur kang du gyur / wang gi trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang tuk gai ngag treng lä ö ser ting ga trö / ku lü gyi nang tam jä gang / mi tun bai chok tam jä tsar jä ba bui bu ga nä chir drö / ö mar bö gur kang gi chi rol dom gang dzam du ö ting gai gur kang

du gyur / drak bö trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang tuk gai ngag treng lä ö ser chang gu ma Gä shu wai dök ta
bu drö / ku lü gyi nang tam jä gang / chok dang tun mong gi ngö
drub tam jä drub bar chä / ku lü gyi ba bui bu ga nä chir drö / ö ting
gai gur kang gi chi rol dom gang dzam du ö chang gü gur kang du
gyur / trin lä tam jä drub bar gyur /

lar yang tuk gai ngag treng lä ö ser chin ga trö / ku lü gyi nang tam
jä gang / ngo drub tam jä ten bar chä / ku lü gyi ba bui bu ga nä chir
drö / ö chang gu gur kang gi chi rol dom gang dzam du ö chin kai
gur kang du gyur / chin lab dang trin lä tam jä ten bar gyur /

ö gyi gur kang druk bo tam jä kyang yip gong ngäi nam ba ta bu
dum bu jik du jung wa sa shing trek ba kal bai lung gi kyang shik
bar mi nu ba / bar tsam tam jä utpala ngön bo me tok ka che ma
tak ba sar shing nyen juk dang den bai / bün long gi dam bar gyur
ö gar bö gur kang gi nang pal dan la ma dam bai / ku lü gyi chi rol
du kor lo gar bo tsib gyä ba bub jän sha teb kha jar wa ta bu yä
kor du kor wa / me bung bar shing druk bä dön geg tam jä cha dro
gar gyi söl mal du bab wa tar shob tül tül tsik bar gyur /

**OM TARE TUTTARE TURE MAMA AYUR PUNYE
JNANA PUSHTIM KURU YE SVAHA**

**OM VAJRASATTVA SAMAYA / MANU PALAYA /
VAJRASATTVA TVENO PATISHTA / DRIDHO ME
BHAVA / SUTOSHYO ME BHAVA / SUPOSHYO ME
BHAVA / ANURAKTO ME BHAVA / SARVA SIDDHI
ME PRAYACCHA / SARVA KARMA SUCHA ME /
CHITTAM SHRIYAM KURU HUM / HA HA HA HA**

**HO / BHAGAVAN SARVA TATHAGATA / VAJRA MA
ME MUNCHA / VAJRA BHAVA / MAHA SAMAYA
SATTVA AH HUM PHAT**

**Elaborate Requesting Mandala Offering with Body, Speech,
Mind, 5 Wisdoms, 8 Auspicious Emblems and 8 Special
Substances**

OM BENZA BHUMI AH HUNG / wang chen ser gyi sa zhi /
OM BENZA REKHE AH HUM / chi chag ri kor yug gyi kor
wai u su / ri gyal po ri rab / shar lu pag po / lho dzam bu ling / nub
ba lang chö / jang dra mi nyan / lu dang lu pag / nga yab dang nya
yab zhän / yo dân dang lam chog dro / dra mi nyan dang dra mi
nyan gyi da / rin bo chei ri wo / pag sam gyi shing / do joi ba / ma
mo pa yi lo tog / kor lo rin bo che / nor bu rin bo che / tzün mo rin
bo che / lon po rin bo che / lang po rin bo che / ta chog rin bo che
/ mag pön rin bo che / ter chen poi bum pa / geg ma / treng wa ma
/ lu ma / gar ma / me tog ma / dug pö ma / nang säl ma / dri chab
ma / nyi ma / da wa / rin bo chei dug / chog la nam par gyal wai
gyal tsän / ü su lha dang mii / päl jor pün sum tsog pa / ma tsang
wa me pa / tzang zhing yi du wong wa di dag drin chen tza wa
dang gyu par cha pai pal dân la ma dam pa nam dang / kya par du
yang ...(*special insert*) ...zhing kam ul war gyio / tug je dro wai
don du zhe su sol / zhe na kyang dag sog dro wa mar gyur nam kai
ta dang nyam pai sem chan tam cha la tug tze wa chen poi go na jin
gyi lab tu sol /

du sum gyal wai chi zuk la ma jei / dze ku mi sä gyan gyi kor lö dzö
/ kor wa ma tong bar du tan shuk nä / tong tö tran bä tön dân dzä
du söl /

du sum gyal wai chi zuk la ma jei / sung yang mi sä gyan gyi kor lö
dzö / sab dang gya chei chö gyi dü tsi yi / ri me dro la pan dei ga

dön tsöl /

du sum gyal wai chi zuk la ma jei / tuk sang mi se gyan gyi kor lö
dzö / jin druk rim nyi sab mö nal jor lä / nam yang yo me tan bar

shuk su sol /

rin chen bum ba yi drok shal yä kang / chi me lha dang tse yi jü gyi
tam / pul wä yön tan kün gyi jung nä che / yi shin nor dar dro wai
re kong dzö /

ye she nga dak jom dan rik nga yi / tsan ma pul wä na tsok wang
bo dang / tsam bar chö gyi kor lö dzä sang gi / trin lä nam kai ta
kyab dzä du sol /

Offering Long Life Nectar

chi me rik nga shu wai dzä / kor dä yön tan dang mai jü / söl wai lä
lung chi dak drä / mi yo de tong dzok bar shok /

Offering Long Life Pills

shi gya tsa shi nä chom man / nying bo kun dü pal gyi sä / söl wä
bar chä nä dön lä / gyal de jik me ku nye shok /

Offering the Seven Royal Symbols

lha dzä lä drub te wa shin du dum / tsib tong dan shing mu kyü rab
nyam sang / dang wai dra lä nam bar gyal gyur bai / kor lo rin chen
bul gyi tan bar shuk / **OM TSAKRARATNA NIRYATAYAMI**
rin chen ngo wo lha dzä bidurya / kun du bak tsä tsam du nang che
jing / tri me nyi mo chi shin tsan de shin / nor bu rin chen bul gyi tan
bar shuk / **OM MANI RATNA NIRYATAYAMI**

zuk dzä lha na duk jing tsül sang ma / bak bai tok lek cham shing
tri chok dân / yi ong dö gü rek cha dang dân bai / tsün mo rin chen
bül gyi tän bar shuk / **OM STRI RATNA NIRYATAYAMI**
gang yang gyal wa mu tik dang dan bai / ser sok mang bo tub la
bul wa tar / sö dân tsung bai kyim dak nor dân bai / lön bo rin chen

bül gyi tän bar shuk / **OM PURUSHA RATNA NIRYATAYAMI**

yän lak tam jä lek kye sa la ni / rab nä gang chen ri dra lang bo che
/ gyal bo la ö ka la rab dro wai / lang bo rin chen bul gyi tan bar

shuk / **OM HASTI RATNA NIRYATAYAMI**

to rang du su chok nam ma lu bai / sa nam kor de lar yang dok
gyur ba / ma chai trin bai bu dar yi ong wai / ta chok rin chen bul
gyi tan bar shuk / **OM ASHVA RATNA NIRYATAYAMI**

dro dang dok dan kun nä ong gyur bai / dü bung ma lü jik bar che
bar te / pal dan chor ba bung dang jä ba yi / mak bön rin chen bul
gyi tän bar shuk / **OM KANGA RATNA NIRYATAYAMI**

Offering the Seven Jewels

du sum gyal wa kun gyi ngag ba yi / teg chok chö gyi si la nga gyur
bai / gyal si rin chen na dun pul wa yi / chö gyi gyal si tak du tän
gyur jik /

Offering the Eight Auspicious Emblems

kor lo gyal tsan duk dang pal be u / pä ma bum sang ser nya dung
yä kyil / chok du ta shi tsan bai tak gyä bo / chok dü kun du ge lek
pel chir bül /

Offering the Eight Special Substances

kang shik rek jing tong tö dran bä gyang / mi she kün sel pün tsok
chok tsöl wai / gyal wä jin gyi lab bai ta shi dzä / nam gyä pul wä
ge lek bar gyur chik /

me long ye she gya tso chen bo yi / ye she gya tso chok du dak
gyur nä / nam dak chö la tok me long chö bai / ta shi de kyang trib
ba dak gyur jik /

ghi hang duk sum chom ba nä gyi män / män chok chö nyi rab tu
dok gyur de / nyon mong zuk ngu me bar gyur ba yi / ta shi de
kyang duk ngal dak gyur jik /

sho ni kun gyi nying bor gyur ba de / nying bo nam dak ye she
chok tok nä / yön tan kün gyi ying su gyur ba yi / ta shi de gyan duk
sum shi gyur jik /

dur wä tsa ni pel war che ba te / dor je sem bai tse ni rab drub nä
/ nyon mong gye shi gyün chä gyur wa yi / ta shi de ni tse yang pel
gyur jik /

bil wa gyur kyen drä bur jä bai chö / jik ten jik ten dä bai chö ba
kün / jang chub nying bo chok du dak gyur bai / ta shi de kyang
dön kün drub gyur jik /

dung ni chö kyi dra nam drok bai tsül / ye she gya tso nyi du dak
gyur de / chö nam ma nor yong su dön ba yi / ta shi de kyang tsik
la wang tob shok /

li tri mar bo wang gi rang shin te / chö nam ma nor wang du dü nä
kyang / chö gyi gyal si tak du tan gyur bai / ta shi de kyang kye si
tän gyur jik /

yung kar dor je rik de tam jä du / gek nam ma lu jom bar che ba yi
/ tu tob yön tan pun sum tsok gyur bai / ta shi de kyang gek nam
shi war shok /

Thanksgiving Mandala Offering

OM BENZA BHUMI AH HUNG / wang chen ser gyi sa zhi /
OM BENZA REKHE AH HUM / chi chag ri kor yug gyi kor
wai u su / ri gyal po ri rab / shar lu pag po / lho dzam bu ling / nub
ba lang chö / jang dra mi nyan / lu dang lu pag / nga yab dang nya
yab zhän / yo dân dang lam chog dro / dra mi nyan dang dra mi
nyan gyi da / rin bo chei ri wo / pag sam gyi shing / do joi ba / ma
mo pa yi lo tog / kor lo rin bo che / nor bu rin bo che / tzün mo rin
bo che / lon po rin bo che / lang po rin bo che / ta chog rin bo che

/ mag pön rin bo che / ter chen poi bum pa / geg ma / treng wa ma
 / lu ma / gar ma / me tog ma / dug pö ma / nang säl ma / dri chab
 ma / nyi ma / da wa / rin bo chei dug / chog la nam par gyal wai
 gyal tsän / ü su lha dang mii / päl jor pün sum tsog pa / ma tsang
 wa me pa / tzang zhing yi du wong wa di dag drin chen tza wa
 dang gyu par cha pai pal dân la ma dam pa nam dang / kya par du
 yang ...(*special insert*) ...zhing kam ul war gyio / tug je dro wai
 don du zhe su sol / zhe na kyang dag sog dro wa mar gyur nam kai
 ta dang nyam pai sem chan tam cha la tug tze wa chen poi go na jin
 gyi lab tu sol /

sa shi pö ki jug shing me tog tram / ri rab ling shi nyi de gyen pa di
 / sang gye shing du mig te ül wa yi / dro kün nam dag shing la chö
 bar shok /

Long Life Prayer: A Melodious Song Invoking Immortality
OM SVASTI

rab jam gyal wai sang sum ma lü ba / gang dü! chir yang char wai
 gyu trül gar
 si shi ge lek gün jung yi shin nor / ngö gyü drin jän la mai tsok nam
 la

dak jak dün shuk drak bo söl dep na / gang jen gön bo dân dzin
 gya tso yi
 gu tse mi shik gäl gyar rab tän jing / she dön lhun gyi drup bar jin
 gyi lop

chö ying gün sä! kyön dang nyam juk bai / dü! dral de chen ye she
 gyu mai drin

drän me den dang den bai gyil kor du / shar wai yi dam lha tsok
tam jä la

dak jak dün shuk drak bo söl dep na / gang jen gön bo dân dzin
gya tso yi
gu tse mi shik gäl gyar rab tän jing / she dön lhun gyi drup bar jin
gyi lop

bang dok yön dân lhun dzok trin lä gyi / nang wa dro kam gya tsor
dak dzen bä
pän dzä dop ju nga wa lha yi lha / rab jam dü sum gyal wa tam jä
la

dak jak dün shuk drak bo söl dep na / gang jen gön bo dân dzin
gya tso yi
gu tse mi shik gäl gyar rab tän jing / she dön lhun gyi drup bar jin
gyi lop

jik den sum lä gang gi nge dröl shing / chok du shi wa nam jang nor
bu der
sak me mi yo gүн sang ge wai bäl / tek sum dam bai chö gyi tsok
nam la

dak jak dün shuk drak bo söl dep na / gang jen gön bo dân dzin
gya tso yi
gu tse mi shik gäl gyar rab tän jing / she dön lhun gyi drup bar jin gyi
lop

si bai trül kor jom la che ba wai / den dön ngön sum jal wai ye she
chän

nam tar dor je drong lä mi che ba / rig dröl pak bai ge dün tam jä
la

dak jak dün shuk drak bo söl dep na / gang jen gön bo dân dzin
gya tso yi
gu tse mi shik gäl gyar rab tän jing / she dön lhun gyi drup bar jin
gyi lop
ga chö shing dang nä yül dur trö du / de dong nyam gyar röl bai
dze jo yi
nal jor lam sang drub la drok dzä bai / nä sum ba wo ka drö tsok
nam la

dak jak dün shuk drak bo söl dep na / gang jen gön bo dân dzin
gya tso yi
gu tse mi shik gäl gyar rab tän jing / she dön lhun gyi drup bar jin
gyi lop

dor je chang gi ga dak chak gyai dü / mi dral ral bai tö du nyer gö
nä
dän dang dân dzin gyong wai tu dzäl jän / ye she jän dân tän sung
gya tso la

dak jak dün shuk drak bo söl dep na / gang jen gön bo dân dzin
gya tso yi
gu tse mi shik gäl gyar rab tän jing / she dön lhun gyi drup bar jin
gyi lop

de dar lu me gyab gyi chok nam la / shuk drak nying nä gü bä söl
dab tü
mi sä nyik mai suk dü rab nar wai / dak sok gang jong dro wai gön
jik bu

nga wang lo sang dân dzin gya tso chok / sang sum mi shik mi gyur
mi nub bar

shom shik yong dral dor je nying bö drir / gal ba gya tsor yo me
dak dân shok

rab jam gyal wa gun gyi dzä bai kur / nying dop trak bar sung wai

lab chen gyi

trin lä gүн pän nor bü nying bo jän / she ba ji shin lhün gyi drub
gyür jik

de tü dzok dân käl sang nam kai go / lü jän näl sö ji du dak dröl
shing

tub dân chok dü gүн du rab dar wai / ge tsän si shi dze mor gyä
gyür jik

chak na pä mo jin lap dü tsi gyün / dak sok nying gi sung su dak
minjing

ga shin drub bai chö bä rab nyen nä / gүн sang chö chok gya tso
tar sön shok

mä jung si jä gyal wai jin lap dang / den drel lu wa me bai den ba
dang

dak gi lhak sam dak bai tu dop gyi / mön bai dön gүн de lak nyur
drup shok

Auspicious Verses

pүн sum tsok ba nga wa ser gyi ri wo da / jik ten sum gyi gön bo
tri ma sum pang ba /

sang gyä pä mai dab ma gyä drai jän nga wa / di ni jig ten ge wai ta
 shi dang bo oh /
 de yi nye war tän bai chok rab mi yo wa / jik ten sum na drak shing
 lha dang mi chö ba /
 chö gyi dam ba kye gu nam la shi che ba / di ni jig ten ge wai ta shi
 nyi ba oh /
 ge dün dam ba chö dân tö bai nor gyi chuk / lha dang mi dang lha
 ma yin gyi chö pä nä /
 tsok gyi chok rab ngo tsa she dang pal gyi shi / di ni jig ten ge wai
 ta shi sum ba oh /

Concluding Rituals

This ritual text was composed by the Fifth Dalai Lama and kept by Namgyal Monastery in the Potala.

English Phonetics of the Tibetan text were prepared by Venerable Lhundub Daychen with assistance from Sharpa Rinpoche, Venerable Geshe Sopa and Rodney Stevenson at Deer Park Buddhist Center in Oregon, Wisconsin, January 2008.

The transliteration and section headings are provided to allow those unfamiliar with Tibetan to participate more fully in the ritual. This transliteration does not allow for systematic word recognition or address tonal and other subtle variations such as stops and retroflex which are beyond the scope of novice participants. Specialists are advised to consult the Tibetan text. Sanskrit mantras are capitalized.

"a" is pronounced as in "ah"	"ä" is pronounced as in "air"
"e" is pronounced as in "obey"	"i" is pronounced as in "mini"
"o" is pronounced as in "snow"	"ö" is pronounced as in "could"
"u" is pronounced as in "due"	"ü" is pronounced as in "sure"

Dedication prayers

Praise to the Buddha Amitayus

- 1) nyi-zhon ch'ar-käi dang-dän li-tr'i-tar
yi-wöng mar-ser dra-wä k'eb-pa-yi
dab-tong g'e-sar tze-na da-dän-la
hr'i-lä jung-wäi gon-po tse-pag-me

- 2) päd-ma ra-g'äi lhun-po wang-pöi-zhü
kun-nä lub-pa ji-zhin ky'ö-kyi-ku
na-tsog g'ö-d'ang nor-büi gyan-mang-g'i
kun-nä dze-par j'ä-la ch'ag-tsal-lo

- 3) tr'i-shing zhon-nüi yal-dab tar-nyen-päi
ch'ag-nyi ü-na ch'i-me du-tzi-yi
leg-par g'ang-wäi lhung-ze rab-näm-nä
tse-yi ngö-dr'ub tzol-la ch'ag-tsal-lo

- 4) bung-wa tar-nag ral-päi t'or-chog-ni
chi-wor dze-päi lan-bu ring-du-ch'ang
jam-nyen na-tsog dar-gyi mä-yog-chan
tsän-peï zi-ji bar-la ch'ag-tsal-lo

- 5) shug-dr'ag d'ä-pä kyö-päi t'al-jar-zhing
yi-tr'og shin-tu nyän-päi nga-ro-yi
ky'ö-kyi yon-tan leg-par jö-pa-la
leg-tsog t'am-chä tzol-la ch'ag-tsal-lo

- 6) ye-she tson-gyi mi-she dra-wa-chä
sem-chän kun-la t'ug-je gyun-ch'ä-me
dro-kun dren-päi k'ur-gyi mi-ngal-wa
tan-gyi kyab-nä ky'ö-la ch'ag-tsal-lo
- 7) tsän-tzam zung-wä düi-min ch'i-wa-jom
yi-la d'ran-pä si-päi jig-lä-kyob
kyab-su ten-na tan-gyi de-ter-wa
ky'ö-la nam-pa kun-tu ch'ag-tsal-lo
- 8) kyon-dräl ky'ö-la g'ü-pä ten-pa-dag
nä-kab mi-dö nyer-tse zhi-wa-d'ang
t'ar-t'ug de-wa chän-du päd-mo-lä
dzü-te kye-nä ky'ö-nye gyi-par-shog
- 9) tse-pag me-gon ky'ö-ku chi-dra-d'ang
k'or-d'ang ku-tsei tsä-d'ang zhing-k'am-d'ang
ky'ö-kyi tsän-ch'og zang-po chi-dra-war
de-dra k'o-nar dag-sog gyur-war-shog
- 10) ky'ö-la tö-ching sol-wa tab-päi-t'ü
dag-sog g'ang-d'u nä-päi sa-ch'og-der
nä-d'ang ül-p'öng t'ab-tzö zhi-wa-d'ang
ch'ö-d'ang ta-shi p'el-war dza-d'u-sol

Final Lam-Rim Dedication Prayer

d'er-ni ring-d'u bä-lä tsog-nyi-ni
 k'ā-t'ar yang-pa g'ang-zhig sag-pa-d'e
 lo-mig ma-rig g'i-dong dro-wa-nam
 nam-dren gyäl-wä wang-por dag-gy'ur chig

d'er-ma sön-päi tse-rab kun-tu yang
 jam-päi yang-kyi tze-wä je-zung nä
 tän-päi rim-pa kün-tsang lam-gy'i ch'og
 nye-nä drub-päi gyal-nam nye-j'e-shog

rang-g'i j'i-zhin tog-päi lam-gy'i-nä
 shug-dr'ag tze-wä dr'ang-päi t'ab-k'ä-kyi
 dro-wäi yi-kyi mün-pa sä-l-j'ä-nä
 gyäl-wäi tän-pa yün-ring dzin-gy'ur-chig

tän-pa rin-ch'en ch'og-gi ma-ky'ab-pam
 ky'ab-kyang nyam-par gy'ur-wäi ch'og-d'er-ni
 nying-je ch'en-pö yi-rab kyö-pa-yi
 p'än-dei ter-d'e säi-war je'-par-shog

sä-chä gyäl-wäi mä-j'ung tr'in-lä-lä
 leg-dr'ub j'ang-ch'ub lam-gy'i rim-pä-kyang
 t'ar-dö nam-kyi yi-la pä-l-ter-zhing
 gyäl-wäi dzä-pa ring-d'u kyong-gy'ur-chig

lam-zang dr'ub-päi t'ün-kyen drub-j'e-ching
 gäl-kyen sel-j'e mi-d'ang mi-min-kün
 tse-rab kün-tu gyäl-wä ngag-pa-yi

nam-d'ag lam-d'ang dräl-war ma-gy'ur-chig

g'ang-tse t'eg-pa ch'og-la ch'ö-chö-chü
 tsül-zhin dr'ub-la tsön-pa d'e-yi-tse
 t'u-dän nam-kyi tag-tu dr'og-j'e-ching
 tra-shi gya-tsö ch'og-kün kya'b-gy'ur-chig

Final Dedication

- 1) sil-dän sa-läi p'an-de ma-lü-pa
 g'ang-lä jung-wäi sam-p'el yi-zhin-nor
 je-tzun lo-sang ten-dzin gya-tso-yi
 ku-tse tan-ching dzä-tr'in gyä-gyur-chig
- 2) ring-nä nying-d'u nag-päi dö-päi d'on
 yong-dzog bö-jong rang-wang tzang-mäi-pal
 lhun-d'rub ch'ö-si zung-drel ga-ton-la
 chö-päi kal-zang nyur-wa nyi-d'u-tzol
- 3) mon-lam log-pä gyal-wäi tän-pa-la
 k'u-wäi nag-ch'og zug-chän zug-me-de
 sam-jor ngan-päi jug-pa ma-lü-pa
 ch'og-sum den-pä tsä-nä chö-gyur-chig

*Praise to the Buddha Amitayus and dedication prayers are
 transcribed into Tibetan phonetics by:
Lhundup Choeden Sera Jhe Tsangpa*

A Clearly Defined Compilation of the Method
for Offering Long-Life to Supreme Beings
by Means of White Tara, the Wish
Fulfilling Wheel

By
Ngawang Lobsang Gyatso
(Great H.H. The 5th Dalai Lama)

Typesetting & Designed by:
Sera Jey Library Computer Center

Main Editor:
Venerable Lhundup Choeden, Sera Je Monastery
Additional Editing by:
Geshe Lhundub Sopa, Gyurme Khensur Lobsang
Tenzin, Kamlung Rinpoche, Sharpa Rinpoche,
Venerable Lhundub Jampa, Venerable Lhundub
Daychen, Tashi Namgyal and Rodney Steveson. With
great appreciation for the generous donations of
printing by The Corporate Body of the Buddha
Educational Foundation and of shipping by Sue-may
and Jeffrey Lin, and for the project coordination by
Su-jei Own.

|བསོད་ནམས་ཡོན་ཏན་འདི་དག་གིས།

|སངས་རྒྱས་ཞིང་ཁམས་བརྒྱན་པ་དང་།

|དྲིན་ཅན་བཞི་པོར་ཡར་ལུལ་ཞིང་།

|ངན་སོང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་སེལ་བར་ཤོག།

|གང་གིས་དེ་དག་མཐོང་ཐོས་ནས།

|བྱང་ཆུབ་སེམས་མཆོག་བསྐྱེད་པ་དང་།

|ཆེ་འདིར་ཆོས་ལ་རབ་བརྩོན་ནས།

|ཕྱི་མར་དག་ཞིང་སྐྱེ་བར་བསྐྱོའོ། །

“Wherever the Buddha’s teachings have flourished,
either in cities or countrysides,
people would gain inconceivable benefits.
The land and people would be enveloped in peace.
The sun and moon will shine clear and bright.
Wind and rain would appear accordingly,
and there will be no disasters.
Nations would be prosperous
and there would be no use for soldiers or weapons.
People would abide by morality and accord with laws.
They would be courteous and humble,
and everyone would be content without injustices.
There would be no thefts or violence.
The strong would not dominate the weak
and everyone would get their fair share.”

※ THE BUDDHA SPEAKS OF
THE INFINITE LIFE SUTRA OF
ADORNMENT, PURITY, EQUALITY
AND ENLIGHTENMENT OF
THE MAHAYANA SCHOOL ※

書 號: TI410

**詳細書名: 《藏文: 透過白度母如意輪對於特殊
福田祈求長久住世之理: 句義明
示》**

**英譯書名: 《A CLEARLY DEFINED COMPILATION
OF THE METHOD FOR OFFERING
LONG-LIFE TO SUPREME BEINGS BY
MEANS OF WHITE TARA, THE WISH
FULFILLING WHEEL》**

**作 者: 第五世 達賴喇嘛,
NGAWANG LOBSANG GYATSO
(GREAT H.H. THE 5TH DALAI
LAMA)**

宗 派: 藏傳格魯巴

**打字排版: SERA JEY LIBRARY COMPUTER
CENTER**

**提供單位: DEER PARK BUDDHIST CENTER
4548 SCHNEIDER DRIVE OREGON,
WISCONSIN 53575, USA**

提供日期: 2008 年 4 月

NAME OF SPONSOR

助印功德芳名

Document Serial No : 99110

委印文號:99110

書名：藏文：透過白度母如意輪對於特殊福田祈求長久住世之理：
句義明示

Book Serial No.,書號：T1410

U.S.Dollars：

90,000：〔釋心葶、王金平、蘇志誠、蔡耀裕、李國城、葉明炤、
朱素心、黃智美、張景男、賴錦瑩〕。

Total: N.T.Dollars 90,000 ; 6000 copies.

以上合計：新台幣 90,000 元；恭印 6000 冊。

DEDICATION OF MERIT

May the merit and virtue
accrued from this work
adorn Amitabha Buddha's Pure Land,
repay the four great kindnesses above,
and relieve the suffering of
those on the three paths below.

May those who see or hear of these efforts
generate Bodhi-mind,
spend their lives devoted to the Buddha Dharma,
and finally be reborn together in
the Land of Ultimate Bliss.
Homage to Amita Buddha!

NAMO AMITABHA
南無阿彌陀佛

【藏文：透過白度母如意輪對於特殊福田祈求長久住世之理：句義明示】

財團法人佛陀教育基金會 印贈

台北市杭州南路一段五十五號十一樓

Printed and donated for free distribution by

The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation

11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.

Tel: 886-2-23951198, Fax: 886-2-23913415

Email: overseas@budaedu.org

Website: <http://www.budaedu.org>

This book is strictly for free distribution, it is not for sale.

ཐུག་དཔེ་འདི་ཚས་སྤྱོད་དུ་འབྱུང་གུ་ལས། ཚེ་བསྐྱུར་མི་ཚག་བ་དགོངས་འཇགས་ཞ།

Printed in Taiwan

6,000 copies; May 2010

TI410-8542